



Nothing but **HEAVY DUTY.**[®]



AGV 17-150 XC

AGV 17-180 XC

Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originalni instrukcija
Algupäärane kasutusjuhend

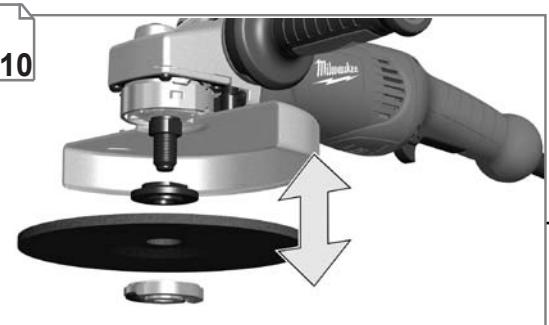
Оригинальное руководство
по эксплуатации
Оригинално ръководство за
експлоатация
Instrucțiuni de folosire
originale
Оригинален прирачник за
работка
原始的指南

Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhľásenie konformity, Sieťová prípojka, Údrzba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	SLOVENSKY	16
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie szczonych w tej instrukcji.	POLSKI	19
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonosítási nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	MAGYAR	22
Tehnični podatki, Specjalni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	SLOVENSKO	25
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-izjava konformnosti, Priklučak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	HRVATSKI	28
Tehnickie daty, Speciálne drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tikla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	LATVIISKI	31
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitinkties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simbolai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	LIETUVIŠKAI	34
Tehnilised andmed, Spetsialised turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EU Vastavusavaldis, Võrkku ühendamine, Hoolitus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	EESTI	37
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использование, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую инструкцию	РУССКИЙ	40
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Съврзване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	БЪЛГАРСКИ	43
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Alimentare de la rețea, Întreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	ROMÂNIA	46
Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Еу-декларација За Сообразност, Главни Врски, Одржување, Симболи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	МАКЕДОНСКИ	49
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 符号	请详细阅读并妥善保存!	中文	52

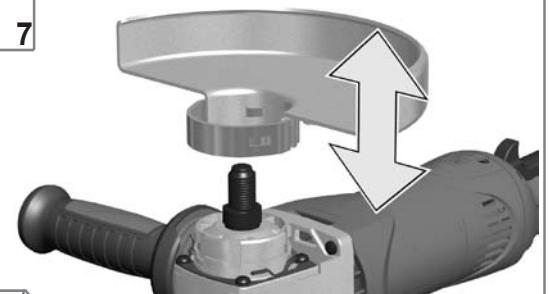
6



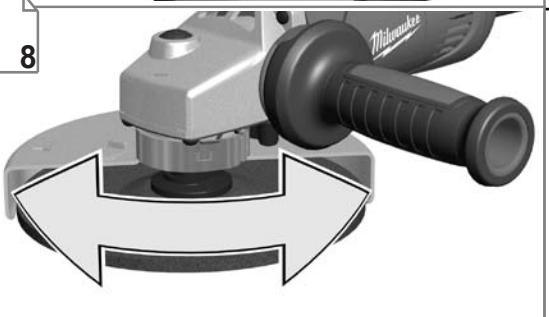
10



7



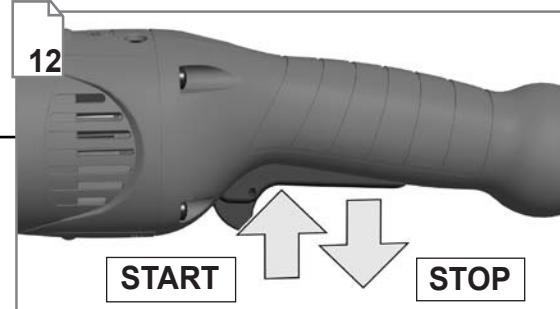
8



14

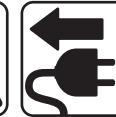
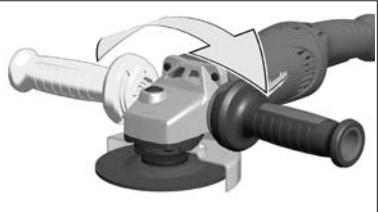
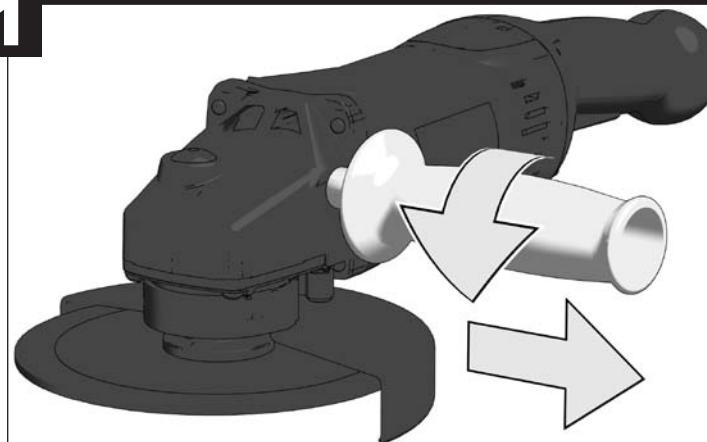
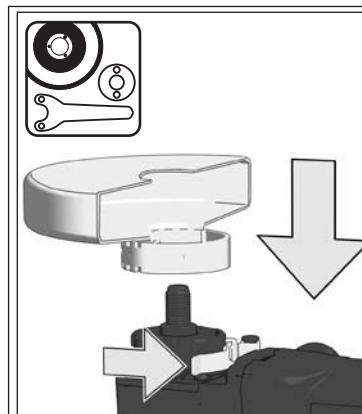
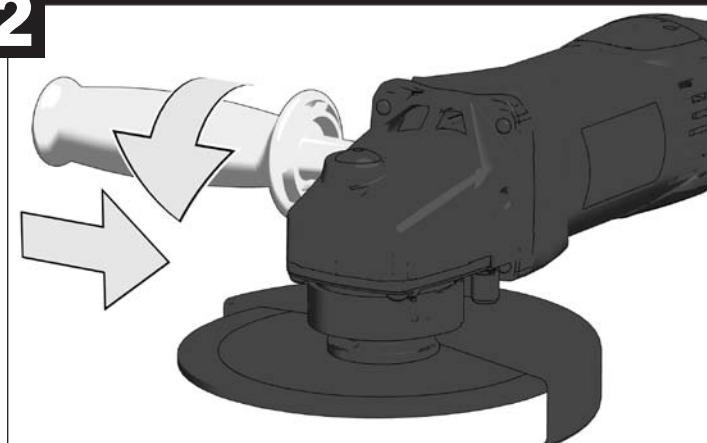


12

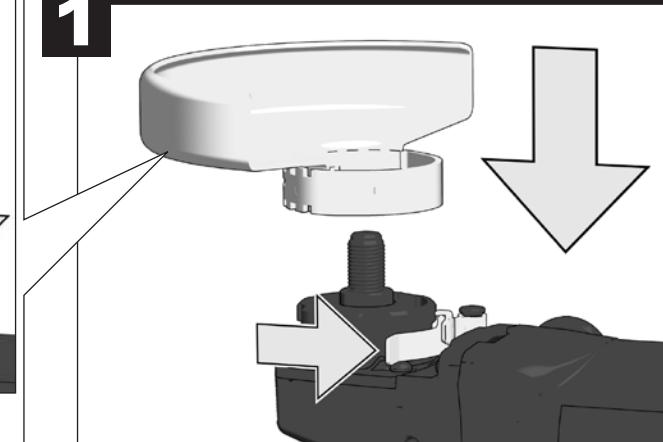
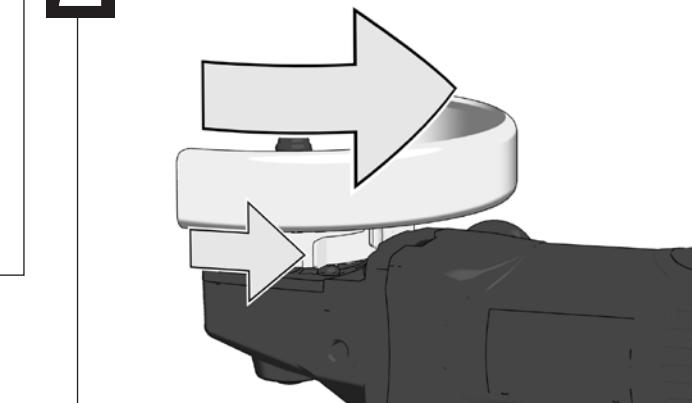


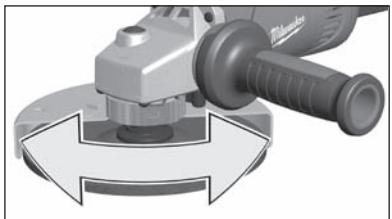
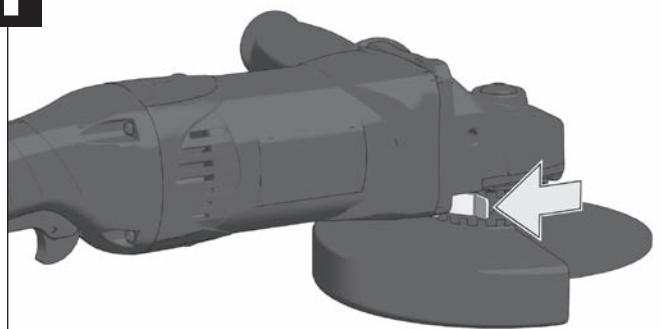
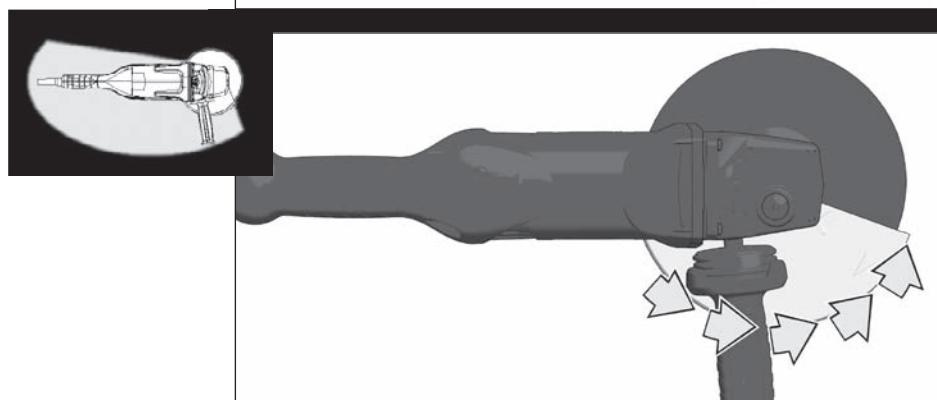
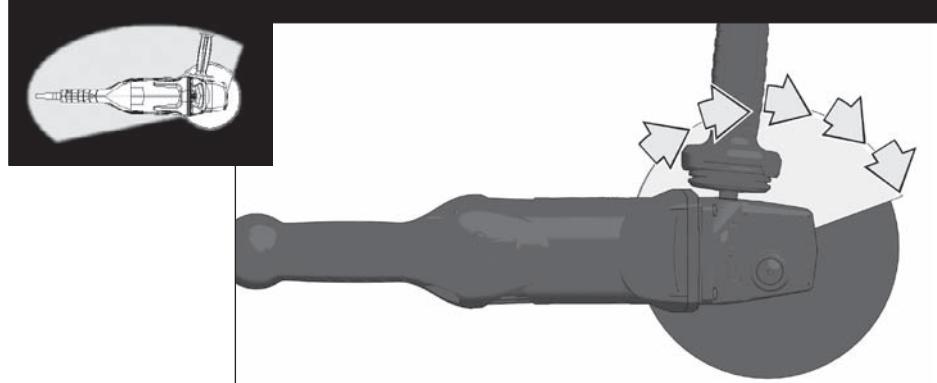
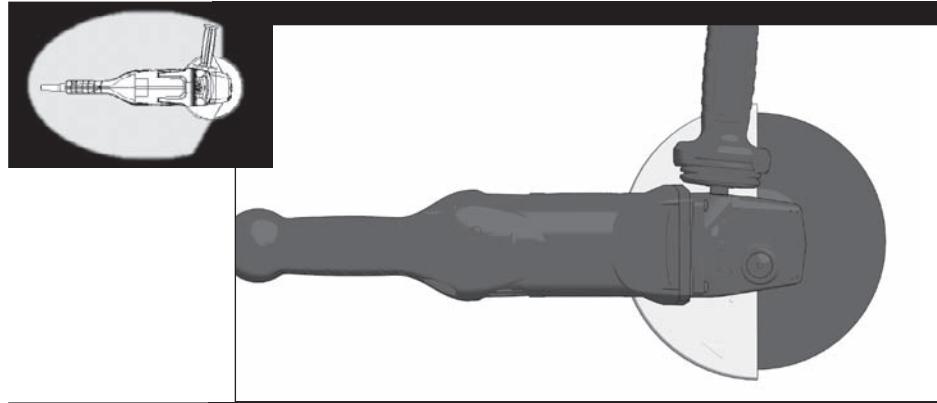
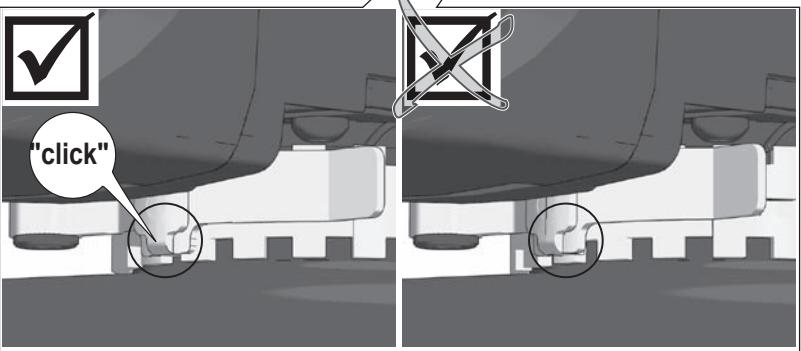
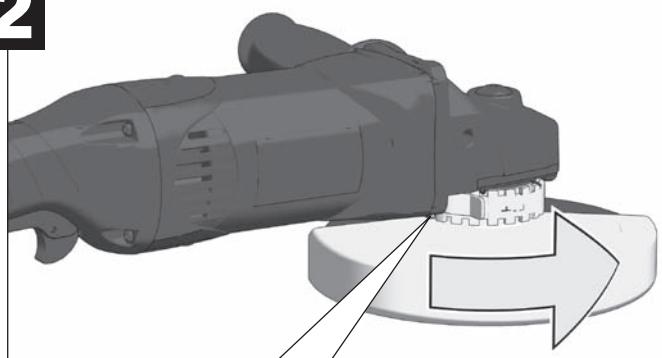
13

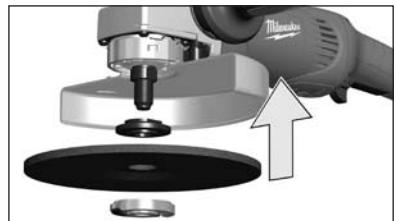


**1****2**

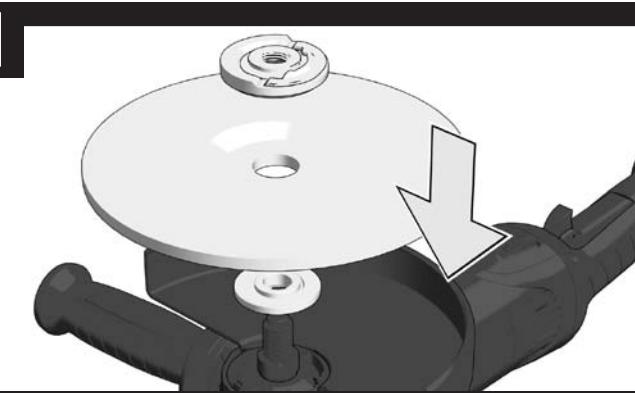
Pre rezacie práce!
Do robót związanych z rozcinaniem!
Vágási munkálatókhöz!
Za razdvajalna dela!
Za odvajačke radove!
Griešanai!
Pjovimo darbams!
Lõiketöödeks!
Для работ по разделению!
За рязане (разделяне)!
Pentru lucrări de retezare!
За работы со деленiem!
为了切割工作！

1**2**

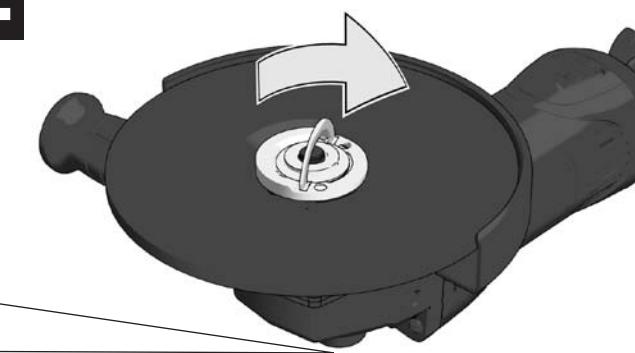
**1****2**



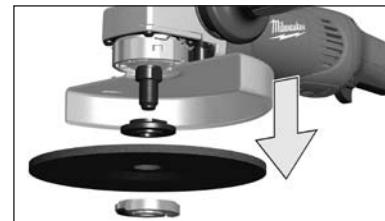
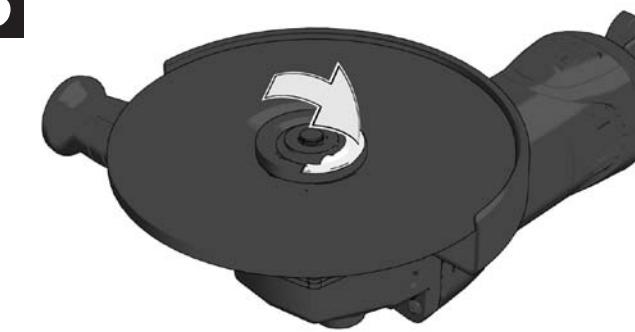
1



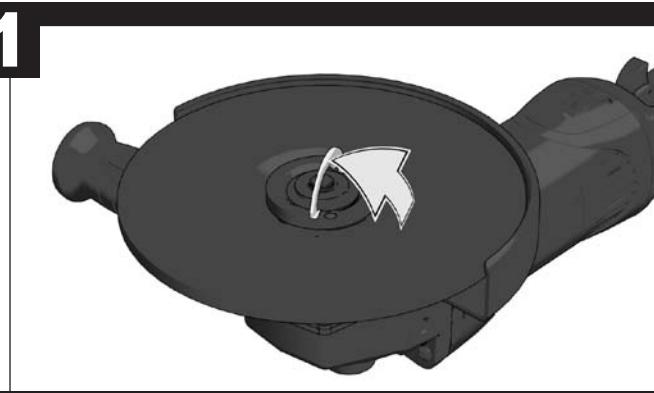
2



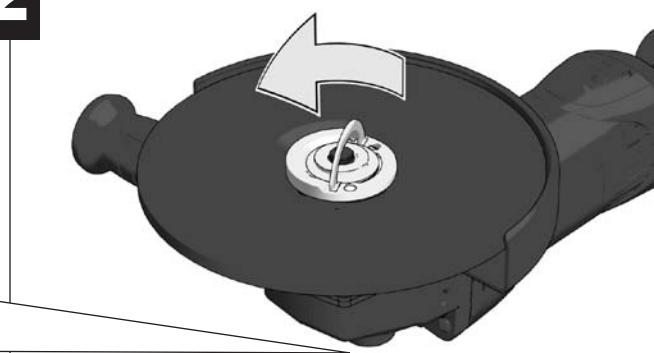
3



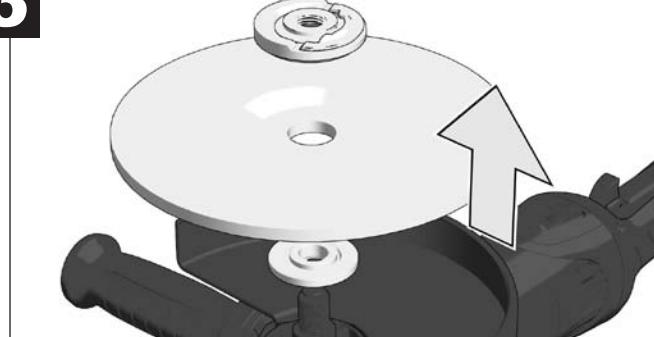
1

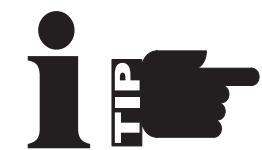
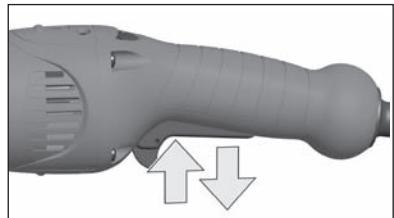


2

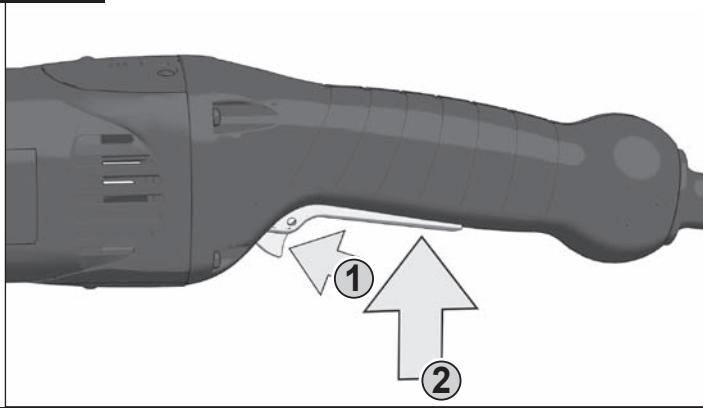


3

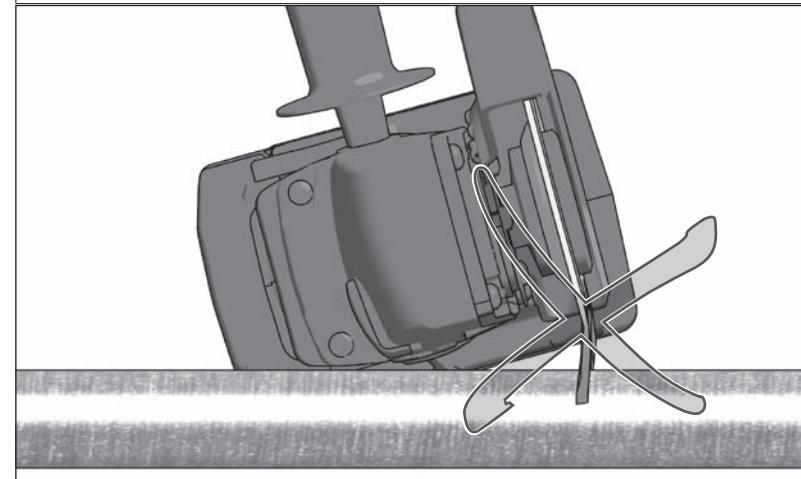
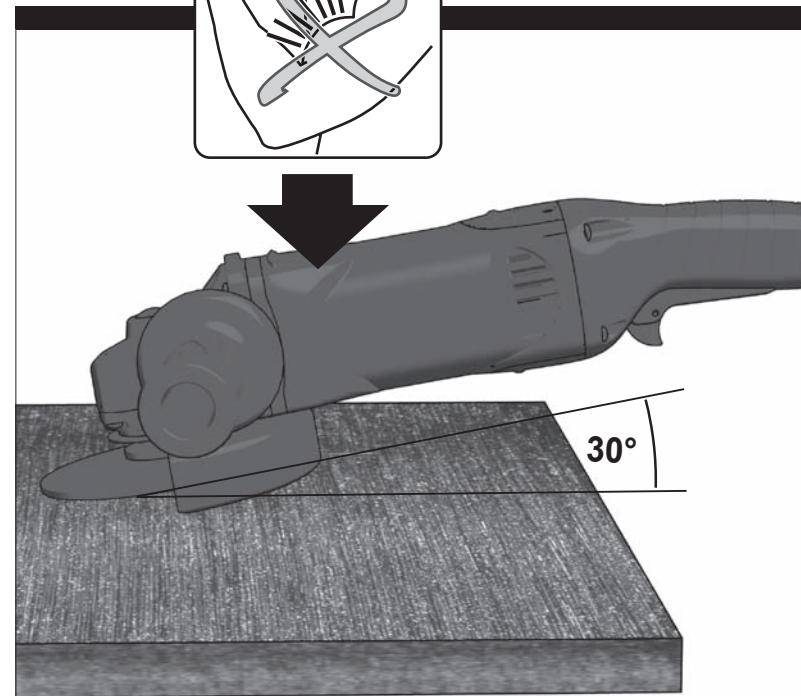
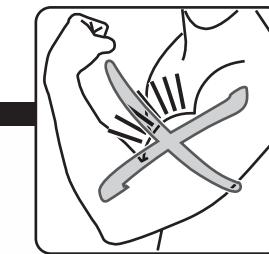
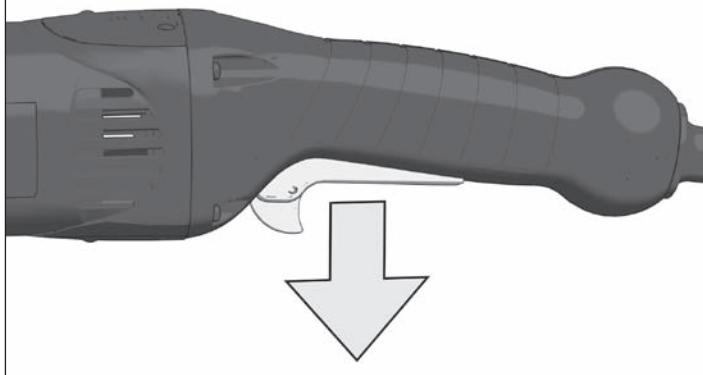


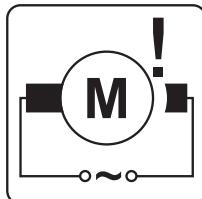
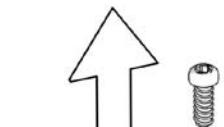
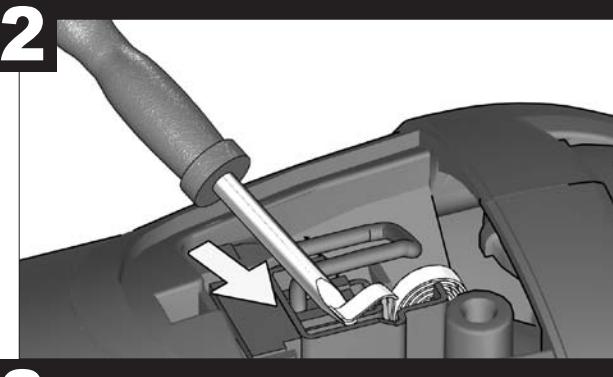
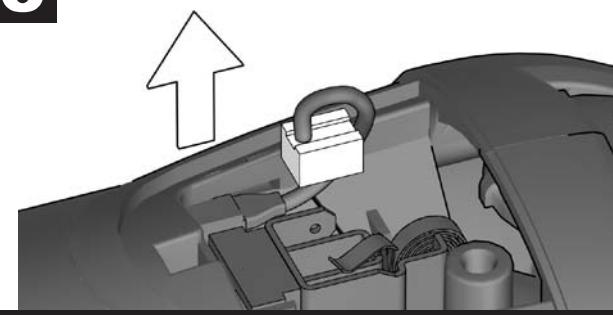
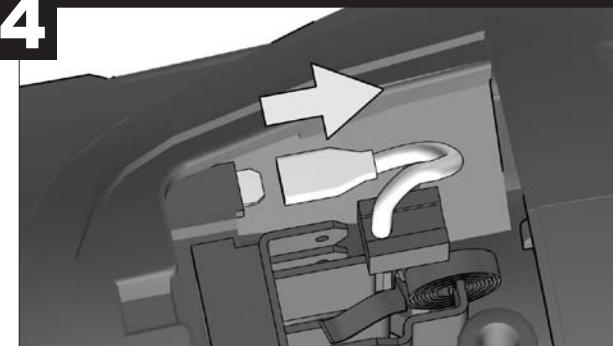
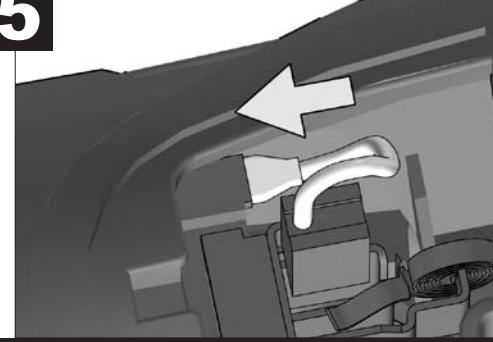
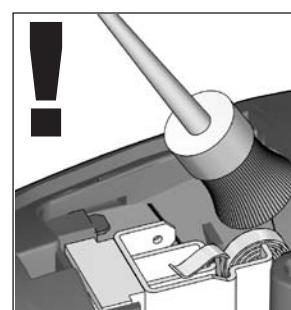
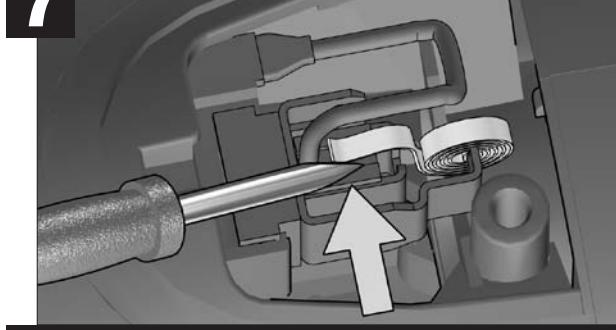
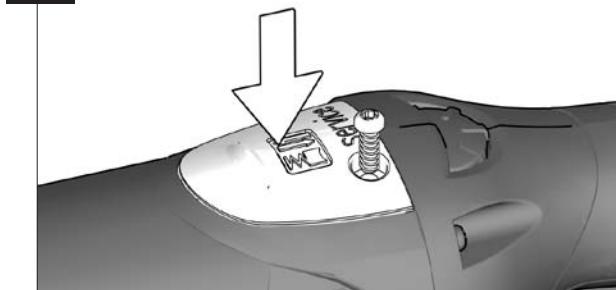


START



STOP



SERVICE**1****AUTOMATIC
STOP****2****3****4****5****6****7****8**

TECHNICKÉ ÚDAJE

	Uhlová brúška	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
Menovitý príkon	1750 W	1750 W	
Výkon.....	1150 W	1150 W	
Otáčky naprázdno	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹	
max. priemer brúsneho kotúča	150 mm	180 mm	
Závit vretena.....	M 14	M 14	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003	3,0 kg	3,1 kg	

Informácia o hluku / vibráciach

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.

V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku (K=3 dB(A)) 90 dB(A) 90 dB(A)

Hladina akustického výkonu (K=3 dB(A)) 101 dB(A) 101 dB(A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 60745.

Rezanie a hrubovanie brúsnym kotúcom: hodnota vibračných emisií a_v 8,0 m/s² 7,1 m/s²Kolísavost K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²Brúsenie s plastovým brúsnym kotúcom: hodnota vibračných emisií a_v 4,0 m/s² 4,6 m/s²Kolísavost K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

U iných aplikácií, napr. pri rozbrusovaní alebo brúsení oceľovou drôtenu kefou môžu vznikať vibrácie iných hodnôt!

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na prebežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií zvýšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je sice v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreťteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

⚠ POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a sice aj s pokynmi v priloženej brožúre. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar alebo ľahké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**SPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Bezpečnostné pokyny pre brúsenie, brúsenie brúsnym papierom, pre prácu s drôtentou kefou a rezanie:

a) Toto ručné elektrické náradie sa používa ako brúška, ako brúška na brúsenie skleným papierom, ako drôtentu kefu a náradie na rezanie. Rešpektujte všetky výstražné upozornenia, pokyny, obrázky a údaje, ktoré ste dostali s týmto ručným elektrickým náradím. Ak by ste nedodržali nasledujúce pokyny, mohlo by to mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo väčšie poranenie.

b) Toto elektrické náradie nie je vhodné k lešteniu. Použitie tohto elektrického náradia k iným než určeným účelom môže viesť k ohrozeniu zdravia a k zraneniu.

c) Nepoužívajte žiadne také príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúcané špeciálne pre tento ručné elektrické náradie. Okolnosť, že príslušenstvo sa dá na ručné elektrické náradie upevniť, ešte neznamená, že to zaručuje jeho bezpečné používanie.

d) Prípusťný počet obrátok pracovného nástroja musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok uvedený na ručnom elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípusťné, by sa mohlo rozlamať a rozletieť po celom priestore pracoviska.

e) Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom uvedeným na ručnom elektrickom náradí. Nesprávne dimenzované pracovné nástroje nemôžu byť dostatočne odcloňené a kontrolované.

f) Brúsné kotúče, príruby, brúsné taniere alebo iné príslušenstvo musia presne pasovať na brúsné vreteno Vášho ručného elektrického náradia. Pracovné nástroje, ktoré presne nepasujú na brúsné vreteno ručného elektrického náradia,

sa otáčajú nerovnomerne a intenzívne vibrujú, čo môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

g) Nepoužívajte žiadne poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím tohto ručného elektrického náradia skontrolujte, či nie sú pracovné nástroje, ako napr. brúsné kotúče, vyštrené alebo vylomené, či nemajú brúsné taniere vložené miesta, trhliny alebo miesta intenzívneho opotrebovania, či nie sú na drôtených kefách uvoľnené alebo polámané drôty. Keď ručné elektrické náradie alebo pracovný nástraj spadli na zem, prekontrolujte, či nie sú poškodené, alebo použite nepoškodený pracovný nástraj. Keď ste prekontrolovali a upli pracovný nástraj, zabezpečte, aby ste nebolí v rovine rotujúceho nástroja, a aby sa tam ani nenačadzali žiadne iné osoby, ktoré sú v blízkosti Vášho pracoviska, a nechajte ručné elektrické náradie bežať jednu minútu na maximálnej obrátky. Poškodené pracovné nástroje sa obyčajne počas tejto doby testovania zlomia.

h) Používajte osobné ochranné prostriedky. Podľa druhu používania náradia používajte ochranný štít na celú tvár, štit na oči alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, používajte ochrannú dýchacia masku, chrániče sluchu, pracovné rukavice alebo špeciálnu zásterku, ktorá Vás ochráni pred odletujúcimi drobnými čiastočkami brúsniva a obrábaného materiálu. Predovšetkým treba chrániť pred odletujúcimi cudziny telieskami, ktoré vznikajú pri rôznom spôsobe používania náradia. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia maska musia predovšetkým odfiltrovať konkrétny druh prachu, ktorý vzniká pri danom druhu použitia náradia. Keď je človek dlhšiu dobu vystavený hlasnému hluku, môže utrieť stratu sluchu.

i) Zabezpečte, aby sa iné osoby nachádzali v bezpečnej vzdialosti od Vášho pracoviska. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovného dosahu náradia, musí byť vybavená osobními ochrannými pomôckami. Ulomky obrovku alebo zlomený pracovný nástraj môžu odletieť a spôsobiť poranenie osôb aj mimo priameho pracoviska.

j) Elektrické náradie držte za izolované plochy rukoväti pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol rezaci nástraj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnúť vlastnú privodnú šnúru náradia. Kontakt s vedením, ktoré je pod

napäťim, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah obsluhujúcej osoby elektrickým prúdom.

k) **Zabezpečte, aby sa privodná šnúra nenachádzala v blízkosti rotujúcich pracovných nástrojov náradia.** Ak stratíte kontrolu nad ručným elektrickým náradím, môže sa preueriť alebo zachytíť privodná šnúra a Vaša ruka a Vaše predlaktia sa môžu dostat do rotujúceho pracovného nástroja.

l) **Nikdy neodkladajte ručné elektrické náradie skôr, ako sa pracovný nástraj úplne zastaví.** Rotujúci pracovný nástraj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, následkom čoho by ste mohli stratiť kontrolu nad ručným elektrickým náradom.

m) **Nikdy nemajte ručné elektrické náradie zapnuté vtedy, keď ho prenášate na iné miesto.** Náhodným kontaktom Vašich vlasov alebo Vašo oblečenie s rotujúcim pracovným nástrojom by sa Vám pracovný nástraj mohol zaviať do tela.

n) **Pravidelne čistite vetracie otvory svojho ručného elektrického náradia.** Ventilátor motoru vŕahuje do telesa náradia prach a veľkú nahromadenie kovo-vlny prachu by mohlo spôsobiť vznik nebezpečného zásahu elektrickým prúdom.

o) **Nepoužívajte toto ručné elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Odletujúce iskry by mohli tieto materiály zapaliť.

p) **Nepoužívajte žiadne také pracovné nástroje, ktoré potrebujú chladienie kvapalinou.** Používanie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

Spätný ráz a príslušné výstražné upozornenia

Spätný ráz je náhlou reakciou náradia na vzpriečený, zaseknutý alebo blokujúci pracovný nástraj, napríklad brúsný kotúč, brúsný tanier, drôtentá kefa a pod. Zaseknutie alebo zablokovanie viedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho pracovného nástroja. Takýmto spôsobom sa nekontrolované ručné elektrické náradie rozskrúta na zablokovanej mieste proti smeru otáčania pracovného nástroja.

Keď sa napríklad brúsný kotúč vzprieči alebo zablokuje v obrovku, môže sa hrana brúsného kotúča, ktorá je zapichnutá do obrovku, zachoť v materiáli a tým sa vylomíť z brúsného taniera, alebo spôsobiť spätný ráz náradia. Brúsný kotúč sa potom pohybuje smerom k osobie alebo smerom preč od nej podľa toho, aký bol smer otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsné kotúče sa môžu v takomto prípade aj rozlomiť.

Spätný ráz je následkom nesprávneho a chybného používania ručného elektrického náradia. Vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré popisujeme v nasledujúcom teste, mu možno zabrániť.

a) Ručné elektrické náradie vždy držte pevne a svoje telo a ruky udržiavajte vždy v takej polohe, aby ste vydržali prípadný spätný ráz náradia. Pri každej práci používajte prídavnú rukoväť, ak ju máte k dispozícii, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného rázu a reakčnými momentmi pri rozbehu náradia. Pomocou vhodných opatrení môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu a sily reakčných momentov zvládnúť.

b) Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho pracovného nástroja. Pri spätnom ráze by Vám mohol pracovný nástraj zasiahnúť ruku.

c) Nemajte telo v priestore, do ktorého by sa mohlo ručné elektrické náradie v prípade spätného rázu vymrštiť. Spätný ráz vymrší ručné elektrické náradie proti smeru pohybu brúsného kotúča na mieste blokovania.

d) **Mimoriadne opatrné pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán a pod.** Zabráňte tomu, aby obrovok vymrštil pracovný nástraj proti Vám, alebo aby sa v nám pracovný nástraj zablokoval. Rotujúci pracovný nástraj má sklon zablokovať sa v rohoch, na ostrých hránach alebo vtedy, keď je vyhodený. To spôsobí stratu kontroly nad náradím alebo jeho spätný ráz.

e) **Nepoužívajte žiadny reťazový ani iný ozubený pilový list.** Takéto pracovné nástroje často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad ručným elektrickým náradom.

Osobitné bezpečnostné predpisy pre brúsenie a rezanie

a) **Používajte výlučne brúsné telesá schválené pre Vaše ručné elektrické náradie a ochranný kryt určený pre konkrétnu zvolené brúsné teleso.** Brúsné telesá, ktoré neboli schválené pre dané ručné elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne odclonené a nie sú bezpečné.

b) **Používajte vždy ochranný kryt, ktorý je určený pre používaný druh brúsného telesa.** Ochranný kryt musí byť upynevaný priamo na ručnom elektrickom náradí a musí byť nastavený tak, aby sa dosiahla maximálna miera bezpečnosti, t. j. brúsné teleso nesmie byť otvorené proti obsluhujúcej osobe. Ochranný kryt musí chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami brúsného telesa a obrovku a pred náhodným kontaktom s brúsnym telesom.

c) **Brúsné telesá sa smú používať len pre príslušnú odporúcanú oblasť používania.** Napr.: Nikdy nesmiete brúsiť bočnou plochou rezacieho kotúča. Rezacie kotúče sú určené na uberenie materiálu hranou kotúča. Pôsobenie bočnej sily na tento kotúč môže spôsobiť jeho zlomenie.

d) **Vždy používajte pre vybraný typ brúsného kotúča.** Používanie iného typu brúsného kotúča môže znížiť bezpečnosť. Vhodná príruba podporíva brúsný kotúč a zníži nebezpečenstvo zlomenia brúsného kotúča. Príruba pre rezacie kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre ostatné brúsné kotúče.

e) **Nepoužívajte žiadne opotrebované brúsné kotúče z väčšieho ručného elektrického náradia.** Brúsné kotúče nie sú dimenzované pre výšie obrátky menších ručných elektrických náradí a môžu sa rozlomiť. Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo používaniu rezacieho kotúča.

b) **Vyhýbajte sa priestoru pred rotujúcim rezaciom kotúčom a zároveň.** Keď pohybujete rezaciom kotúčom v obrovku smerom od seba, v prípade spätného rázu môže byť ručné elektrické náradie vymrštené rotujúcim kotúčom priamo na Vás.

c) **Ak sa rezaci kotúč zablokuje, alebo ak prerušíte prácu, ručné elektrické náradie vypnite a pojmite ho držte dovedy, kým sa rezaci kotúč úplne zastaví.** Nepokúšajte sa vyberať rezaci kotúč z rezaci vtedy, keď ešte beží, pretože by to mohlo zablokovanie rezacieho kotúča odstrániť ju.

d) **Nikdy nezapínať znova ručné elektrické náradie dovtedy, kým sa rezaci kotúč nachádza v obrovku.** Skôr ako budete opatrné pokračovať v rezaci, počkajte, kým dosiahnete rezaci kotúč maximálny počet obrátkov. V opačnom prípade sa môže rezaci kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrovku alebo vyslať spätný ráz.

e) **Veľké platne alebo veľkorozmerné obrovky pri rezani podporíte, aby ste znížili riziko spätného rázu zlakovaniu rezacieho kotúča.** Veľké obrovky sa môžu prehnúť následkom vlastnej hmotnosti. Obrovok treba podporiť na oboch stranach, a to aj v blízkosti rezu aj na hranici.

f) **Mimoriadne opatrný budte pri rezani výrezov do neznámych stien alebo do iných neprehľadných miest.** Zapichovaný rezaci kotúč môže pri zarezaní do plynového alebo vodovodného potrubia, do elektrického vedenia alebo iných objektov spôsobiť spätný ráz.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre brúsenie brúsnym papierom

a) **Nepoužívajte žiadne nadrozmerné brúsné listy, ale dodržiavajte údaje výrobca o rozmeroch brúsnych listov.** Brúsné listy, ktoré presahujú okraj brúsného taniera, môžu spôsobiť poranenie a viesť k zlakovaniu, alebo k roztrhnutiu brúsnych listov alebo k spätnému rázu.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre prácu s drôtenými kefami

a) Všimajte si, či z drôtejnej kefy nevypadávajú počas obvykľaного používania kúsky drôtu. Drôtenú kefu preto nepreťažujte prívelkým pritlakom. Odlietavajúce kúsky drôtu môžu ľahko preniknúť tenkým odevom a/alebo vniknúť do kože.

b) Ak sa odporúča používanie ochranného krytu, zabráňte tomu, aby sa ochranný kryt a drôtená kefa mohli dotýkať. Tanierové a miskovité drôtené kefy môžu následkom pritlakania a odstredivých sil zváčiť svoj priemer.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalačný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní našho prístroja.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja. Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Nesiaháť do nebezpečnej oblasti bežaceho stroja. Používať vždy prídavnú rukoväť.

Pri hrubovaní a delení pracovať vždy s ochranným krytom.

Ak za chodu prístroja dôjde k výraznemu kmitaniu alebo sa vyskytnú iné nedostatky, okamžite ho vypnite. Stroj skontrolujte, aby ste zistili príčinu.

Brúsný kotúč používať a uskladňovať vždy podľa návodu výrobca. Pri brúsení kovov dochádza k lietaniu iskier. Dávajte pozor, aby neboli ohrozené žiadne osoby. Z dôvodu nebezpečia požiaru nesmú byť v blízkosti (oblasť lietania iskier) žiadne horľavé materiály. Nepoužívať odsávač prachu.

Prístroj držať vždy tak, aby iskry a brúsný prach lietali smerom od tela.

Na rezanie kameňa sú vodiace sane predpisom.

Pred uvedením stroja do prevádzky musí byť prírubová matica dotiahnutá.

Opracovávaný obrobok musí byť pevne upnutý, pokiaľ nedrží vlastnou vähou. Nikdy nevedzte obrobok rukou proti kotúču. Pri extrémnych pracovných podmienkach (napr. pri hľadom vybrusovaní kovov operným kotúčom a brusným kotúčom z vulkánfibr) sa vnútri ručnej uhlové brúsky môžu nahromadiť nečistoty. Za týchto pracovných podmienok je bezpodmienene nutné dôkladne výčistiť vnútorný priestor a zbavit ho kovových usadenín a zaradiť pred brúsku automaticky spínač v obvode diferenciálnej ochrany. Po aktivovaní tohto spínača sa musí uhlová brúška zaslať do servisu na opravu.

Pri brúsnych materiáloch, ktoré majú byť vybavené kotúčom so závitom, je potrebné sa uistíť, či dĺžka závitu pre vreteno je dostatočná.

Pre rezacie práce použiť užatvorený ochranný kryt z programu príslušenstva.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Uhlová brúška je použiteľná na delenie a hrubovanie brúsnym kotúčom u mnhých materiálov, ako napr. kovy alebo kameň a k práci s ocelovou drôtenu kefou. V spnom prípade sa riadte pokynmi výrobcov príslušenstva.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 2006/42/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development

Splnomocnený zostaviť technické podklady.

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochranej triedy II.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržovať stále v čistote.

Z dôvodu nebezpečia skratu sa do vetracích otvorov nesmú dostať kovové predmety.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (vid brožúru Záruká/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby využiť explozívna schéma prístroja od Vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany

ELEKTRONIKA

Elektronika reguluje otáčky pri stúpajúcej záťazi.

Pri dlhšom preťažení prepne elektronika na redukované otáčky. Stroj zotrval v pomalých otáčkach kvôli chladneniu vynutia motoru. Po vypnutí a opäťovnom zapnutí je možné so strojom ďalej pracovať v oblasti menovitého zaťaženia.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pri práci so strojom vždy nosť ochranné okuliare.



Pred každou prácou na stroji vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcimi ustanoveniami právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zberať oddelené od ostatného odpadu a podrobniť ekologickej štrnej recyklácií.



Trieda ochrany II, elektrické náradie, u ktorého ochrana proti úrazu elektrickým prúdom nezávisí len na základnej izolácii, ale aj na príjati ďalších ochranných opatrení, ako je vyhotovenie s dvojitosou alebo zosilnenou izoláciou.

DANE TECHNICZNE

	Szlifierka kątowa	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
Znamionowa moc wyjściowa	1750 W	1750 W	
Moc wyjściowa	1150 W	1150 W	
Prędkość bez obciążenia	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹	
Średnica tarczy ścieżnej	150 mm	180 mm	
Gwint wrzeciona roboczego	M 14	M 14	
Ciążar wg procedury EPTA 01/2003	3,0 kg	3,1 kg	

Informacja dotycząca szumów/wibracji

Zmierzane wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60 745.

Poziom szumów urządzeń oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (K = 3dB(A))	90 dB(A)	90 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (K = 3dB(A))	101 dB(A)	101 dB(A)

Należy używać ochroniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745

Rozcianiny i szlifowanie zgrubne: wartość emisji drgań a_h 8,0 m/s² 7,1 m/s²

Niepewność K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

Szlifowanie z pomocą tarczy ścieżki z dwuznaczennego wartości emisji drgań a_h 4,0 m/s² 4,6 m/s²

Niepewność K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

W przypadku innych zastosowań, takich jak na przykład przecinanie ścieżnicą lub szlifowanie za pomocą szczotki z drutu stalowego, mogą wyniknąć inne wartości wibracji!

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadejście się o również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracyjne przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czas, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

OSTRZEŻENIE! Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych, które zawarte są w załączonej broszurze.

Błedy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wspólne wskazówki ostrzegawcze dotyczące szlifownia, szlifowania okładziną ścieżna, prac z użyciem szczotek drucianych i przecinania ścieżnicą:

a) Elektronarzędzie należy używać jako szlifierki, szlifierki z użyciem okładziny ścieżnej, szczotki drucianej i przecinania ścieżnicą. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych, przepisów, opisów i danych, które otrzymali Państwo wraz z elektronarzędziem. Jeśli nie będą przestrzegane następujące przepisy, może dojść do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

b) Niniejsze narzędzie elektryczne nie nadaje się do polerowania. Zastosowanie tego narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przewidziane, może spowodować zagrożenie i obrażenia ciała.

c) Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecaný przez producenta specjalnie do tego urządzenia. Fakt, że osprzęt daje się zamontować do elektronarzędzia, nie jest gwarancją bezpiecznego użytku.

d) Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa. Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się złamać, a jego części odpadnąć.

e) Średnia zewnętrzna i grubość narzędzi roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.

f) Ścieżnice, podkładki, kolnierze, talerze szlifierskie oraz inny osprzęt muszą dokładnie pasować do wrzeciona ścieżnicy elektronarzędzia. Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie do

wrzeciona ścieżnicy elektronarzędzia, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

g) W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować oprzyrządowanie, np. ścieżnice pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie ulegnął ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Jeśli narzędzie zostało sprawdzone i umocowane, elektronarzędzie należy włączyć na minutę na najwyższe obrotory, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdują się w pobliżu, znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia lamią się najczęściej w tym czasie próbnych.

h) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi częstawkami stanowiącymi i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu cząsteczkami obyczajowymi, powstającymi w czasie pracy. Maska przeciwpyłowa powstaje podczas pracy pyl. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres czasu, może doprowadzić do utraty słuchu.

i) Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia. Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego. Odmaki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpisywać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.

j) Podczas prac, przy których elektronarzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód, należy je trzymać tylko za izolowaną rękojeść. Pod wpływem kontaktu z przewodami będącymi pod napięciem, wszystkie części metalowe elektronarzędzia znajdują się również pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem osoby obsługującej.

k) Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.

l) Niżydnie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzi roboczego. Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na której jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

m) Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciążnięcie i wewnętrzne się narzędzia roboczego w całe osoby obsługujące.

n) Należy regularnie czyszczyć szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Dmuchawca silnika wciągą kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.

o) Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować ich zapłon.

p) Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut jest natążką reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawdziaływanie obracającego się narzędziem, takiego jak ściernica, talerz szlifierski, szczotka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do naglego zatrzymania się obracającego się narzędzi roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzia zostaną przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzi roboczego.

Gdy, np. ściernica zatrzymie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędzi ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego ściernice mogą się również złamać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych ponizej odpowiednich środków ostrożności.

a) Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej zlagodzenie odrzutu. Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze używać, żeby mieć jak największą kontrolę nad silami odrzutu lub momentem odwodzącym podczas rozruchu. Osoba obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcia i zjawisko odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.

b) Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych. Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić ręce.

c) Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której poruszy się elektronarzędzie podczas odrzutu. Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.

d) Szczególnie ostrożnie należy obrabić narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzie robocze zostało odbite lub by się one zablokowały. Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.

e) Nie należy używać brzeszczotów do drewna lub żebatych. Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla szlifowania i przecinania ściernicą

a) Należy używać wyłącznie ściernicy przeznaczonej dla danego elektronarzędzia i osłony przeznaczonej dla danej ściernicy. Ściernice nie będące oprzyrządowaniem danego elektronarzędzia nie mogą być wystarczającą osłoną i nie są wystarczającą bezpieczne.

b) Należy zawsze używać osłony, która jest przeznaczona dla używanego rodzaju ściernic. Osłona musi być dobrze przymocowana do elektronarzędzia, a jej ustawienie musi gwarantować jak największy stopień bezpieczeństwa. Oznacza

to, że zwrócona do osoby obsługującej część ściernicy ma być w jak największym stopniu osłonięta. Osłona ma ochroniać osobę obsługującą przed odłamkami i przypadkowym kontaktem ze ściernicą.

c) Ściernica można używać tylko do prac dla nich przewidzianych. Nie należy np. nigdy szlifować bocznej powierzchni ściernicy tarczej do cięcia. Tarczowe ściernice tnące przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy. Wpływ sił bocznych na te ściernice może je złamać.

d) Do wybranej ściernicy należy używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o prawidłowej wielkości i kształcie. Odpowiednie kołnierze podporządkują ściernicę i zmniejszą tym samym niebezpieczeństwo jej złamania się. Kołnierze do ściernic tnących mogą różnić się od kołnierzy przeznaczonych dla innych ściernic.

e) Nie należy używać zużytych ściernic z większych elektronarzędzi. Ściernice do większych elektronarzędzi nie są zaprojektowane dla wyższej liczby obrotów, która jest charakterystyką mniejszych elektronarzędzi i mogą się dlatego złamać.

Dodatkowe szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla przecinania ściernicą

a) Należy unikać zablokowania się tarczy tnącej lub za dużego nacisku. Nie należy przeprowadzać nadmiernie głębokich cięć. Przecinanie tarczy tnącej podwyższa jej obciążenie i jej skłonność do zakleszczenia się lub zablokowania i tym samym możliwość odrzutu lub złamania się tarczy.

b) Należy unikać obszaru przed i za obracającą się tarczą tnącą. Przesuwanie tarczy tnącej w obrabianym przedmiocie w kierunku od siebie, może spowodować, iż w razie odrzutu, elektronarzędzie odskoczy wraz z obracającą się tarczą bezpośrednio w kierunku użytkownika.

c) W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy, elektronarzędzie należy wyłączyć i odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Niemniej nie należy próbować wyciągać poruszającej się jeszcze tarczy z miejsca cięcia, gdyż może to wywołać odrzut. Należy wykryć i usunąć przyczynę zakleszczenia się.

d) Nie włączać ponownie elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w materiale. Przed kontynuacją cięcia, tarcza tnąca powinna osiągnąć swoją pełną prędkość obrotową. W przeciwnym wypadku ściernica może się zaczepić, wyskoczyć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut.

e) Płyty lub duże przedmioty należy przed obróbką podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu, spowodowanego przez zakleszczoną tarczą. Duże przedmioty mogą się ugiąć pod ciężarem własnym. Obrabiany przedmiot należy podeprzeć z obydwu stron, zarówno w pobliżu linii cięcia jak i przy krawędzi.

f) Zachować szczególną ostrożność przy wycinaniu otworów w ścianach lub operowaniu w innych niewidocznych obszarach. Wgłębiając się w materiał tarcza tnąca może spowodować odrzut narzędziem po natrafieniu na przewody gazowe, wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla szlifowania papierem ściernym

a) Nie należy stosować zbyt wielkich arkuszy papieru ściernego. Przy wyborze wielkości papieru ściernego, należy kierować się zaleceniami producenta. Wystający poza płytę szlifierską papier ścierny może spowodować obrażenia, a także doprowadzić do zablokowania lub rozdarcia papieru lub do odrzutu.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla pracy z użyciem szczotek drucianych

a) Należy wziąć pod uwagę, że nawet przy normalnym użytkowaniu dochodzi do utraty kawałeczeków drutu przez szczotkę. Nie należy przeciągać drutów przez zbyt silny nacisk. Unoszące się w powietrzu kawałki drutów mogą z łatwością przebić się przez cienkie ubranie i/lub skórę.

b) Jeżeli zalecone jest użycie osłony, należy zapobiec kontaktowi szczotki z osłoną. Średnica szczotek do talerzy i garnków może się zwiększyć przez siłę nacisku i siły odśrodkowe.

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny (FI, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drążek. Elektronarzędzie można podłączać do gniazda sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Podczas pracy strugarki nie zbliżać się do strefy niebezpiecznej. Posługiwać się zawsze uchwytem dodatkowym.

Przy obróbce zgrubnej i przecinaniu pracować zawsze w kasku ochronnym.

Natychmiast wyłączyć elektronarzędzie w przypadku wystąpienia znaczących drgań lub w przypadku stwierdzenia innych usterek. Sprawdzić urządzenie w celu ustalenia przyczyny.

Tarcze szlifierskie stosować i przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta.

Przy szlifowaniu metali powstają iskry. Nie narażać na niebezpieczeństwo żadnych osób. Ze względu na zagrożenie pożarowe w pobliżu miejsc pracy (w strefie wyrzucania iskier) nie powinny się znajdować materiały palne. Nie stosować odpylaczy.

Elektronarzędzie trzymać zawsze w taki sposób, aby iskry i pył z przedmiotu obrabianego nie były wyrzucane na operatora.

Do przecinania kamienia wskazane jest użycie stopy prowadzącej! Przed uruchomieniem urządzenia należy dokręcić nakrętkę regulacyjną.

Jeśli cięźiar własny części obrabianej nie pozwala na utrzymanie jej równowagi, to należy ją mocno umocować. W żadnym wypadku nie wolno prowadzić części ręką.

W przypadku ekstremalnych warunków zastosowania (na przykład przy szlifowaniu do gładkości metali za pomocą talerzy poropowych oraz krążków ściernych z fibry) może dojść do silnego zanieczyszczenia wnętrza szlifierki ręcznej z kołatką kątową. W takich warunkach zastosowanie konieczne jest pilnie dokładne oczyść wnętrza z osadów metalu oraz dołączenie wyłącznika ochronnego prądu uszkodzeniowego (FI). Po zadziałaniu wyłącznika ochronnego FI maszyna musi zostać odesłana do naprawy.

W przypadku elektronarzędzi, które mają współpracować z tarczą z otworem gwintowanym należy sprawdzić czy długość gwintu w tarczy odpowiada długości wręczona.

Do robót związanych z rozcinianiem należy stosować kolpak ochronny zamknięty z programu osprzętu.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Szlifierka kątowa nadaje się do rozcinania i szlifowania zgrubnego wielu materiałów, takich jak na przykład: metal lub kamień oraz do robót za pomocą szczotki drucianej stalowej. W razie wątpliwości przestrzegać wskazówek producenta osprzętu.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw 2006/42/WE, 2004/108/WE



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development

Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdku bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne. Nie dopuszczać do przedostawiania się części metalowych do szczelin powietrznych - niebezpieczeństwo zwarcia!

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne Milwaukee. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu Milwaukee (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/servisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczonego na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo w lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany

UKŁAD ELEKTRONICZNY

Elektroniczna regulacja prędkości obrotowej przy wzrastającym obciążeniu.

W przypadku dłuższego okresu przeciążenia następuje elektroniczne zmniejszenie prędkości. Urządzenie pracuje wolniej do momentu ochłodzenia użwojenia silnika. Po wyłączeniu i ponownym włączeniu możliwa jest dalsza praca elektronarzędzia przy obciążeniu znamionowym.

SYMbole



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.



Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużyciego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posortować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Klasa ochrony II, elektronarzędzie, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym nie zależy tylko od izolacji podstawowej, lecz w którym stosowane są dodatkowe środki ochrony, takie jak podwójna lub wzmacniona izolacja.

MŰSZAKI ADATOK

Sarokcsiszoló	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
Névleges teljesítményfelvétel.....	1750 W.....	1750 W.....
Leadott teljesítmény	1150 W.....	1150 W.....
Üresjáratú fordulatszám.....	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹
Max. Csiszolótárcsa-Ø	150 mm.....	180 mm.....
Tengelymenet	M 14.....	M 14.....
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint.....	3,0 kg.....	3,1 kg.....

Zaj/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tüplusan:

Hangnyomás szint (K = 3dB(A)) 90 dB(A)..... 90 dB(A).....

Hangteljesítmény szint (K = 3dB(A)) 101 dB(A)..... 101 dB(A).....

Hallásvédelem eszközök használata ajánlott!

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 60745-nek megfelelően meghatározva.

Vágó- és nagyoló korongok, a rezgésemisszió érték..... 8,0 m/s²..... 7,1 m/s².....

K bonyoltsálgánság = 2 m/s²..... 1,5 m/s²..... 1,5 m/s².....

Csiszolás műanyag csiszolótárczával, a rezgésemisszió érték..... 4,0 m/s²..... 4,6 m/s².....

K bonyoltsálgánság = 2 m/s²..... 1,5 m/s²..... 1,5 m/s².....

Más alkalmazás, pl. darabolás vagy az acél drótkefével végzett csiszolás esetén más vibrációs értékek adóhatnak!

FIGYELMEZTETÉS

A jelen utasításokban megadott rezgesszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlíthatóhoz. Az érték alkalmás a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgesszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgesszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkenheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgésnek hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszerzésével.

FIGYELMEZTETÉSI! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást, a mellékelt brosúrában találhatókat is. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan örizzé meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Közös figyelmeztető tájékoztató a csiszoláshoz, csiszolópapírral végzett csiszoláshoz, a drótkefével végzett minden munkához és daraboláshoz:

a) Ez az elektromos kéziszerszám csiszolópapírként, csiszolópapíros csiszolópapírként, drótkeféként és daraboló csiszolópapírként használható. Ügyeljen minden figyelmeztető jelzésre, előírásra, ábrára és adatra, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor ez áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

b) Ez az elektromos szerszám nem alkalmas polírozáshoz. Az elektromos szerszám olyan használata, amely nem felel meg a rendelkezésre állóaknak, veszélyeket és sérüléseket okozhat.

c) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez az elektromos kéziszerszámhoz nem irányított elő és nem javasolt. Az a tény, hogy a tartozékok rögzíténi tudja az elektromos kéziszerszámra, nem garantálja annak biztonságos alkalmazását.

d) A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszám megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek és kirepülhetnek.

e) A betétszerszám kúlsós átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az Ön elektromos kéziszerszámán megadott méreteknek. A hibásan mértezett betétszerszámot nem lehet megfelelően eltakaríti, vagy irányítani.

f) A csiszolókorongoknak, karimáknak, csiszoló tányéroknak vagy más tartozékoknak pontosan rá kell illeszkedniük az Ön elektromos kéziszerszámának a csiszolótengelyére. Az olyan

betétszerszámok, amelyek nem illenek pontosan az elektromos kéziszerszám csiszolótengelyéhez, egyenletlenül forognak, erősen berezegnek és a készülék felettől uralom megszűnéséhez vezethetnek.

g) Ne használjon megrongálódott betétszerszámokat. Vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszerszámot: ellenőrizze, nem pattogott-e le és nem repeat-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló tányér, nincsenek-e a drótkefénél kilazult, vagy eltorró drótök. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesik, vizsgálja felül, nem rongálódott-e meg, vagy használjon egy hibátlan betétszerszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön sajátmagára és minden más a közben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy perig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámával. A megrongálódott betétszerszámok ezáltal a próbaidő alatt általában már széttörnek.

h) Viseljen személyi védőfelszerelést. Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőállapot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Álmennyiben célszerű, viseljen porvédelő állapot, zajtompító fülvédőt, védő kesztyűt vagy különleges kötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészecskéket. Mindenképpen védje meg a szemét a kirepülő idegen anyagoktól, amelyek a különöző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy védőállapotnak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. Ha hosszú ideig ki van téve az erős zaj hatásának, elvesztheti a hallását.

i) Ügyeljen arra, hogy a többi személy biztonságos távolságban maradjon az Ön munkaterületétől. minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab letört részei vagy a széttört betétszerszámok kirepülhetnek és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.

j) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeinek fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet. Ha a berendezés egy feszültség

alatt álló vezetékhöz ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek és áramütéshez vezetnek.

k) Tartsa távol a hálózati csatlakozó kábel a forgó betétszerszámoktól. Ha elveszítí az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelét és az On keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.

l) Sohase tegye le az elektromos kéziszerszámot, mielőtt a betétszerszám teljesen leállna. A forgásban lévő betétszerszám megirinthezi a támasztó felületet, és Ön ennek következében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

m) Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt a kezében tartja. A forgó betétszerszám egy véletlen érintkezés során bekaphatja a ruháját és a betétszerszám belefúródhat a testébe.

n) Tisztítsa meg rendszeresen az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátorába beszívja a port a házból, és nagyobb mennyiségű fémpor felhalmozódára elektromos veszélyhez vezethet.

o) Ne használja az elektromos kéziszerszámot éghető anyagok közelében. A szíkrák ezeket az anyagokat meggyűjthetik.

p) Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség. Víz és egyéb folyékony hűtőanyagok alkalmazása áramütéshez vezethet.

Visszarágás és megfelelő figyelmeztető tájékoztatók

A visszarágás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszolókorong, csiszoló tányér, drótkefe stb. hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállásához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szemberei irányban felgyorsítja.

Ha például egy csiszolókorong beékelődik, vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolókorongnak a munkadarabba bemerülő leélel és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarágást okozhat. A csiszolókorong ekkor a korongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányáról függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A csiszolókorongok ilyenkor el is törhetnek.

Egy visszarágás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az általában leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet elkerülni.

a) Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszázító erőket. Használja mindenkor a pót fogantyút, amennyiben létezik, hogy a lehető legjobban tudjon uralnodni a visszarágási erőt, illetve felfutásról vagy a reakciós nyomaték felett. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A csiszolókorongok ilyenkor el is törhetnek.

b) Sohase vigye a kezét a forgó betétszerszám közelébe. A betétszerszám egy visszarágás esetén a kezelő érhet.

c) Kerülje el a testével azt a tartományt, ahová egy visszarágás az elektromos kéziszerszámot mozgatja. A visszarágás az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányával ellentétes irányba hajtja.

d) A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon, akadályozza meg, hogy a betétszerszám lepattanjon a munkadarabról, vagy beékelődjön a munkadarabba. A forgó betétszerszám a sarkoknál, éleknél és lepattan esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék felett uralom elveszéséhez, vagy egy visszarágáshoz vezet.

e) Ne használjon fafűrészlapot, vagy fogazott fűrészlapot. Az ilyen betétszerszámok gyakran visszarágáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

Külön figyelmeztetések és tájékoztató a csiszolópárral alkalmazásával történő csiszoláshoz

a) Ne használjon túl nagy csiszolólapokat, hanem kizárola a gyártó által előírt méretet. A csiszoló tányerén túl kilógó csiszolólapok személyi sérülést okozhatnak, valamint a csiszolólapok leblokkolásához, széttöréséhez, vagy visszarágáshoz vezethetnek.

Külön figyelmeztetések és tájékoztató a drótkeféllel végzett munkához

a) Vegye tekintetbe, hogy a drótkefából a normális használat közben is kirepülnek egyes drótadarabok. Ne terhelje túl a berendezésre gyakorolt túl nagy nyomással a drótokat. A

kéziszerszámhoz szolgáló csiszolótesteket nem lehet kielégítő módon letakarni és ezért ezek nem biztonságosak.

b) Mindig csak azt a védőbúrát használja, amely az Ön által beszerzett csiszolótesthez van előírnyozva. A védőbúrát biztonságosan kell felszerelni az elektromos kéziszerszámra és úgy kell beállítani, hogy az lehetséges legnagyobb betétszerszámot nyújtja, vagyis a csiszolótestnek csak a lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé. A védőbúrának meg kell óvnia a kezelőt a letörőt, kirepülő daraboktól és a csiszolótest vételéten megértesítéstől.

c) A csiszolótesteket csak az azok számára javasolt célokra szabad használni. Például: Sohase csiszolónyi egy hasítókorong oldalsó felületével. A hasítókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével munkálják le. Az ilyen csiszolótestekre ható oldalirányú erő a csiszolótest töredéshez vezethet.

d) Használjon minden hibában, az Ön által választott csiszolókorongat megfelelő méretű és alakú befogákarámít. A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolókorongot és így csökkenik a csiszolókorong eltörésének veszélyét. A hasítókorongokhoz szolgáló karimák különbözőknek a csiszolókorongok számára szolgáló karimáktól.

e) Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló elhasználódott csiszolótesteket. A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló csiszolókorongok nincsenek a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámara méretezve és széttörhetnek.

További különleges figyelmeztető tájékoztató a daraboláshoz a) Kerülje el a hasítókorong leblokkolását, és ne gyakoroljon túl erős nyomást a készülékre. Ne végezzen túl mély vágást. A túlerhelés megnöveli a csiszolótest igénybevételét és beékelődési vagy leblokkolási hajlamát és visszarágáshoz vagy a csiszolótest töredéséhez vezethet.

b) Kerülje el a forgó hasítókorong előtti és mögötti tartományt. Ha a hasítókorongot a munkadarabban magától eltávolodva mozgatja, akkor az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal visszarágás esetén közvetlenül Ön felé pattan.

c) Ha a hasítókorong beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa azt nyugodtan, amíg a korong teljesen leáll. Sohase próbálja meg kiűzni a még forgó hasítókorongot a vágásból, mert ez visszarágáshoz vezethet. Határozza meg és hárítsa el a beékelődököt.

d) Addig ne kapcsolja ismét be az elektromos kéziszerszámot, amíg az még benne van a munkadarabban. Várja meg, amíg a hasítókorong eléri a teljes fordulatszámát, mielőtt óvatosan folytatná a vágást. A korong ellenkező esetben beékelődhet, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarágáshoz vezethet.

e) Támassza fel a lemezeket vagy nagyobb munkadarabokat, hogy csökkense egy beékelődő hasítókorong következében fellépő visszarágás kockázatát. A nagyobb munkadarabok saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot mindenkor mindenkor által vezetőkkel, amelyek visszarágást okozhatnak.

Külön figyelmeztetések és tájékoztató a csiszolópárral alkalmazásával történő csiszoláshoz

a) Ne használjon túl nagy csiszolólapokat, hanem kizárola a gyártó által előírt méretet. A csiszoló tányerén túl kilógó csiszolólapok személyi sérülést okozhatnak, valamint a csiszolólapok leblokkolásához, széttöréséhez, vagy visszarágáshoz vezethetnek.

Külön figyelmeztetések és tájékoztató a drótkeféllel végzett munkához

a) Vegye tekintetbe, hogy a drótkefából a normális használat közben is kirepülnek egyes drótadarabok. Ne terhelje túl a berendezésre gyakorolt túl nagy nyomással a drótokat. A

kirepülő drótdarabok igen könnyen áthatolhatnak a vékonyabb ruhadarabokon vagy az emberi bőrön.

b) Ha egy védőbúrát célszerű alkalmazni, akadályozza meg, hogy a védőbúra és a drótkefe megérintse egymást. A tányér- és csészealakú kefék átmérője a berendezésre gyakorolt nyomás és a centrifugális erők hatására megnövekedhet.

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembe helyezési útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ugyeljen erre az elektromos készlerszámok használatakor is.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

A működő készülék munkaterületére nyúlni balesetveszélyes és tilos.

A készüléket a segédfogantyúval együtt kell használni.

Készürüléshez és vágáshoz a védőburkolatot mindenkor használni kell.

A készüléket azonnal ki kell kapcsolni, ha szokatlanul erős rezgés vagy más, hibára utaló jelenség lépne fel. Vizsgálja meg a készüléket, hogy mi lehet a helytelen működés oka.

A csiszolótárcsát mindenkor a gyártó útmutatásainak megfelelően kell használni és tárolni.

Fémek csiszolásakor szikra keletkezhet. Ugyeljen a közelben tartózkodó személyek testi épségére, illetve a gyűlékony anyagokat távolítsa el a munkaterületről. Ne használjon porszívót.

A készüléket mindenkor úgy kell tartani, hogy a keletkező szikra, illetve a por ne a munkavégzés száljára.

Közétek vágásához mindenkor használjon vezetőszínt.

A készülék használata előtt vizsgálja meg, hogy a szorítóanya megfelelően meg van-e húzva.

A munkadarabot rögzíteni kell, amennyiben saját súlya nem tartja meg biztonságosan. A munkadarabot nem szabad kezzel vezetni a tárca irányába.

Rendkívüli körülmenyek közötti használat esetén (pl. fémek támiasztó tányárral és vulkánfiber-csiszolókoronggal történő simára csiszolásakor) erős szennyeződés keletkezhet a sarokcsiszoló belséjében. Ilyen használati feltételek esetén biztonsági okokból mindenkor meg kell tisztítani a sarokcsiszoló belséjét a fémterakódásoktól, és feltétlenül hibaáram védőkapcsolót (FI-rel) kell a készülék előtől kapcsolni. A FI-védőkapcsoló működésbe lépése után a gépet be kell küldeni javításra.

Azoknál a szerszámoknál amelyeket menetes csiszolókkal kíván használni, győződjön meg róla, hogy a csiszoló elég hosszú ahhoz, hogy elfogadjá a tengely hosszát.

Vágási munkálatakhoz a tartozékok közül a zárt védőburkolatot mindenkor használni.

RENDELTELÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A sarokcsiszoló sok anyag vágására és nagyoló csiszolására használható, pl. fémhez vagy köhöz. A készülék acél drótkefével is használható. Kétséges esetben figyelembe kell venni a tartozék gyártójának útmutatásait.

A készüléket kizárálag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSÍÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a 2006/42/EK, 2004/108/EK irányelvök határozataival egyetértésben.



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőrétegezés nélküli dugaszoláljatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindenkor tisztán kell tartani.

Rövidzárlat veszélye miatt a szellőzőnyílásokba nem kerülhetnek fémdarabok.

Javitáshoz, karbantartáshoz kizárálag Milwaukee alkatrészektől tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárálag a javításra feljogosított márkaszervíz végezheti. (Lásd a szervizlistát!)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszervíztől vagy közvetlenül a gyártótól (Milwaukee Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

ELEKTRONIKA

Növekvő terhelés esetén az elektronika szabályozza a fordulatszámot.

Huzamosabb túlerhelés esetén az elektronika csökkengett fordulatszámról kapcsol. A készülék alacsony fordulatszámon jár tovább, hogy a motor tekercselése megfelelően lehüljön. Ki-, majd ismételt bekapcsolást követően a készülékkal a névleges terhelési tartományban lehet tovább dolgozni.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemetébe! A használt villamos és elektronikai készülékekkel szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való általánosítása szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyújteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.



II-es védelmi osztály, olyan elektromos szerszám, amelynek az elektromos áramütés elleni védelem nem csak az alapszigeteléstől függ, hanem amelyben kiegészítő védelmezésekkel, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak.

TEHNIČNI PODATKI

Kotni brusilniki	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
1750 W	1750 W	
1150 W	1150 W	
9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹	
150 mm	180 mm	
M 14	M 14	
3,0 kg	3,1 kg	

Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezeno z EN 60 745.

Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znača tipično:

Nivo zvočnega tlaka (K=3dB(A)).....	90 dB(A).....	90 dB(A)
Višina zvočnega tlaka (K=3dB(A)).....	101 dB(A).....	101 dB(A)

Nosite zaščito za sluš!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezeno EN 60745.

Razdvajanje in grobo brušenje: Vibracijska vrednost emisij a_h.....

8,0 m/s².....

7,1 m/s²

Nevarnost K =.....

1,5 m/s².....

1,5 m/s²

Brušenje s plošco iz umetne mase: Vibracijska vrednost emisij a_h.....

4,0 m/s².....

4,6 m/s²

Nevarnost K =.....

1,5 m/s².....

1,5 m/s²

Pri uporabi za druge namene, kot npr. rezanje ali brušenje z jeklenožično krtačo, se lahko izkažejo drugačne vibracijske vrednosti!

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranim merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitev s tresljajem.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresljajem.

Za natančno oceno obremenitev s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopjena ali sicer teče, vendor dejansko ni rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

⚠️ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, tudi tista v priloženi brošuri. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnjem že potrebovali.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Skupna opozorila za brušenje, brušenje z brusnim papirjem, delo z žičnimi ščetkami in rezanje:

a) To električno orodje se lahko uporablja za brušenje, brušenje z brusnim papirjem, brušenje z žično ščetko rezalni stroji. Upoštevajte vsa opozorila, navodila, silikovne prikaze in podatke, ki ste jih prejeli skupaj z električnim orodjem. Zaradi nespoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.

b) To električno orodje ni primerno za poliranje. Uporaba za katero stroj ni predviden, lahko povzroči nevarnosti in poškodbe.

c) Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec za to orodje ni predvidel in katerega uporabe ne priporoča. Zgolj dejstvo, da lahko nek pribor pritrde na Vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.

d) Dovoljeno število vrtljajev vsadnega orodja mora biti najmanj tako visoko kot maksimalno število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju. Pribor, ki se vrli hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.

e) Zunanjji premer in debelina vsadnega orodja morata ustrezi meram Vašega električnega orodja. Napačno dimenzionirani vsadni orodji ne boste mogli dovolj dobro zavarovati ali nadzorovati.

f) Brusilni koluti, prirobnice, brusilni krožniki in drug pribor se morajo natančno prilegati na brusilno vreteno Vašega električnega orodja. Vsadna orodja, ki se natančno ne prilegajo brusilnemu vretenu električnega orodja, se vrtijo neenakomerno, zelo močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora nad napravo.

g) Ne uporabljajte poškodovanih vsadnih orodij. Pred vsako uporabo preglejte brusilne kolute, če se ne luščijo oziroma če nimajo razpol., brusilne krožnike, če nimajo razpol. oziroma če niso močno obrabljeni ali izrabljeni. Žične ščetke pa, če nimajo zrhljenih ali odlomljenih žic. Če pade električno orodje ali vsadno orodje na tl., poglejte, če ni poškodovan in uporabljajte samo nepoškodovana vsadna orodja. Po kontroli in vstavljanju vsadnega orodja se ne zadržujte v ravni vrtcega za vsadnega orodja, kar velja tudi za druge osebe v bližini. Električno orodje naj eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vsadna orodja se nevzamekrat zlomijo med tem preizkusnim časom.

h) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Odvisno od vrste uporabe si nataknite zaščitno masko čez cel obraz, zaščito za oči ali zaščitni očala. Če je potrebno, nosite zaščitno masko proti prahu, zaščitne glušnike, zaščitne rokavice ali specjalni predpasnik, ki Vas bo zavaroval pred manjšimi delci materiala, ki nastajajo pri brušenju. Oči je treba zavarovati pred tukti, ki nastajajo pri različnih vrstah uporabe naprave in letijo naokrog. Zaščitna maska proti prahu ali dihalna maska morata filtrirati prah, ki nastaja pri uporabi. Predolgo izpostavljanje glasnemu hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.

i) Pazite, da bodo druge osebe varno oddaljene od Vašega delovnega območja. Vsak, ki stopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Odlomljeni delci obdelovalca ali zlomljena vsadna orodja lahko odletijo stran in povzročijo telesne poškodbe, tudi izven neposrednega delovnega območja.

j) Če izvajate dela, pri katerih bi lahko vstavno orodje zadelo ob skruti električne vodnike ali ob lastni omrežni kabel, držite električno orodje samo za izolirane ročaje. Stik z vodnikom, ki je pod napetostjo, prenese napetost tudi na kovinske dele električnega orodja in povzroči električni udar.

k) Omrežnega kabla ne približujte vrtečemu se vsadnemu orodju. Če izgubite nadzor nad električnim orodjem, lahko orodje preuze ali zagrabi kabel, Vaša roka pa zaide v vrteče se vsadno orodje.

l) Ne odlagajte električnega orodja, dokler se vsadno orodje popolnoma ne ustavi. Vrteče se vsadno orodje lahko pride v stik

z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

m) Električno orodje naj medtem, ko ga prenašate naokrog, ne deluje. Vrteče se vsadno orodje lahko zaradi naključnega kontaktja zagrabi Vaše oblačilo in se zavrti v Vaše telo.

n) Prezračevalne reže Vašega električnega orodja morate redno čistiti. Ventilator motorja povleče v ohisje prah in velika količina nabranega prahu je lahko vzrok za električno nevarnost.

o) Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih materialov. Ti materiali se lahko zaradi iskrenja vnamejo.

p) Ne uporabljajte vsadnih orodij, ki za hlajenje potrebujejo tekočino. Uporaba vode ali drugih tekočin lahko povzroči električni udar.

Povratni udarec in ustrezna opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki nastane zaradi zagodenja ali blokirjanja vrtečega se vsadnega orodja, na primer brusilnega kolita, brusilnega krožnika, žične ščetke in podobnega. Zagodenje ali blokirjanje ima za posledico takojšnjo ustavitev vrtečega se vsadnega orodja. Nekontrolirano električno orodje se zaradi tega pospešeno premakne v smer, ki je nasprotna smeri vrtenja vsadnega orodja.

Če se na primer brusilni kolit zataknake ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega kolita, ki je potopljen v obdelovanec, zaplete vanj in brusilni kolit se odlomi ali povzroči povratni udarec. Brusilni kolit se nato premakne proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri vrtenja brusilnega kolita na mestu blokirjanja. Blokiri koliti se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi. Navedeni so v nadaljevanju besedila.

a) Dobro držite električno orodje in premaknite telo in roke v položaj, v katerem boste lahko prestregli moč povratnega udarca. Če je na voljo dodatni ročaj, ga obvezno uporabljajte in tako zagotovite najboljšo možno nadziranje moči povratnih udarcev ali reakcijskih momentov pri zagoni naprave. Z ustreznimi previdnostnimi ukrepi lahko uporabnik obvlada moč povratnih udarcev in reakcijskih momentov.

b) Nikoli z roko ne segajte v bližino vrtečih se vsadnih orodij. V primeru povratnega udarca se lahko orodje premakne čez Vašo roko.

c) Ne približujte telesa področju, v katerega se lahko v primeru povratnega udarca premakne električno orodje. Povratni udarec potisne električno orodje v smer, ki je nasprotna smeri premikanja brusilnega kolita na mestu blokirjanja.

d) Posebno previdno delajte v kotih, na ostrih robovih in podobnih površinah. Preprečite, da bi vsadna orodja odskočila od obdelovanca in se zagozdila. Vrteče se vsadno orodje se v kotih, na ostrih robovih ali čez odskoči, zlahka zagozdi. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

e) Ne uporabljajte verižnih ali nazobčanih žaginj listov. Ta vsadna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Posebna opozorila za brušenje in rezanje

a) Uporabljajte samo brusila, ki so atestirana za Vaše električno orodje in zaščitni pokrov, predviden za ta brusila. Brusila, ki niso predvidena za Vaše električno orodje, ne boste mogli dobro zavarovati in so zato nevarna.

b) Vedno uporabljajte zaščitni pokrov, ki je predviden za vrsto brusila, ki ga uporabljate. Zaščitni pokrov mora biti varno nameščen na električno orodje in pritrjen tako, da bo zagotovil največjo možno mero varnosti, kar pomeni, da mora biti proti uporabniku obrnjen najmanjši del odprtega brusila. Zaščitni pokrov naj bi uporabnika varoval pred drobcami in pred naključnim stikom z brusilom.

c) Brusila lahko uporabljate samo za vrste uporabe, ki jih priporoča proizvajalec. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko ploskvijo rezalne plošče. Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Brusilo se lahko zaradi bočnega delovanja sile zlomil.

d) Za izbrani brusilni kolut vedno uporabljajte nepoškodovane vpenjalne prirobnice pravilne velikosti in

oblike. Ustrezenje prirobnice podpirajo brusilni kolut in tako zmanjšujejo nevarnost, da bi se kolut zlomil. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolute.

e) Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolutov večjih električnih orodij. Brusilni koluti za večja električna orodja niso konstruirana za višje število vrtljavjev, s katerimi delujejo manjša električna orodja in se lahko zato zlomijo.

Ostala posebna opozorila za rezanje

a) Izogibajte se blokirjanju rezalne plošče ali premočnemu pritiškanju na obdelovanec. Ne delajte pretirano globokih rezov. Preobremenjenost rezalne plošče se poveča, prav tako dovetnost za zatikanje ali blokirjanje in s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusila.

b) Izogibajte se področja pred in za vrtečo se rezalno ploščo. Če boste rezalno ploščo, ki je v obdelovancu, potisnili stran od sebe, lahko električno orodje v primeru povratnega udarca skupaj z vrtečim se kolutom odleti naravnost v Vas.

c) Če se rezalna plošča zagozdi ali če prekinete z delom, električno orodje izklopite in ga držite pri miru, dokler se kolut popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte rezalne plošče, ki se še vrti, potegniti iz reza, ker lahko pride do povratnega udarca. Ugotovite in odstranite vzrok zagozditve.

d) Dokler se električno orodje nahaja v obdelovancu, ga ne smete ponovno vklipiti. Počakajte, da bo rezalna plošča dosegla polno število vrtljavjev in šele potem previdno nadaljujte z rezanjem. V nasprotnem primeru se lahko plošča zataknje, skozi iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

e) Plošče ali velike obdelovance ustrezno podprtite in tako zmanjšajte tveganje povratnega udarca zaradi zataknjene rezalne plošče. Veliki obdelovanci se lahko zaradi lastne teže upognjejo. Obdelovanec mora biti podprt z obeh strani, pa tudi v bližini reza in na robu.

f) Še posebno previdno bodite pri "rezanju žepov" v obstoječe stene ali v druga področja, v katera nimate vpogleda.

Pogrezojača se rezalna plošča lahko pri zarezovanju v plinske ali vodovodne cevi ter električne vodnike in druge predmete povzroči povratni udarec.

Posebna opozorila za brušenje z brusnim papirjem

a) Ne uporabljajte predimenzioniranih brusilnih listov, temveč upoštevajte podatke proizvajalca o velikosti žaginega lista. Brusilni listi, ki gledajo čez brusilni krožnik, lahko povzročijo telesne poškodbe ali pa blokirjanje in trganje žaginega lista oziroma povratni udarec.

Posebna opozorila za delo z žičnimi ščetkami

a) Upoštevajte dejstvo, da žična ščetka tudi med običajno uporabo izgublja koščke žice. Žic zato ne preobremenjuje s premočnim pritiškanjem na ščetko. Koščki žice, ki letijo stran, lahko zelo hitro prodrejo skozi tanko oblačilo in/ali kožo.

b) Če je za delo priporočljiva uporaba zaščitnega pokrova, preprečite, da bi se zaščitni pokrov in žična ščetka dotikala. Premer diskastih in lončastih žičnih ščetk se lahko zaradi pritiškanja nanje in zaradi delovanja centrifugalnih sil poveča.

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočega stroja.

Vedno uporabljajte dodatni ročaj.

Pri grobem struženju ali rezanju vedno delajte z zaščitnim pokrovom.

Napravo takoj izklopite, če nastopijo znatne vibracije ali če ugotovite drugačne pomanjkljivosti. Preverite stroj, da ugotovite vzrok.

Brusilne plošče vedno uporabljajte in shranjujte v skladu z navedbami proizvajalca.

Pri brušenju kovin nastaja iskrenje. Pazite na to, da ne ogrožate nobenih oseb. Zaradi nevarnosti požara se v bližini (na področju iskrenja) ne smejo nahajati nobeni gorljivi materiali. Ne uporabljajte odsesavanja prahu.

Aparat vedno držite tako, da iskre ali brusilni prah letijo vstran od telesa.

Za rezanje kamna so obvezne vodilne sani.

Matica prirobnice mora biti pred zagonom stroja zategnjena. Kos, ki ga želite obdelovati, mora biti trdno vpet, če ne drži že zaradi lastne teže. Nikoli obdelovalnega kosa ne vodite z roko proti plošči.

Pri ekstremnih pogojih uporabe (npr. obrusu kovin z opornim krožnikom in vulkan-fiber brusilnimi ploščami) se lahko v notranjosti kotne brusilne nabereje nečistote. Pri tovrstnih pogojih uporabe je v varnostnih razlogov potrebno temeljito čiščenje kovinskih oblog v notranjosti in obvezen predklop varovalnega (FI) stikal. V primeru sprožitve FI-varovalnega stikala je potrebno stroj dati v popravilo.

Pri brusilnih sredstvih, ki so opremljeni s ploščico z navojem se prepričajte, da je navoj v ploščici dovolj dolg za vreteno.

Za razvajjalna dela uporabljajte zaprto zaščitno masko iz programa pribora.

UPORABA V SKLADU Z NAMENBNOŠTJO

Kotna brusilka je uporabna za razdvajanje in grobo brušenje mnogih materialov, kot npr. kovin ali kamna, kakor tudi za brušenje s ploščo iz umetne mase in za delo z jeklenožično krtačo. Kadar ste v dvomu upoštevajte navodila proizvajalca pribora.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v skladu z določili smernic 2006/42/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Kotna brusilka je uporabna za razdvajanje in grobo brušenje mnogih materialov, kot npr. kovin ali kamna z jeklenožično krtačo. Kadar ste v dvomu upoštevajte navodila proizvajalca pribora.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Zaradi nevarnosti kratkega stika kovinski deli ne smejo zaiti v špranje za prezračevanje.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in nadomestne dele.

Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovni servisni službi).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Milwaukee Elektrowerkzeuge naroči eksplozionska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany

ELEKTRONIKA

Elektronika naknadno uravnavata število vrtljavjev pri naraščajoči obremenitvi.

Pri dle trajajoči preobremenitvi elektronika preklopi na zmanjšano število vrtljavjev. Stroj teče počasi dalje zaradi hlajenja navojev motorja. Po izklopu in ponovnem klopu stroja lahko delate s strojem dalje na področju nazivne obremenitve.

SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtikač iz vtičnice.



Električnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.



Zaščitni razred II: električno orodje, pri katerem zaščita proti električnemu udarcu ni odvisna le od osnovne izolacije, temveč z uporabo dodatnih zaščitnih ukrepov, kot je dvojni ali ojačana izolacija.

TEHNIČKI PODACI**Kutni brusač****AGV 17-150 XC****AGV 17-180 XC**

Snaga nominalnog prijema.....	1750 W.....	1750 W.....
Predajni učinak	1150 W.....	1150 W.....
Broj okretaja praznog hoda	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹
Max. Brusne ploče-Ø	150 mm.....	180 mm.....
Navoj vretena	M 14.....	M 14.....
Težina po EPTA-proceduri 01/2003.....	3,0 kg.....	3,1 kg.....

Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.

A-ocjenjivani nivo buke aparatara iznosi tipično:

nivo pritiska zvuka (K=3dB(A))	90 dB(A).....	90 dB(A).....
nivo učinka zvuka (K=3dB(A))	101 dB(A).....	101 dB(A).....

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 60745

Odvajačko i grubo brušenje: Vrijednost emisije vibracija a ₉	8,0 m/s ²	7,1 m/s ²
Nesigurnost K =.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Brušenje sa plastičnim brusnim diskom: Vrijednost emisije vibracija a ₉	4,0 m/s ²	4,6 m/s ²
Nesigurnost K =.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Kod drugih primjena kao npr. brušenje presjecanjem ili brušenje sa četkom od čeličnih žica mogu nastati druge vibracijske vrijednosti!

UPOZORENJE

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranom mјernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primjenjnim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrdite dodatne sigurnosne mјere za zaštitu poslužioča protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

A UPOZORENIE! Pročitajte sigurnosne upute i uputnice, isto i one iz priložene brošure. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Zajedničke upute s upozorenjima za brušenje, brušenje brusnim papirom, radove s žičanim četkama i rezanje brušenjem:

a) Ovaj električni alat treba koristiti kao brusilicu, brusilicu s brusnim papirom, žičanu četku i rezanje brušenjem. Pridržavajte se svih naputaka s upozorenjem, uputa, prikaza i podataka koje ste dobili s električnim alatom. Ako se ne bi pridržavali slijedećih uputa, moglo bi doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

b) Ovaj električni alat nije prikladan za poliranje. Primjene, za koje električni alat nije predviđen, mogu prouzročiti ugrožavanja i povrede.

c) Ne koristite pribor koji proizvodič nije posebno predviđao i preporučio za ovaj električni alat. Sama činjenica da se pribor može pridržavati na vaš električni alat, ne jamči sigurnu primjenu.

d) Dopušteni broj okretaja električnog alata mora biti barem toliko visok kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu. Pribor koji se vrati brže nego što je do dopušteno, mogao bi se polomiti i razletjeti.

e) Vanjski promjer i debeljina radnog alata moraju odgovarati dimenzijama vašeg električnog alata. Pogrešno dimenzionirani električni alati ne mogu se dovoljno zaštiti ili kontrolirati.

f) Brusne ploče, prirubnice, brusni tanjuri ili ostali pribor moraju biti točno prilagođeni brusnom vretenu vašeg električnog alata. Radni alati koji ne odgovaraju točno brusnom vretenu električnog alata, okreću se nejednolično, vrlo jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

g) Ne koristite oštećene radne alate. Prije svake primjene kontrolirajte radne alate, kao što su brusne ploče na odlamanju komadića i pukotine, brusne tanjure na pukotine, trošenje ili veću istrošenosć, čelične četke na oslobodenje ili odlomljene žice. Ako bi električni alat ili radni alat pao, provjerite da li je oštećen ili koristite noveoštećeni radni alat. Kada koristite ili kontrolirate radni alat, osobе koje se nalaze blizu držite izvan ravnine rotirajućeg radnog alata i ostavite električni alat da se jednu minutu vrati sa maksimalnim brojem okretaja. Oštećeni radni alati najčešće se lome u vrijeme ovakvih ispitivanja.

h) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno od primjene koristite masku za zaštitu lica i zaštitne naočale. Ukoliko je to potrebno, nosite masku za zaštitu od prašine, štitnike za sluh, zaštitne rukavice ili specijalne pregače, koje će vas zaštiti od sitnih čestica od brušenja i materijala. Oči treba zaštiti od letećih stranih tijela koja nastaju kod različitih primjena. Zaštitne maske protiv prašine ili za disanje moraju profilirati prašinu nastalu kod primjene. Ako ste dulje vrijeme izloženi buci, mogao bi vam se pogoršati sluh.

i) Ako radite sa drugim osobama, pazite na siguran razmak od njihovog radnog područja. Svatko tko stupa u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Odlomljeni komadići izratka ili odlomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede i izvan neposrednog radnog područja.

j) Ako izvodite radove kod kojih bi radni alat mogao zahvatiti skrivene električne vodove ili vlastiti priključni kabel, električni alat držite samo za izolirane ručke. Kontakt sa električnim vodom pod naponom, stavlja pod napon i metalne dijelove električnog alata i dovodi do električnog udara.

k) Priključni kabel držite dalje od rotirajućeg radnog alata. Ako bi izgubili kontrolu nad električnim alatom, mogao bi se odrezati ili zahvatiti priključni kabel, a mogao bi zahvatiti i vaše i šake.

l) Električni alat nikada ne odlazite prije nego što se radni alat potpuno zaustavi. Rotirajući radni alat mogao bi dodirnuti površinu odlažanja, zbog čega bi mogli izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

m) Ne dopustite da električni alat radi dok ga nosite. Rotirajući radni alat bi slučajnim kontaktom mogao zahvatiti vašu odjeću, a radni alat bi vas mogao ozljediti.

n) Redovito čistite otvore za hlađenje vašeg električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište električnog alata, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.

o) Električni alat ne koristite blizu zapaljivih materijala. Iskre bi mogle zapaliti ove materijale.

p) Ne koristite radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva. Primjena vode ili ostalih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.

Povratni udar i odgovarajuće upute upozorenja

Povratni udar je iznenadna reakcija zbog radnog alata koji se je zaglavio ili blokirao, kao što su brusilice, brusni tanjuri, čelične četke itd. Zaglavljivanje ili bloiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Zbog toga će se nekontrolirani električni alat ubrzati u smjeru suprotnom od smjera rotacije radnog alata na mjestu bloiranja.

Ako bi se npr. brusna ploča zaglavila ili blokirala u izratku, tada rubne ploče koje je zarezala u izradak može odlomiti brusnu ploču ili uzrokovati povratni udar. Brusna ploča se kod toga pomiče prema osobi koja rukuje električnim alatom ili od nje, ovisno od smjera rotacije brusne ploče na mjestu bloiranja. Kod toga se brusne ploče mogu i odlomiti.

Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. On se može sprječiti prikladnim mjerama opreza, kao što su dolje opisane.

a) Električni alat držite čvrsto i vaše tijelo i ruke dovedite u položaj u kojem možete preuzeti sile povratnog udara. Ukoliko postoji koristite uvijek dodatnu ručku, tako da imali najveću moguću kontrolu nad silama povratnog udara ili momentne reakcije kod rada električnog alata. Osoba koja rukuje električnim alatom može prikladnim mjerama opreza ovladati povratnim udarom ili silama reakcije.

b) Vaše ruke nikada ne stavljajte blizu rotirajućeg radnog alata. Radni alat se kod povratnog udara može pomaknuti preko vaših ruku.

c) Vašim tijelom izbjegavajte područja u kojim se električni alat pomiče kod povratnog udara. Povratni udar potiskuje električni alat u smjeru suprotnom od pomicanja brusne ploče na mjestu bloiranja.

d) Posebno opreznim radom u području uglova, oštih rubova, itd. sprječiti ćete da se radni alat odbaci od izratka i da se u njemu uklješti. Rotirajući radni alat kada se odbije na uglovima ili oštih rubovima, sklon je uklještenju. To uzrokuje gubitak kontrole nad radnim alatom ili povratni udar.

e) Ne koristite lančane ili nazubljene listove pile. Takvi radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebne upute upozorenja za brušenje brusnim papirom

a) Ne koristite predimenzionirane brusne listove, nego se pridržavajte podataka proizvođača za veličine brusnih listova. Brusni listovi koji strše izvan brusnih tanjura mogu uzrokovati ozljede i dovesti do bloiranja, trganja brusnih listova ili do povratnog udara.

Posebne upute upozorenja za radove sa čeličnim četkama

a) Obratite pozornost da čelične četke i tijekom uobičajene uporabe gube komadiće žica. Ne preopterećujte ove žice prekomjerno pritiskanjem. Odjetljivi komadići žica mogu vrlo lako probiti tanku odjeću i/ili kožu.

b) Kada se preporučuje korištenje štitnika, treba sprječiti dodirivanje štitnika i čelične četke. Tanjuraste i lončaste četke mogu zbog pritiska i centrifugalne sile povećati svoj promjer.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Piljevinu ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjavati. Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Uvijek primjenjiti dodatnu ručicu.

Prilikom grube obrade i prosječanja uvijek nositi zaštitnu kapu. Aparat odmah isključiti, ako dođe do bitnih titranja, ili ako se utvrde drugi nedostaci. Provjerite stroj, kako bi utvrdili uzrok.

Brusne ploče upotrijebiti i čuvati uvijek pod podacima proizvođača. Kod brušenja metala dolazi do iskrenja. Obratiti pažnju, da se ne ugrožavaju osobe. Zbog opasnosti od požara u blizini se ne smiju

smanjuju opasnost od loma brusnih ploča. Prirubnice za brusne ploče za rezanje mogu se razljkovati od prirubnica za ostale brusne ploče.

e) Ne koristite istrošene brusne ploče velikih električnih alata. Brusne ploče za velike električne alate nisu predviđene za veće brojeve okretaja manjih električnih alata i mogu puknuti.

Ostale upute upozorenja za brusne ploče za rezanje

a) Izbjegavajte bloiranje brusnih ploča za rezanje ili preveliki pritisak. Ne izvode prekomjerno duboke rezove. Preopterećenje brusnih ploča za rezanje povećava njihovo naprezanje i sklonost škorenja iz vertikalnog položaja ili blokiranja i time mogućnost povratnog udara ili loma brusne ploče.

b) Izbjegavajte područja ispred iiza rotirajuće brusne ploče. Ako brusnu ploču za rezanje u izratku pomičete dalje od sebe, u slučaju povratnog udara električni alat se rotirajućom pločom bi se mogao izravno odbaciti na vas.

c) Ukoliko bi se brusna ploča za rezanje uklještila ili vi prekidate rad, isključite električni alat i držite ga mirno, sve dok se brusna ploča ne zaustavi. Ne pokušavajte nikada brusnu ploču koja se još vrti vaditi iz rezra, jer bi inače moglo doći do povratnog udara. Ustanovite i otklonite uklještenja.

d) Ne uključujte ponovno električni alat sve dok se brusna ploča za rezanje nalazi zarezana u izratku. Prije nego što oprezno nastavite sa rezanjem, ostavite da brusna ploča za rezanje prvo postigne svoj pun broj okretaja. Inače bi se brusna ploča mogla zaglaviti, odskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udar.

e) Podložite ploče ili velike izratke, kako bi se izbjegla opasnost povratnog udara od uklještenje brusne ploče za rezanje. Veliki izraci se mogu prognuti pod djelovanjem svoje vlastite težine. Izradak se mora osloniti na obje strane, i to kako u blizini brusne ploče za rezanje, tako i na rubu.

f) Budite posebno oprezni kod zarezivanja postojećih zidova ili na drugim nevidljivim područjima. Brusna ploča za rezanje koja je zarezala plinske ili vodovodne cijevi, električne vodove ili ostale objekte, može uzrokovati povratni udar.

Posebne upute upozorenja za brušenje brusnim papirom

a) Ne koristite predimenzionirane brusne listove, nego se pridržavajte podataka proizvođača za veličine brusnih listova. Brusni listovi koji strše izvan brusnih tanjura mogu uzrokovati ozljede i dovesti do bloiranja, trganja brusnih listova ili do povratnog udara.

Posebne upute upozorenja za radove sa čeličnim četkama

a) Obratite pozornost da čelične četke i tijekom uobičajene uporabe gube komadiće žica. Ne preopterećujte ove žice prekomjerno pritiskanjem. Odjetljivi komadići žica mogu vrlo lako probiti tanku odjeću i/ili kožu.

b) Kada se preporučuje korištenje štitnika, treba sprječiti dodirivanje štitnika i čelične četke. Tanjuraste i lončaste četke mogu zbog pritiska i centrifugalne sile povećati svoj promjer.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Piljevinu ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjavati. Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Uvijek primjenjiti dodatnu ručicu.

Prilikom grube obrade i prosječanja uvijek nositi zaštitnu kapu. Aparat odmah isključiti, ako dođe do bitnih titranja, ili ako se utvrde drugi nedostaci. Provjerite stroj, kako bi utvrdili uzrok.

Brusne ploče upotrijebiti i čuvati uvijek pod podacima proizvođača. Kod brušenja metala dolazi do iskrenja. Obratiti pažnju, da se ne ugrožavaju osobe. Zbog opasnosti od požara u blizini se ne smiju

nalaziti gorivi materijali (područje leta iskri). Ne primjeniti usisavanje prasine.

Aparat uvijek držati tako, da iskre i prasina od brušenja lete u suprotnom smjeru od tijela.

Za prosjecanje kama je vodeća klizaljka propis.

Matica prirubnice mora prije puštanja stroja u rad biti zategnuta.

Radni predmet koji se obrađuje mora biti čvrsto stegnut, ako se ne drži svojom osobnom težinom. Radni predmet ne nikada voditi rukom prema ploči.

Kod ekstremnih uslova radova (npr. kod glatkog brušenja metala sa potporim tanjurom i diskovima od vulkaniziranog vlakna za brušenje) se može naložiti jaki talog prijavštine u unutrašnjosti kutnog brusača. Pod ovakvima radnim uvjetima je iz sigurnosnih razloga potrebno temeljno čišćenje naslaga metala u unutrašnjosti i u svakom slučaju je potrebno predviđenje zaštitnog prekidača struje kvara (FI). Poslije odgovora FI-zaštitnog prekidača se stroj mora poslati na popravak.

Kod brusnih sredstava, koja bi trebala biti opremljeni pločom sa navojem, utvrditi, da li je navoj u ploči dovoljno dug za vreteno.

Kod odvajačkih radova upotrijebiti zatvorene zaštitne haube iz programa pribora

PROPSINA UPOTREBA

Kutni brusač se može upotrijebiti za razdvajanje i za grubo brušenje mnogih materijala, kao npr. metala i kama i za radove sa čeličnim četkama. U nedoumici poštivati upute proizvođača pribora.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IJJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 2006/42/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priklučiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priklučak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Zbog opasnosti od kratkog spoja metalni dijelovi ne smiju dospijeti u otvore za prozračivanje.

Prijenjeni samo Milwaukee opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamjeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany

ELEKTRONIKA

Elektronika naknadno regulira broj okretaja kod porasta opterećenja

Kod dužeg opterećenja elektronika preklapa na reducirani broj okretaja. Stroj radi sporu dulje zbog hlađenja namotaja motora.

Nakon isključivanja i ponovnog uključivanja se strojem može raditi dalje u području nominalnog opterećenja.

SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Prije svih radova na stroju utičač izvući iz utičnice.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz programa opreme.



Električne alate ne odlažite u kucne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EC o stariim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.



Zaštitna klasa II, električni alat, kod koga zaštita protiv električnog udara ne zavisi samo o osnovnoj izolaciji, već se kod njega primjenjuju dodatne zaštitne mјere, kao dvostruka izolacija ili pojačana izolacija.

TEHNISKE DATI

	Lenka slijepmašina	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
Nomināla atdota jauda.....	1750 W.....	1750 W.....	1750 W.....
Ciektoks.....	1150 W.....	1150 W.....	1150 W.....
Apgrjezieni tukšgaitā	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹	7600 min ⁻¹
Slipdisks ar maks. diametru	150 mm	180 mm	180 mm
Vārpstas vijums	M 14	M 14	M 14
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003.....	3,0 kg	3,1 kg	3,1 kg

Trokšnu un vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60 745.

A novērtētās aparatūras skāņas līmenis ir:

trokšņa spiediena līmenis ($K = 3 \text{ dB(A)}$) 90 dB(A) 90 dB(A)

trokšņa jaudas līmenis ($K = 3 \text{ dB(A)}$) 101 dB(A) 101 dB(A)

Nēsat trokšņa slāpētāju!

Svārstību kopējā vērtība (Tris virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 60745.

Slijepmašina: svārstību emisiju vērtība a_h 8,0 m/s² 7,1 m/s²

Nedrošība K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

Slipētā plastmasas slijepšanas rīpu: svārstību emisiju vērtība a_h 4,0 m/s² 4,6 m/s²

Nedrošība K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

Izmantojot citur, piem., veicot abrazivo griešanu vai slijepējot ar tērauda birsti, vibrācijas lielumi var būt cītā!

UZMANĪBU

Instrukcijā norādīta svārstību robežvērtība ir izmērita mērījumu procesā, kas veiks atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērotā arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādīta svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var iešķemētājiem palieināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precizā svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgtā vai arī ir ieslēgtā, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var iešķemēti samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrijet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

⚠️ UZMANĪBU! Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt pievienotajā bukletā. Šeit sniegti drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Kopējie drošības noteikumi slijepšanai, slijepšanai ar smilšpapīra loksni, darbam ar stieplu suku, pulēšanai un griešanai:

a) Šis elektroinstrumenti ir lietojams kā slijepmašīna, kas piemērotā arī slijepšanai ar smilšpapīra loksni, darbam ar stieplu suku, pulēšanai un griešanai. Nemiet vērā visas elektroinstrumentam pievienotās instrukcijas, norādījumus, attēlus un citu informāciju. Turpmāk sniegti norādījumi neievērošana var klūt par cēloni elektriskajam triecienam, ugunsgrēkam un/vai smagām savainojumiem.

b) Šis elektroinstrumenti nav piemērots pulēšanai. Šīs ierīces izmantōšana mērķiem, kuriem tā nav paredzēta, var to sabojāt.

c) Neizmantojiet piederumus, kurus ražotāji rīkojot, kas piešķirtei šim elektroinstrumentam un ieteikusi lietošanai kopā ar to. Iespēja nostiprināt piederumu uz elektroinstrumenta vēl negarantē tā drošu lietošanu.

d) Iespriņāmā darbinstrumenta pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt ne mazākam par elektroinstrumenta lielāko norādīto griešanās ātrumu. Piederums, kas griežas ātrāk, nekā pieļaujams, var salūzt un tikt mests prom.

e) Darbinstrumentu ārējam diametram un biezumam jāatbilst elektroinstrumenta konstrukcijai un izmērim. Ja darbinstrumenta izmēri ir izvēlēti nepareizi, tas pilnībā nenovietojas zem aizsarga un darba laikā apgrūtinā instrumenta vadību.

f) Slijepšanas diskam, balstaplāksnei, slijepšanas pamatnei vai ciemtu piederumiem precizi jānovietojas uz elektroinstrumentu darbvarpstu. Nomaņāmie darbinstrumenti, kas precizi neatbilst elektroinstrumentu darbvarpstu konstrukcijai, neievērīgi griežas, loti spēcīgi vibrē un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār instrumentu.

g) Neizmantojiet bojātus darbinstrumentus. Ik reizi pirms darbinstrumentu lietošanas pārbaudiet, vai tie nav bojāti, piemēram, vai slijepšanas diskī nav atslānojušies vai ieplāsājuši, vai slijepšanas pamatne nav vērojamas plaisas un vai stieplu suku veidojotās stieples nav viļgas vai atlūšas. Ja elektroinstrumenti vai darbinstrumenti ir kritis no zināma augstuma, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai arī izmantojiet darbam nebojātu darbinstrumentu. Pēc darbinstrumenta apskates un lestiprināšanas jaunjet elektroinstrumentu darboties ar maksimālo griešanās ātrumu vienu minūti ilgi, turot rotējošo darbinstrumentu drošā atlāumā no sevis un citām tuvumā esošajām personām. Bojātie darbinstrumenti šādas pārbaudes laikā parasti salūst.

h) Lietot individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no veicamā darba rakstura izvēlieties pilnu sejas aizsaru, noslēdošās aizsargbrilles vai parastās aizsargbrilles. Lai aizsargātos no lidojošajām slijepšanas darbinstrumentu un apstrādājamām materiāla daļām, pēc vajadzības lietojiet putekļu aizsargmasku, ausu aizsargus un aizsargķīndus vai arī īpašu priedķautu. Lietotāja acis jāpasaigāt no lidojošajiem svešķiermeņiem, kas dažākā rodas darba gaitā. Putekļu aizsargmaskai vai respiratoram jāpasaigāt lietojotā elpošanas ceļi no putekļiem, kas veidojas darba laikā. Īgstoši atlāumās stipra trokšņa iespāidā, var rasties paliekoši dzirdes traucējumi.

i) Sekojiet, lai citas personas atrastos drošā atlāumā no darba vietas. Ikvienam, kas atrodas darba vietas tuvumā, jāliejot individuālie darba aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā priedķauta atlāzas vai salūžu darbinstrumenta daļas var lidot ar iešķemētu atlāumā un nodarīt kaitējumu cilvēku veselībai ar iešķemētu atlāumā no darba vietas.

j) Ja darbinstrumenti var skart slēptu elektropārvades līniju vai instrumenta elektrokabeli, darba laikā turiet

elektroinstrumentu aiz izolētajiem rokturiem, nepieskaroties metāla daļām. Darbinstrumentam skarot spriegumnesošu elektrotīkla vadu, spriegums nonāk arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

k) Netuviniet rotējošu darbinstrumentu elektrokabelim. Žūdot kontrolei pār instrumentu, darbinstrumenti var pārgriezt kabeli vai iekerties tajā, kā rezultātā kāda no lietotāja ķermenē daļām var saskarties ar rotējošo darbinstrumentu.

l) Nenovietojiet elektroinstrumentu, kamēr tajā iestiprinātais darbinstruments nav pilnīgi apstājies. Rotējošais darbinstruments var skart atbalsta virsmu, kā rezultātā elektroinstrumenti var kļūt nevadāms.

m) Nedarbiniet elektroinstrumentu laikā, kad tas tiek pārvietots. Lietotāja apģērbs vai mati var nejausi nonākt saskarē ar rotējošo darbinstrumentu un iekerties tajā, izraisot darbinstrumenta saskaņšanos ar lietotāja ķermenē.

n) Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Dzinēju ventilējošā gaisa plūsma ieviek putekļus instrumenta korpusā, bet liela metāla putekļu daudzuma uzkrāšanās var būt par cēloni elektrotraumai.

o) Nelietojiet elektroinstrumentu ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Lidojošās dzirksteles var izraisīt šādu materiālu aizdegšanos.

p) Nelietojiet nomaināmos darbinstrumentus, kuriem jāpievada dzesējošais šķidrums. Ūdens vai citu šķidru dzesēšanas līdzekļu izmantošana var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

Atsinters un ar to saistītie norādījumi

Atsinters ir specifiska instrumenta reakcija, pēkšni iekeroties vai iestrēgt rotējošām darbinstrumentam, piemēram, slīpēšanas diskam, slīpēšanas pamatnei, stieplu suku u. t. t. Rotējoša darbinstrumenta iekeršanās vai iestrēgšana izraisa tā pēkšņu apstāšanos. Tā rezultātā elektroinstrumenti pārvietojas virzienā, kas pretējs darbinstrumenta kustības virzienam iestrēguma vietā, un nereti kļūst nevadāms.

Ja, piemēram, slīpēšanas disks iekeras vai iestrēgt apstrādājamajā priekšmetā, tajā leģendreitā diskā mala var izrauties no apstrādājamā materiāla vai izraisīt atsinteru. Šāda gadījumā slīpēšanas disks pārvietojas lietotāja virzienā vai arī prom no viņa, atkarībā no diskā rotacijas virziena attiecībā pret apstrādājamo priekšmetu. Turklāt slīpēšanas disks var salūzt.

Atsinters ir sekas elektroinstrumenta nepareizai vai neprasmīgai lietošanai. No tā var izvairīties, ievērojot zināmus piesardzības pasākumus, kas apskrītīgi turpmākā izklāstā.

a) Stingri turiet elektroinstrumentu un ienemiet tādu ķermenē un roku stāvokli, kas vislabāk lājtu pretoties atsintera spēkam. Vienmēr izmantojiet papildrokturi, kas ļauj optimāli kompensēt atsinteru vai reaktivu griezes momentu un saglabāt kontroli pār instrumentu. Veicot zināmus piesardzības pasākumus, lietotājs jebkurā situācijā spēj efektīvi pretoties atsinteram un reaktivajam griezes momentam.

b) Netuviniet rokas rotējošam darbinstrumentam. Atsintera gadījumā darbinstrumenti var skart ar lietotāja roku.

c) Izvairieties atrasties vietā, kur varētu pārvietoties elektroinstrumentu atsintera brīdi. Atsintera brīdi elektroinstrumenti pārvietojas virzienā, kas pretējs darbinstrumenta kustības virzienam iestrēguma vietā.

d) Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot stūru un asu malu tuvumā. Nepielaujiet, lai darbinstruments atlektu no apstrādājamā priekšmeta vai iestrēgt tajā. Saskaņas ar stūriem vai asām malām rotējošās darbinstrumenti izliecas un atleci no apstrādājamā priekšmeta vai iestrēgt tajā. Tas var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār instrumentu vai atsinteram.

e) Nelietojiet zāga asmenus, kas apgādāti ar zobiem. Šādu darbinstrumentu izmantošana var būt par cēloni atsinteram vai kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.

Īpašie drošības noteikumi, veicot slīpēšanu un griešanu
a) Lietojiet vienīgi jūsu rīcībā esošajam elektroinstrumentam pieņemotus slīpēšanas darbinstrumentus un šādiem darbinstrumentiem paredzētu aizsargu. Aizsargs var

nepietiekami nosegot nepiemērotus slīpēšanas darbinstrumentus, līdz ar to nejaujot panākt vēlamo darba drošību.

b) Viennēr izmantojiet aizsargu, kas paredzēts lietošanai kopā ar attiecīgā tipa slīpēšanas darbinstrumentiem. Aizsargam jābūt uzstādāmam un nostiprināmam uz elektroinstrumenta tā, lai tās jautu panākt iespējami lielāku darba drošību, t. i., lai lietotāja virzienā būtu vērsta iespējami mazāka slīpēšanas darbinstrumenta nenosēgtā daļa. Aizsarga uzdevums ir pasargāt lietotāju no lidojošājam daļīnām un saskaršanās ar slīpēšanas darbinstrumentu.

c) Slīpēšanas darbinstrumentu drīkst izmantom vienīgi tādā veidā, kādam tas ir paredzēts. Piemēram, nekad neizmantojiet slīpēšanai griešanas disku sānu virsmu. Griešanas disks ir paredzēts materiālu apstrādei ar malas griežējšautni. Stiprs spiediens sānu virzienā var salauzt šo darbinstrumentu.

d) Kopā ar izvēlēto slīpēšanas disku izmantojiet vienīgi nebojāt pies piedēļuzgriezni ar piemērotu formu un izmēriem. Piemērotā tipa pies piedēļuzgrieznis darba kādroši balsta slīpēšanas disku un samazina tā salūšanas iespēju. Kopā ar griešanas diskiem izmantojami pies piedēļuzgriezni var atšķirties no pies piedēļuzgriezniem, kas lietotāji kopā ar citu veidi slīpēšanas diskiem.

e) Neizmantojiet nolietotus slīpēšanas diskus, kas paredzēti lielākas jaudas elektroinstrumentiem. Lielākiem elektroinstrumentiem paredzētie slīpēšanas diskī nav piemēroti darbam mazākos elektroinstrumentos, kuru griešanās ātrums parasti ir lielāks, un tāpēc tie darba laikā var salūzt.

Citi īpašie drošības noteikumi, veicot griešanu

a) Neizdariet pārlieku lielu spiedienu uz griešanas disku un nepielaujiet tā iestrēgšanu. Neveidojiet pārāk dziļus griezumus. Pārslagojot griešanas disku, tas biežāk iekeras vai iestrēgt griezumā, un līdz ar to pieaug arī atsintera vai darbinstrumenta salūšanas iespēja.

b) Izvairieties atrasties rotējošā griešanas diskā prieķšā vai aiz tā. Ja darba laikā lietotājs pārvieto griešanas disku prom no sevis apstrādājamā prieķšām virzienā, tad atsintera gadījumā elektroinstrumenti ar rotējošu griešanas disku tiks svieests tieši lietotāja virzienā.

c) Pārtraucot darbu vai iestrēgstot griešanas diskam, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet to nekustīgi, līdz griešanas disks pilnīgi apstājies. Nemēģiniet izvilkīt no griezuma vēl rotējošu griešanas disku, jo šāda darbība var būt par cēloni atsinteram. Noskaldrojiet un novērset diskā iestrēšanas céloni.

d) Neieslēdziet elektroinstrumentu no jauna, ja tajā iestiprinātais darbinstrumenti atrodas griezuma vietā. Pēc iestēgšanas nogaidiet, līdz darbinstrumenti sasniedz pilnīgu griešanās ātrumu, un tikai tad uzmanīgi turpiniet griešanu. Pretējā gadījumā griešanas disks var iekertas griezumā vai izlekt no tā, kā arī var notikt atsinteris.

e) Lai samazinātu atsintera risku, iestrēgstot griešanas diskam, atbalstiet griezamā materiāla loksnes vai liela izmēra apstrādājamos prieķšmetus. Lielu prieķšmetu var saliekties paši savā lespādē. Apstrādājamais prieķšmetis jāatbalsta abās pusēs – gan griezuma tuvumā, gan arī prieķšmetā malā.

f) Ievērojiet īpašu piesardzību, veidojot padziļinājumus sienās vai citos objektos, kas nav aplūkojami no abām pusēm. Legremējot griešanas disku materiālā, tas var skart gāzes vadu, ūdensvadu, elektropārvaldes līniju vai citu objektu, kas savukārt var izraisīt atsinteru un/vai būt par cēloni savainojumam.

Īpašie drošības noteikumi, veicot apstrādi ar stieplu suku

a) Sekojiet, lai darba laikā stieplu suku neizkrustu vai nelolūztu atsevišķas stieples. Nepārslagojiet sukas stieples, stipri spiežot uz to. Nolūzūšas stieples lido ar lielu ātrumu un var loti viegli izklūt caur plānu apģērbu vai matiem.

b) Lietojot aizsargu, nepielaujiet tā saskaršanos ar stieplu suku. Kausveida un diskveida stieplu sukum spiediena un centrībēdes spēka iespādā var palielināties diametrā.

Kontaktligzdam, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotam ar automātiskiem drošinātājslēžiem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies (FI, RCD, PRCD) bojājumi. To pieprasa jūsu

elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to nemēr vārā, izmantojot mūsu instrumentu.

Skaits un atlūzas nedrīkst nemēr ārā, kamēr mašīna darbojas. Mašīnu pievienot kontaktligzda tikai izslēgtā stāvoklī. Nelik rokas mašīnas darbības laukā.

Vienmēr vajag izmantom papildus rokturi.

Slīpējot un zājējot instrumentam vienmēr vajag aizsargpārvalku. Ja parādās stipras svārstības vai citi defekti, mašīnu vajag nekavējoties izslēgt. Mašīnu vajag nekavējoties pārbaudīt, lai noteiku traucējumu cēlonus.

Slīpējot diskus drīkst izmantom un uzglabāt tikai saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Slīpējot metālu, rodas dzirkstes. Vajag uzmanīties, lai netiktu apdrādētu personas. Sakāra ar ugunsgrēka draudiem, tuvumā (dzirksttuvumā) nedrīkst atrasties viegli degošas vielas vai priekšmeti. Nedrīkst izmantom putekļu sūčēju.

Mašīnu vajag turēt tā, lai dzirkstes vai slīpēšanas rezultātā radušies putekļi lidoj prom no ķermeņa.

Griežot akmeni, noteikti jālieto vadotnes rullim.

Disku satura uzgriezni pirms mašīnas darba uzsākšanas vajag pievilk.

Apstrādājamā detalā, ja tā neturas, pamatojoties uz savu svaru, ir jāpieliepīra. Nekādā gadījumā apstrādājamo detalju nedrīkst spiest pie ripas ar roku.

Izmantojot ekstrēmos lietošanas apstākļos (piem., metālu slīpējot ar šķīvīgveida disku un vulkanizētās fibras slīpēšanas diskī), lenķa slīpmašīnas lekpīspusē var rasties spēcīgs piesārnojums. Šādos lietošanas apstākļos drošības apsvērumu dēļ ir nepieciešama kārtīga ierīces iekšpūses atfrišana no metāla nogulsnējumiem, un ir obligāta noplūdīšanas aizsargslēža (FI) iepriekšēja iestēgšana. Ja FI aizsargslēdzis iedarbojas, ierīce jānodedromē.

Attiecībā uz slīpēšanas materiāliem, ko paredzēts izmantom ar ripu, kurai ir vītnē, vajag pārliecināties par to, ka ripas vītnes izmērs atbilst vārpstas izmēram.

Griežot materiālu, izmantojiet piederumos esošo aizsargu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Lenķa slīpmašīnu var pielietot metāla vai citu mareriālu pārķeļšanai vai slīpēšanai vai drāšu birsti. Visos gadījumos ievērojiet ražotāja noteikos drošības noteikumus.

Šo instrumentu drīkst izmantom tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilst sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 2006/42/EK, 2004/108/EK noteikumiem.



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpolā mainstrāvās tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdam bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsarklasei.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Sakārā ar to, ka var izraisīt tīslēdzeni, dzesēšanas atverēs nedrīkst iekļūt nekādi metāla priekšmeti.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt daļas, kuru nomaina nav aprakstīta, kādā brošūru "Garantija/klientu apkalošanas serviss".

Ja nepieciešams, klientu apkalošanas serviss vai tieši pie firmas Milwaukee Elektrowerzege, Max-Eyth-Straße 10, D-7136 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplorācijas zīmējumu, šīm nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitveidīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

ELEKTRONIKA

Elektronika regulē apgriezienu skaitu ar paaugstinātu slodzi.

Pie ilgākas pārslodzes elektronika pārslēdzas uz reducētu apgriezienu skaitu. Mašīna turpina lēnām darboties, lai atdzēsētu motoru. Pēc mašīnas iestēgšanas vai atkārtotas iestēgšanas ar to turpīnat strādāt nominālās jaudas ietvars.

SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jāņēsā aizsargbrilles.



Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopu, atvienojiet kontaktligzdu no kontaktligzdas.



Piederumi - standartapriņķumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.



Neizmetiet elektroiekārtas sadzives atkritumos! Saskaņa ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par lietošanas apgalvojumiem, kas apdraudētās ietelas elektroiekārtas ir jāsavaic atsevišķi un jānogāda atīreizējai parstrādei videi draudzīga vēlā.



Aizsardzības kategorija II, elektroierīce, kuru lietojot aizsardzība pret elektības triecienu ir atkarīga nevis no pamat izolācijas, bet gan no papildus drošības pasākumiem kā dubultā izolācija vai pastiprināta izolācija.

TECHNINIAI DUOMENYS

	Kampinis šlifuoklis	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
Vardinė imamoji galia	1750 W	1750 W	1750 W
Išsiimo galia	1150 W	1150 W	1150 W
Sūkių skaičius laisva eiga.....	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹	7600 min ⁻¹
Maks. šlifavimo diskų Ø	150 mm	180 mm	180 mm
Suklio sriegis	M 14	M 14	M 14
Prietaiso svoris ivertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką.....	3,0 kg	3,1 kg	3,1 kg

Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 60 745.

Jvertintas A įrenginio keliama triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis (K=3dB(A)) 90 dB(A) 90 dB(A)

Garso galios lygis (K=3dB(A)) 101 dB(A) 101 dB(A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745.

Pjovimas ir rupusis šlifavimas: vibravimo emisijos vertė a_h 8,0 m/s² 7,1 m/s²Paklaida K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²Šlifavimas naudojant plastmasinį šlifavimo diską: vibravimo emisijos vertė a_h 4,0 m/s² 4,6 m/s²Paklaida K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

Panudojant kitais, p.vz., atskiriamą juostą arba juostą su plieninės vielos šepečiu, gali atsirasti visiškai kitos vibravimo vertės!

DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomam naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniniai prižiūrėti. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrovą.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpi, kai įrenginys yra išjungtas arba jungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažeti svyravimų apkrovą.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaišymas, darbo procesų organizavimas.

**⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus, esančius pridėtoje brošyruje. Jei nepaisysite žemiai patenkinti saugos nuorodu ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kili gaisras ir/arba galite sunkiai susizalojti arba sužalojti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Bendros įspėjamosios nuorodos, kurių būtina laikytis šlifuojančių, naudojant šlifavimo popieriaus diskus, dirbant su vieniniuose šepečiais ir pjaustant:

a) Ši elektrinė prietaisą galima naudoti kaip šlifavimo mašiną, skirtą šlifuoti abrazivinius diskus, šlifavimo popierių, vieninius šepečiai bei pjauystamo mašiną. Griežtai laikykite visų įspėjamų nuorodų, taisyklę, ženklių ir užrašų, kurie yra pateikiami su šiuo prietaisu, reikalavimų. Jei nepaisysite toliau patenkinti saugos nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir /arba sunkių sužalojimų pavojus.

b) Šis elektrinis įrankis netinka poliruoti. Jei įrankį naudojate ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų ir susizalojti.

c) Nenaudokite jokių priedų ir papildomos įrangos, kurių gamintojas néra specjaliai numatęs ir rekomendavęs šiam elektriniam prietaisui. Vien tik tas faktas, kad Jūs galite pritvirtinti koki nors priedą prie elektrinio prietaiso, jokiu būdu negarantuoja, kad juo bus saugu naudotis.

d) Darbo įrankio leistinas sūkių skaičius turi būti ne mažesnis už aukščiausią sūkių skaičių, nurodytą ant elektrinio prietaiso. Įrankis, kuris sukasi greičiau, nei yra leistina, gali lūžti ir nulėkti nuo prietaiso.

e) Naudojamo įrankio išorinės skersmuo ir storis turi atitikti nurodytus Jūsų elektrinio prietaiso matmenis. Netinkamų matmenų įrankius gali būti sunku tinkamai apdengti bei valyti.

f) Šlifavimo diskai, jungės, šlifavimo žiedai ar kitai darbo įrankiai turėti tikti elektrinio prietaiso šlifavimo sukiui. Darbo įrankiai, kurie tiksliai netinka šlifavimo sukiui, suka netolygiai, labai stipriai vibruoja ir gali tapti nebevaldomi.

i) Niekada nepadékite elektrinio prietaiso, kol darbo įrankis visiškai nesustuso. Besišukantis darbo įrankis gali prisileisti prie paviršiaus, ant kurio padedate prietaisą, ir elektrinis įrankis gali tapti nebevaldomas.

m) Nešdami prietaisą jo niekada nejunkite. Netycia prisileitus prie besišukančio darbo įrankio, jis gali iutrauktis drabužius ir Jūs sužeisti.

n) Reguliariai valykite elektrinio prietaiso ventiliacines angas. Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, ir susikaupus daug metalo dulkių gali kilti elektros smūgio pavojus.

o) Nenaudokite elektrinio prietaiso arti degių medžiagų. Kibirkštys šias medžiagas gali uždegti.

p) Nenaudokite darbo įrankių, kuriuos reikia aušinti skysčiais. Naudojant vandenį ar kitokius aušinamuosius skysčius gali trenkti elektros smūgis.

Atatranka ir atitinkamos įspėjamosios nuorodos

Atatranka yra staigiai reakcija, atsirandanti, kai besišukantis darbo įrankis, pvz., šlifavimo žiedas, vielinius šepečetus ar kt., ruošinėje įstrunge ar užsiblokuoja ir todėl netiketai sustoja. Todėl elektrinis prietaisas gali nekontroluojamai atšokti nuo ruošinio priešinga darbo įrankio sukimuisi kryptimi.

Pvz., jei ruošinėje įstrunge ar yra užsiblokujamas šlifavimo diskas, diskų briauna, kuri yra ruošinėje, gali išlūžti ar sukelti atatranką. Tada šlifavimo diskas, prikausomai nuo jo sumosios krypties blokavimo vietoje, pradesta judėti link dirbančiojo arba nuo jo. Tada šlifavimo diskas gali net nulūžti.

Atatranka yra netinkamo elektrinio prietaiso naudojimo ar gedimo pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsite atitinkamų, žemiau aprašyti priemonių.

a) Dirbdami visada tvirtai laikykite prietaisą abiem rankom ir stenkites išlaikyti tokia kūno į rankų padėti, kurioje sugebėtumėtis atspirti prietaiso pasipriešinimo jėgai atatrankos metu. Jei yra papildoma rankena, visada ją nenaudokite, tada galėsite suvaldyti atatrankos jėgas bei reakcijos jėgų momentą. Dirbantysis, jei imsis tinkamų saugos priemonių, gali suvaldyti reakcijos jėgas atatrankos metu.

b) Niekada nelaišykite rankų arti besišukančio darbo įrankio. Išvys atatrankai įrankis gali patikyti į Jūsų ranką.

Venkitė, kad Jūsų rankos būtų toje zonoje, kurioje įvykus atatrankai judės elektrinis prietaisas. Atatrankos jėga verčia elektrinį prietaisą judėti nuo blokavimo vietas priešinga šlifavimo diskos sukimuisi kryptimi.

c) Ypač atsargiai dirbkite kampuose, ties aštriomis briaunomis ir t. s. Saugokite, kad darbo įrankis neatsimuštu į klijus ir neįstrigytų. Besišukantis darbo įrankis kampuose, ties aštriomis briaunomis arba atsimušęs į klijų turėtų tendenciją užstrigtą. Tada prietaisas tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.

d) Nenaudokite skirtų medienai pjauti ar kitokiu dantytu disku. Tokie darbo įrankiai dažnai sukelia atatranką arba elektrinį prietaisą tampa nevaldomas.

Specialios įspėjamosios nuorodos atliekantiems šlifavimo ir pjovimo darbus

a) Nenaudokite tik su šiuo prietaisu leidžiamus naudoti šlifavimo įrankius ir šiemis įrankiams pritaikytus apsauginius gaubtus. Šlifavimo įrankiai, kurie néra skirti šiam elektriniam prietaisui, gali būti nepakankamai uždengiami ir nesaugūs naudoti.

b) Visada naudokite tokį apsauginį gaubtą, kuris yra skirtas naudojamam šlifavimo įrankiui. Apsauginis gaubtas turi būti patikimai pritvirtintas prie elektrinio prietaiso ir nustatytas į tokia padėti, kad dirbančiam būtų užtikrintas didžiausias saugumas, t. y. šlifavimo įrankis neturi būti nukreiptas į dirbantį. Apsauginis gaubtas turi apsaugoti dirbantį nuo atskilusių ruošinio ar įrankio dalelių ir atsitiktinio prisileitimo prie šlifavimo įrankio.

c) Šlifavimo įrankius leidžiamas naudoti tik pagal rekomenduojamą paskirtį. Pvz., niekada nešiūkite pjovimo disko šoninį paviršių. Pjovimo diskai yra skirti medžiagai pjaunamajam briauna pašalinti. Nuo šoninės apkrovos šie šlifavimo įrankiai gali sulūžti.

d) Jūsų pasirinktiems šlifavimo diskams tvirtinti visada naudokite nepažeistas tinkamo dydžio ir formos prispaudžiamasias junges. Tinkamos jungės prilaiko šlifavimo diską ir sumažina lūžimo pavojų. Pjovimo diskams skirtos jungės gali skirtis nuo kitiems šlifavimo diskams skirtų jungių.

e) Nenaudokite sudiliusius diskų, prieš tai naudotu su didesniu šlifavimo mašinomis. Šlifavimo diskai, skirti didesniams elektriniams prietaisams, nėra pritaikyti prie didelio mažųjų prietaisų išvystomo sūkių skaičiaus ir gali sulūžti.

Specialios įspėjamosios nuorodos atliekantiems pjovimo darbus

a) Venkite užblokuoti pjovimo diską ir nespauskite jo per stipriai prie ruošinio. Nemieginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių. Per stipriai prispaudus pjovimo diską, padidėja jam tenkanti apkrova ir atsiranda didesnė tikimybė jį pakrepti bei užblokuoti pjūviuje, vadinas padidėja atatrankos ir diskų lūžimo rizika.

b) Venkite būti zonoje prieš ar už besišukančio pjovimo diską. Kai pjaudami ruošinį pjovimo diską stumiate nuo savęs, įvykus atatrankai elektrinis prietaisas su besišukančiu disku pradės judėti tiesiai į Jūs.

c) Jei pjovimo diskas užstringa arba Jūs norite nutraukti darbą, išjunkite elektrinį prietaisą ir laikykite jį ramiai, kol diskas visiškai nustos suktis. Niekada nemieginkite iš pjūvio vienos ištraukiant darbes su besišukančiu disku, nes gali įvykti atatranka. Nustatykite ir pašalinkite diską strigimo priežastį.

d) Nejunkite elektrinio prietaiso iš naujo tol, kol diskas nešiūkštus arba išruošinio. Palaukite, kol pjovimo diskas pasieks darbinį sūkių skaičių, ir tik tada atsargiai teksite pjovimą. Išvys atveju diskas gali užstrigtą, išsokti iš ruošinio ar sukelti atatranką.

e) Plokštes ar didelius ruošinius paremkite, kad sumažintume atatrankos riziką dėl užstringusio pjovimo diską. Dideli ruošiniai gali išlinkti dėl savo svorio. Ruošinį diską paremkite iš abiejų pusų, tiek ties pjovimo vieta, tiek iš prie krašto.

f) Būkite ypač atsargūs pjaudamui sieneose ar kitouse nepermatomuoje paviršiuose. Panyranti pjovimo diskas gali pažeisti elektros laides, dujotiekio ar vandentiekio vamzdžius ar kitus objektus ir sukelti atatranką.

Specialios įspėjamosios nuorodos atliekantiems šlifavimo naudojant šlifavimo popierių darbus

a) Nenaudokite per didelius matmenus šlifavimo popierius, laikykite gamintojo pateiktų šlifavimo popieriaus matmenų. Už šlifavimo žiedo kyšantį šlifavimo popierius gali sužaloti, užblokuoti, šlifavimo popierius gali iplysti ar įvykti atatranka.

Specialios įspėjamosios nuorodos dirbantiems su vieniniuose šepečiai

a) Atkreipkite dėmesį į tai, kad iš vieliniių šepečių, net ir naudojant juos įprastai, krenta vienos gabalėliai. Saugokite vielinius šepečius nuo didelės apkrovos, t. y. jų per stipriai nespauskite.

b) Jei rekomenduojama dirbtu su apsauginiu gaubtu, saugokite, kad vielinis šepečius nesišleistu apsauginiu gaubtu. Apvalius (leksčių tipo) ir cilindriniai šepečiai skersmuo dėl spaudimo jėgos ir išcentriui jėgų gali padidėti.

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės iš Jungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instalacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsūkite lizdą į atatranką, kai naudodami prietaisą.

Draudžiama išminėti drožles ar nuopojas, įrenginiui veikiant. Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Nekiškite rankų į veikiančio įrenginio pavaodus zoną.

Visada naudokite papildomą rankeną.

Grandydami ir pjaudami visada dirbkite su apsauginiu gaubtu.

Prietaisą tuoj pat išjunkite, jei atsiranda stiprus virpesiai arba kiti trūkumai.

Patikrinkite įrenginį ir nustatykite priežastį.

Šlifavimo diskus visada naudokite ir laikykite pagal gamintojo nurodymus.

Šilfuojant metalus lekia kibirkštys. Atkreipkite dėmesį, kad nesukeltumės pavojaus kitiems asmenims. Dėl gaisro pavojaus arti (kibirkščiu lekimu srityje) neturi būti jokių degių medžiagų. Nenaudokite dulkių nusurbimo.

Prietaisą visada laikykite taip, kad dulkės ir kibirkštys lėktų nuo kuno tolyn.

Pjaunant akmenį, būtina naudoti važiuoklę.

Prieš paleidžiant įrenginį, reikia priveržti jungés veržlę.

Apdorojama detalė, jei ji nesilaiko savo svorių, visada turi būti įtvirtinta. Niekada detalų prie diskų neveskite ranka.

Kampein Šilfuojant ekstramaliomis salygoms (pvz., kai, naudojant atraminių diskų ir šilfavimo diskų iš vulkanizuotos celuliozės, šilfavimui lyginamai metalai), jo vidus gali labai užsiteršt. Saugumo sumetimas, esant tokiomis eksplakacijos salygoms, būtina vidų kruopščiai valyti nuo metalo nuosėdų ir privaloma jungtis per apsauginį nuotekio srovės (FI) jungiklį.

Apsauginė FI jungikliu suveikus mašiną reikia atsišti remontui.

Jei prie šilfavimo priemonės reikia naudoti ir diskų su sriegiu, įsitikinkite, kad diskų sriegio ilgis pakankamas skuliui.

Atlikdami pjovimo darbus naudokite reikmens komplekite esant apsaugin. aalim.

NAUDIJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Kampein Šilfavimo mašina yra naudojama medžiagoms, pvz. metalu arba akmeniu, su metaliniais šeriais. Kilus abejonėms, atkreipkite dėmesį į priemonių gamintojų nurodymus.

Ši prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atskingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, pagal direktyvą 2006/42/EB, 2004/108/EB reikalavimus.



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio védinimo angos visada turi būti švarios.

Saugokite, kad metalinės dalys nepatektų į védinimo angas – trupmojo jungimo pavojus.

Naudokite tik Milwaukee priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimasis neaprasytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyriaus (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esančių dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Milwaukee Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

ELEKTRONINIS VALDYMAS

Didėjant apkrovai, elektroninis valdymas perreguliuoja sūkių skaičių.

Esant ilgesnei apkrovai, elektroninis valdymas sumažina sūkių skaičių. Įrenginys toliau lėtai veikia ir aušinā variklio apvijas. Išjungus ir vėl įjungus, galima įrenginiu dirbtį toliau vardinės apkrovos diapazone.

SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbtį su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.



Priedas – nejeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildomas iš priedų assortimento.



Neišmeskite elektros įrengimų į buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktyvą 2002/96/EB dėl naudoto įrengimų, elektros įrengimų ir ju ištraukimo į valstybinius istatymus naudotus įrengimus butina surinkti atskirai ir nugabentti antriniu žaliavu perdibrimui aplinkai nekenksmingu budu.



II-os apsaugos klasės elektros prietaisais, kuris nuo elektros srovės poveikio yra apsaugotas ne tik pagrindine izoliacija, bet ir tokiomis papildomomis apsauginėmis priemonėmis, kaip dviguba arba sustiprinta izoliacija.

TEHNILISED ANDMED

Nimitarbitmine.....	1750 W.....	1750 W.....
Váljundvöimsus	1150 W.....	1150 W.....
Pöörelmiskiirus tühjooksul	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹
Maks lihvketta Ø.....	150 mm.....	180 mm.....
Spindlikeere.....	M 14.....	M 14.....
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003.....	3,0 kg.....	3,1 kg.....

MURA/VIBRATSIOONI ANDMED

Mõõteväärised on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745. Seadme tüüpiline hinanguniline (A) mõõratase:

Heli rõhutase (K = 3 dB(A)).....	90 dB(A).....	90 dB(A).....
Helivõimsuse tase (K = 3 dB(A)).....	101 dB(A).....	101 dB(A).....

KANDKE KAITSEKS KÖRVAKLAPPE!

Vibratsiooni koguvääritus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 60745 järgi.

Lõikamine ja järelühivimine: vibratsiooni emissiooni vääritus a _h	8,0 m/s ²	7,1 m/s ²
Määramatus K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Kunstmaterialist kettaga lihvamine: vibratsiooni emissiooni vääritus a _h	4,0 m/s ²	4,6 m/s ²
Määramatus K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Muude tööde puhul, nt lõikamisel või terastraadist harjaga lihvimisel võivad vibratsiooniväärised muutuda!

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud vönketase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud vönketase kehitib elektriseadme kasutamisel sihtostarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööristadega või seda ei hooldata piisavalt võib vönketase sihtoodust erineda. Eeltoodu võib vönketaset märkimisväärset tõsta terves töökeskkonnas.

Vönketasele täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitud või on küll sisse lülitud, kuid ei ole otseselt kasutus. See võib märgata välti vähendada kogu töökeskkonna vönketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

⚠ TÄHELEPANU! Lugege kõik ohutusnõuded ja juhendid läbi, ka juures olevast brošürüs. Ohutusnõute ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Ühised ohutusjuhised lihvimiseks, liivapaberiga lihvimiseks, traatharjaga töötlemiseks ja lõikamiseks:

a) Käesolev elektrililine tööriist on ette nähtud lihvimiseks, liivapaberiga lihvimiseks, traatharjaga töötlemiseks ja lõikamiseks. Järgige kõiki tööriista kaasasolevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Järgnevalt toodud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

b) See elektriline tööriist ei sobi poleerimiseks. Seadme peamise mitteette häntud otstarbel võib põhjustada kahjustusi ja vigastusi.

c) Ärge kasutage tarvikuid, mida ei ole töötatud selle elektrilise tööriista jaoks ette näinud ega soovitanud. Asjaolu, et saate tarvikud oma seadme külge kinnitada, ei taga veel seadme ohutut tööd.

d) Kasutatava tarviku lubatud pöörelmiskiirus peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista maksimaalne pöörete arv. Lubatud kiireusest kiremini pöörelv tarvik võib puruneda ning selle tükid võivad laialt paiskuda.

e) Tarviku vältislääbimõõt ja paksus peavad vastama elektrilise tööriista mõõtmetele. Valeda mõõtmeteega tarvikuid ei kata kaitsekate piisaval määral, mistõttu võivad need kontrolli all väljuda.

f) Lihvkettad, seibid, lihvtaallad ja teised tarvikud peavad elektrelise tööriista spindli läbimõõduga täpselt sobima. Tarvikud, mis spindli läbimõõduga täpselt ei sobi, pöörelv ebauhuldaselt, vibreerivad tugevalt ja võivad põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.

g) Ärge kasutage vigastatud tarvikuid. Iga kord enne kasutust kontrollige tarvikuid, näiteks lihvkettaid ja lihvtaldu pragude või kulumise suhtes, traatharjaga lahtiste või murdunud traatide suhtes. Kui seade või tarvik kukub maha, siis veenduge, et see ei ole vigastatud, või kasutage vajaduse korral vigastamata tarvikut. Kui olete tarviku üle vaadanud ja kohale asetanud, laske seadmel ühe minuti jooksul töötada maksimaalset pööreret. Seejuures ärge asetsege pöörleva tarvikuga ühel tasandil ja veenduge, et seda ei tee ka läheudes vilivigid inimesed. Selle katseaja jooksul vigastatud tarvikud üldjuhul purunevad.

h) Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage vastavalt kasutusotsartebule näomäski, silmakaitset või kaitsepriille. Vajaduse korral kandke tolmu- ja kuulmiskaitsemaski, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid või kaitsepöölle, mis kaitseb Teid lihvimisel eralduvate väikeste osakeste eest. Silmad peavad olema kaitstud seadme kasutamisel eralduvate vörkehade eest. Tolmu- või hingamisteese kaitsemaski peavad filtreerima kasutamisel tekivita tolmu. Pikaajaline vali mürä võib kahjustada kuulmist.

i) Veenduge, et teised inimesed on tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igauks, kes tööpiirkonda siseneb, peab kandma isikukaitsevahendeid. Tooriku või tarviku murdunud tükid võivad eemal paikneda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool otsetest tööpiirkondast.

j) Kui esineb oht, et seade võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või omaenda toitejuhet, tohib seadet hoida üksnes isoleeritud käepidemetest. Kontakt pingi all oleva juhtmega pingestab ka seadme metalldetailid ja põhjustab elektrelöögi.

k) Hoidke toitejuhe pöörelvatest tarvikuteest eemal. Kontrolli kaotusel seadme üle tekitab toitejuhtme läbiliikimise või kaasaahaaramise oht ning Teie käsi võib pöörelv tarvikuga kokku puutuda.

l) Ärge pange seadet käest enne, kui seadme spindel on täielikult seiskunud. Pöörelv tarvik võib aluspinna kokku puutuda, mille tagajärjeks võib olla kontrolli kaotus seadme üle.

m) Seadme transportimise ajal ärge laske seadmel töötada.
Teie rõivad võivad pöörleva tarvikuga juhuslikult kokku puutuda ning tarvik võib tungida Teie kehasse.

n) Puhastage regulaarselt seadme ventilatsiooniväist.
Mootori ventilaator tömbab tolmu korpusesse, kuhuv metallitolm võib põhjustada elektrilisi ohte.

o) Ärge kasutage seadet kergestisüttivate materjalide läheduses. Sädemete tööd võivad need materjalid süttida.

p) Ärge kasutage tarvikuid, mille puhul tuleb kasutada jahutusvedelikke. Vee või teiste jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

Tagasilöök ja asjaomased ohutusnöuded

Tagasilöök on kinnikiiduvast tarvikust, näiteks lihvketast, lihtlast, traatharjast vmt tingitud järsk reaktsioon.

Kinnikiidumine põhjustab tarviku järsu seiskumise. Selle tagajärje liigub seade kontrollimattul tarviku pöörlemissuunale vastupidises suunas.

Kui näiteks lihvketas toorikus kinni kiildub, võib tagajärjeks olla tagasilöök või lihvketta murdumine. Lihvketas liigub sõltuvalt ketta pöörlemissuunast kas seadme kasutaja poolt või kasutajast eemal. Seejuures võivad lihvkettaga ka murduda.

Tagasilöök on seadme ebaõige kasutamise või valede töövõtete tagajärg. Seda saab vältida, rakendades järgnevalt kirjeldatud sobivaid ettevaatusabinõusid.

a) Hoidke seadet tugevesti kinni ja viige oma keha ja käed asendisse, milles saatte tagasilöögiõududele vastu astuda. Suurima kontrolli saavutamiseks tagasilöögiõududele või reaktsionimomentide üle kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas. Seadme kasutaja suudab sobivaid ettevaatusabinõusid rakendades tagasilöögi- ja reaktsionõudusid kontrollida.

b) Ärge viige oma kätt kunagi pöörlevate tarvikute lähedesse. Tagasilöögi puhul võib tarvik liikuda üle Teie käe.

c) Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu seade tagasilöögi puhul liigub. Tagasilöök viib seadme lihvketta liikumissuunale vastupidises suunas.

d) Eriti ettevaatlikult töötage nurkade, teravate servade jm piirkonnas. Hoidke ära tarvikute tagasisõprukumine toorikult ja kinnikiidumine. Pöörlev tarvik kalandub nurkades, teravates servades ja tagasisõprumise korral kinni kiilduma. See põhjustab kontrolli kaotuse seadme üle või tagasilöögi.

e) Ärge kasutage kett- ega hammastatud saeketast. Sellised tarvikud põhjustavad tihti tagasilöögi või kontrolli kaotuse seadme üle.

Spetsiifilised ohutusnöuded lihvimisel ja lõikamisel

a) Kasutage üksnes elektrilise tööriista jaoks ette nähtud lihvimistarvikut ja selle lihvimistarviku jaoks ette nähtud kettakaitset. Lihvimistarvikud, mis ei ole elektrilise tööriista jaoks ette nähtud, ei kata kettakaitse piisavalt ning seetõttu on need ohtlikud.

b) Kasutage alati kettakaitset, mis on kasutatavat tüüpi lihvimistarviku jaoks ja ette nähtud. Kettakaitse peab olema seadme külge kindlalt kinnitatud ja seadistatud nii, et tagatud oleks maksimaalne turvalisus, s. t et seadme kasutaja poolt peab alati jäma kettakaitse suledut kulg. Kettakaitse peab kasutatud kaitsema eemalapeaksuvate osakeste ja lihvimistarvikuga juhusliku kokkupuute eest.

c) Lihvimistarvikuid tohib kasutada üksnes soovititud kasutusotstarvetel. Näiteks: Ärge kunagi kasutage lihvimiseks lõikeketta külpginda. Lõikekettad on ette nähtud materjalile lõikamiseks ketta servaga. Külg suunas rakendatavat joudude toimel võivad lihvketaste seibdest erineda.

d) Kasutage valitud lihvketta jaoks alati õige suuruse ja kujuga ning vigastamata seisbi. Sobivad seibid kaitsevad lihvketast ja vähendavad lihvketta purunemise ohtu. Lõikeketa seibid võivad lihvketaste seibdest erineda.

e) Ärge kasutage suuremate elektriliste tööriistade kulunud lihvkettaid. Suuremate elektriliste tööriistade lihvkettaga ei ole ette nähtud kasutamiseks väiksemate seadmete kõrgematel põõretel ja võivad puruned.

Täiendavad spetsiifilised ohutusnöuded lõikamiseks

a) Vältige lõikeketta kinnikiidumist või liiga suurt rakendatavat surve. Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid. Lõikeketta ülekoormamine suurendab selle koormust ja kalduvust kinnikiidumisele ning sellega tagasilöögi või lihvketta purunemise ohtu.

b) Vältige pöörleva lõikeketta ette ja taha jäavat piirkonda. Kui juhite lõikeketa toorikus endast eemale, võib seade tagasilöögi korral koos pöörleva kettaga otse Teie suunas paiskuda.

c) Kui lõikeketas kinni kiildub või kui Te töö katkestatakse, lülitage seade välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas on täielikult seiskunud. Ärge kunagi püüduke veel pöörlevat lõikeketaist liikejoonest välja tömmata, vastasel korral võib tekki da tagasilöök. Tehke kindlaks kinnikiidumise põhjus ja kõrvvaldage see.

d) Ärge lülitage seadet siisse seni, kuni see on veel toorik. Laske lõikekettal kõigepealt saavutada maksimaalpöörded, enne kui lõiget ettevaatlikult jätkate. Vastasel korral võib ketas kinni kiilduda, toorikust välja hüpatu või tagasilöögi põhjustada.

e) Toestage plaadid või suured toorikud, et vähendada kinnikiidumind lõikekettast tingitud tagasilöögi ohtu. Suured toorikud võivad omaenda kaalu tõttu läbi painduda. Toorik peab olema toestatud möölemalt poolt, nii lõikejoone lähedalt kui ka servast.

f) Olge eriti ettevaatlikult uputuslöigete tegemisel seintesse või teistesse varjudat objektidesse. Uputatav lõikeketas võib gaasi- või veetoruude, elektrijuhtmete või teiste objektide tabamisel põhjustada tagasilöögi.

Spetsiifilised ohutusnöuded liivapaberiga lihvimisel

a) Ärge kasutage liiga suurte mõõtmeteega lihvapabereid, juhinduge tootja andmetest lihvapaberi suuruse kohta. Üle lihvllata ulatuvat lihvapaberi võivad põhjustada vigastusi, samuti lihvapaberi kinnijäämist, rebenemist või tagasilööki.

Spetsiifilised ohutusjuhised traatharjade kasutamisel

a) Pidage silmas, et traatharjadest eraldub traaditükke ka tavapärasel kasutamisel. Ärge rakendage liiga tugevat surve.

Eemalpeaksuvad traaditükitid võivad läbi öhukeste riite Teie kehasse tungida.

b) Kettakaitsse kasutamisel vältige kettakaitse ja traatharja kokkupuute võimalust. Taldrik- ja kaussharjade läbimõõt võib rakendatava surve ja tsentrifugaaliõudude toimel suureneda.

Vältingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukseliseltüitega (FI, RCD, PRCD). Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meeje seadme kasutamisel kinni.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal. Masin peab pistikupessas ühendamisel olema alati väljalülitud seisundis.

Ärge pange kätt töötava masina ohupiirkonda.

Kasutage alati lisakäepidet.

Jämetöölusel ja lõikamisel töötage alati kaitsekattega.

Lülitage seade välja kohe, kui tekib märgatav vibratsioon või märkate muid puudusi. Kontrollige masin üle, et põhjus kindlaks teha.

Kasutage ja säilitage lihvkettaid alati vastavalt valmistaja juhistele. Metallide lihvimisel tekib sädemeid. Veenduge selles, et inimesed poleks ohustatud. Tuleohu tõttu ei tohi lähedal (sädemete piirkonnas) olla tuleohtlikke materjale. Ärge kasutage tolmu äraimemist.

Hoidke seadet alati nii, et sädemed võib lihvimistolm lendaksid kehast eemale.

Kivi lõikamisel on kohustuslik kasutada juhtrööbast.

Äärku mutter peab enne masina kääkulaskmist olema pingutatud. Töödeldav toorik tuleb kinnitada, kui ta ei seisata oma kaaluga. Ärge kunagi juhituge toorikut ketta vastu käega.

Ekstreemsetes tingimustes (nt tugiketta ja vulkaanifibrel lihvkettaga metallide siledaks lihvimine) töötamisel võib

nurklihvijasse koguneda rohkesti puru ja prathi. Ohutuse tagamiseks tuleb niisugustes tingimustes töötamisel metallipindu seest korralikult puhastada, tingimata tuleb paigaldada rikkevoolukseliseltüli. Kui rikkevoolukseliseltüli reageerib, tuleb masin saatua ülekontrollimisele.

Keermestatud kettaga varustatud tulevate lihvimisvahendite puhul tagage kettaga oleva keerme piisav spindli jaoks.

Lõiketöödel kasutada kinnist kaitsekatet lisatarvikute programmist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Nurklihvija sobib erinevate materjalide (nt metall, kivi) lõikamiseks ja jämelihvimiseks ja terastraadist harjaga töötamiseks. Kahtluse korral järgida tarvikute tootja öpetusi.

Antud seade tohib kasutada ainult vastavalt äränäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutatavana, et antud toode on kooskõlas järgmiste normide või normdokumentidega: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, vastavalt direktiivide 2006/42/EU, 2004/108/EU sätetele.



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

VÖRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingeega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontakti pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Lühiseohu tõttu ei tohi õhutuspiludesse sattuda metallosi.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võtke tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbrti. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany

ELEKTRONOONIKA

Elektroonika häialestab koormuse tõusu puhul pöörlemiskiiruse.

Pikema ülekoormuse korral lülitub elektroonika vähendatud pöörlemiskiirusele. Masin töötab mootori mähise jahutamiseks aeglasel edas. Päram välja ja uesti sisse lülitamist saab masinaga nimikormusvahemikus edasi töötada.

SÜMBOLID



Palun lugege enne kääkulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprillit.



Enne kõiki töid masina kallal tömmake pistik pistikupesast välja.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.



Ärge käidenge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivil 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuetega kohaldamisel liikmesriikides tuleb asutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	Угловая шлифмашина	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
Номинальная выходная мощность	1750 W	1750 W	
Номинальная мощность	1150 W	1150 W	
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹	
Диаметр шлифовального диска	150 mm	180 mm	
Резьба шпинделя	M 14	M 14	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003	3,0 kg	3,1 kg	

Информация по шумам/вibrationам

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (K=3dB(A)).....	90 dB(A)	90 dB(A)
Уровень звуковой мощности (K=3dB(A)).....	101 dB(A)	101 dB(A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Разделение и черновое шлифование: значение вибрационной эмиссии a _v	8,0 m/s ²	7,1 m/s ²
Небезопасность K =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Шлифование с помощью пластмассового тарельчатого круга: значение вибрационной эмиссии	4,0 m/s ²	4,6 m/s ²

Небезопасность K =

При применении в других целях, как, напр., абразивное отрезание или шлифование стальной проволочной щеткой, могут получаться другие показатели вибрации!

ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие предупреждающие указания по шлифованию, шлифованию нахадочной бумагой, для работ с проволочными щетками и отрезных работ:

a) **Настоящий электроинструмент предназначен для применения в качестве шлифовальной машины, шлифовальной машины с нахадочной бумагой и отрезной машины. Учитывайте все предупреждающие указания, инструкции, иллюстрации и данные, которые Вы получите с электроинструментом.** При несоблюдении нижеследующих указаний возможно поражение электротоком, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

b) **Данный электроинструмент не предназначен для полировки.** Использование электроинструмента не по назначению может вывести его из строя и нанести травмы.

b) **Не применяйте принадлежности, которые не предусмотрены изготовителем специально для настоящего электроинструмента и не рекомендуются им.** Только возможность крепления принадлежностей в Вашем электроинструменте не гарантирует еще его надежного применения.

g) **Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.** Оснастка, вращающаяся с большей, чем допустимо скоростью, может разорваться и разлететься в пространстве.

d) **Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерам Вашего электроинструмента.** Неправильно соразмеренные рабочие

инструменты не могут быть в достаточной степени защищены или контролированы.

e) **Шлифовальные круги, фланцы, шлифовальные тарелки или другие принадлежности должны точно сидеть на шпинделе Вашего электроинструмента.** Рабочие инструменты, неточно сидящие на шпинделе электроинструмента, вращаются с биением, сильно выбирируют и могут привести к потере контроля.

j) **Не применяйте поврежденные рабочие инструменты.** Проверяйте каждый раз перед использованием рабочие инструменты, как то, шлифовальные круги на скобы и трещины, шлифовальные тарелки на трещины, риски или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или поломанные проволоки. После падения электроинструмента или рабочего инструмента проверяйте последний на повреждения и при необходимости установите неповрежденный рабочий инструмент. После закрепления рабочего инструмента зажмите самим и все находящиеся вблизи лица положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента и включите электроинструмент на одну минуту на максимальное число оборотов. Поврежденные рабочие инструменты разрываются, в большинстве случаев, за это время контроля.

z) **Применяйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки. Насколько уместно, применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, которые защищают Вас от абразивных частичек и частиц материала. Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних тел, которые возникают при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать возникающую при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

i) **Следите за тем, чтобы все лица находились на безопасном расстоянии к Вашему рабочему участку.** Каждое лицо в пределах рабочего участка должно иметь средства индивидуальной защиты. Осколки детали или

разорванных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и стать причиной травм также и за пределами непосредственного рабочего участка.

j) **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур подключения питания.** Контакт с токоведущим проводом ставит под напряжение также металлические части электроинструмента и ведет к поражению электрическим током.

k) **Держите шнур подключения питания в стороне от вращающегося рабочего инструмента.** Если Вы потеряете контроль над инструментом, то шнур подключения питания может быть перерезан или захвачен вращающейся частью и Ваша кисть или рука может попасть под вращающийся рабочий инструмент.

l) **Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока рабочий инструмент полностью не остановится.** Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за опорную поверхность и в результате Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

m) **Выключайте электроинструмент при транспортировании.** Ваша одежда может быть случайно захвачена вращающимся рабочим инструментом и последний может нанести Вам травму.

n) **Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус и большое скопление металлической пыли может привести к электрической опасности.

o) **Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.

p) **Не применяйте рабочие инструменты, требующие применения охлаждающих жидкостей.** Применение воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

Обратный удар и соответствующие предупреждающие указания

Обратный удар это внезапная реакция в результате заедания или блокирования вращающегося рабочего инструмента, как то, шлифовального круга, шлифовальной тарелки, проволочной щетки и т. д., ведущая к резкому останову вращающегося рабочего инструмента. При этом неконтролируемый электроинструмент ускоряется на месте блокировки против направления вращения рабочего инструмента.

Если шлифовальный круг заедает или блокирует в заготовке, то погруженная в заготовку кромка шлифовального круга может быть захвата и в результате привести к выскашиванию круга из заготовки или к обратному удару. При этом шлифовальный круг движется на оператора или от него, в зависимости от направления вращения круга на месте блокирования. При этом шлифовальный круг может поломаться. Обратный удар является следствием неправильного использования электроинструмента или ошибки оператора. Он может быть предотвращен описанными ниже мерами предосторожности.

a) **Крепко держите электроинструмент и зажмите Вашим телом и руками положение, в котором Вы можете противодействовать обратным силам. При наличии, всегда применяйте дополнительную рукоятку, чтобы как можно лучше противодействовать обратным силам или реакционным моментам при наборе оборотов.** Оператор может подходящими мерами предосторожности противодействовать силам обратного удара и реакционным силам.

b) **Ваша рука никогда не должна быть вблизи вращающегося рабочего инструмента.** При обратном ударе рабочий инструмент может пойти по Вашей руке.

c) **Держитесь в стороне от участка, в котором при обратном ударе будет двигаться электроинструмент.** Обратный удар ведет электроинструмент в противоположном направлении к движению шлифовального круга в месте блокирования.

d) **Особенно осторожно работайте на углах, острых кромках и т. д. Предотвращайте отскок рабочего инструмента от заготовки и его заклинивание.** Вращающийся рабочий инструмент склонен на углах, острых кромках и при отскоке к заклинению. Это вызывает потерю контроля или обратный удар.

d) **Не применяйте пильные цепи или пильные полотна.** Такие рабочие инструменты часто становятся причиной обратного удара или потери контроля над электроинструментом.

Специальные предупреждающие указания по шлифованию и отрезанию

a) **Применяйте допущенные исключительно для Вашего электроинструмента абразивные инструменты и предусмотренные для них защитные кожухи.** Абразивные инструменты, не предусмотренные для этого электроинструмента, не могут быть достаточно экранированы и не безопасны.

b) **Всегда применяйте защитный кожух, предусмотренный для применяемого вида абразивного инструмента.** Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и настроен так, чтобы достигалась наибольшая степень безопасности, т. е. в сторону оператора должна быть открыта как можно меньшая часть абразивного инструмента. Защитный кожух должен защищать оператора от осколов и случайного контакта с абразивным инструментом.

c) **Абразивные инструменты допускается применять только для рекомендемых работ.** Например: Никогда не шлифуйте боковой поверхности отрезного круга. Отрезные круги предназначены для съема материала кромкой. Боковые силы на этот абразивный инструмент могут сломать его.

d) **Всегда применяйте неповрежденные фланцевые гайки с правильными размерами и формой для выбранного Вами шлифовального круга.** Правильные фланцы являются опорой для шлифовального круга и уменьшают опасность его поломки. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.

e) **Не применяйте изношенные шлифовальные круги больших электроинструментов.** Шлифовальные круги для больших электроинструментов изготовлены не для высоких скоростей вращения маленьких электроинструментов и их может разорвать.

Дополнительные специальные предупреждающие указания отрезания шлифованием

a) **Предотвращайте блокирование отрезного круга и завышенное усилие прижатия. Не выполняйте слишком глубоких резов.** Перегрузка отрезного круга повышает его нагрузку и склонность к перекашиванию или блокированию и этим возможность обратного удара или поломки абразивного инструмента.

b) **Будьте осторожны перед и за вращающимся отрезным кругом.** Если Вы ведете отрезной круг в заготовку от себя, то в случае обратного удара электроинструмент может сорваться с заготовки.

c) **При заклинивании отрезного круга и при перерывах в работе выключайте электроинструмент и держите его спокойно, неподвижно до остановки круга.** Никогда не пытайтесь вынуть еще вращающийся отрезной круг из реза, так как это может привести к обратному удару. Установите и устраните причину заклинивания.

d) **Не включайте повторно электроинструмент пока абразивный инструмент находится в заготовке.** Дайте отрезному кругу развить полное число оборотов, перед тем как Вы осторожно продолжите резание. В противном случае круг может застечь, он может выскочить из детали и привести к обратному удару.

e) **Плиты или большие заготовки должны надежно лежать на опоре, чтобы снизить опасность обратного удара при заклинивании отрезного круга.** Большие заготовки могут прогибаться под собственным весом. Заготовка должна лежать на опорах с обеих сторон, как вблизи реза, так и по краям.

f) **Будьте особенно осторожны при выполнении резов с «погружением» в стены или на других не просматриваемых участках.** Погружающийся отрезной круг может при резании газопровода или водопровода, электрических проводов или других объектов привести к обратному удару.

Специальные предупреждающие указания для шлифования нахадочной бумагой

a) **Не применяйте шлифовальные листы с завышенными размерами, а следите данным изготовителя по размерам шлифовальных листов.** Шлифовальные листы,

выступающие за край шлифовальной тарелки, могут стать причиной травм и блокирования, рваться или привести к обратному удару.

Особые предупреждающие указания для работ с проволочными щетками

а) Учитывайте, что проволочные щетки теряют проволоки также и при нормальной работе. Не перегружайте проволоки чрезмерным усилием прижатия. Отлетающие куски проволоки могут легко проникнуть через тонкую одежду и/или кожу.

б) Если для работы рекомендуется использовать защитный кожух, то исключайте соприкосновение проволочной щетки с кожухом. Тарельчатые и чашечные щетки могут увеличивать свой диаметр под действием усилия прижатия и центрифугальных сил.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте. Никогда не касайтесь опасной режущей зоны в момент работы.

Всегда пользуйтесь дополнительной рукойкой.

При шлифовании или отрезании всегда пользуйтесь защитным ограждением.

Немедленно выключайте машину если почувствовали ощущимую вибрацию или при других неисправностях. Проверьте инструмент чтобы обнаружить причину неисправности.

Всегда используйте и храните шлифовальные диски в соответствии с инструкциями производителя.

Необходимо следить за тем, чтобы искры, вылетающие с обрабатываемой поверхности, не попадали на воспламеняющиеся материалы.

Следите чтобы искры или образующаяся при работе пыль не попадали на Вас.

При резке камня всегда пользуйтесь направляющей опорой!

Перед включением инструмента затяните зажимную гайку.

Если изделие не достаточно тяжелое и неустойчивое, то его необходимо закрепить. Никогда не подносите изделие к шлифовальному диску, держка его в руках.

При предельных условиях эксплуатации (напр., при гладкой шлифовке металлов с опорным диском и шлифовальным кругом из вулканизированной фиброй) может образоваться сильное загрязнение во внутренней части угловой шлифовальной машины. При таких условиях эксплуатации из соображений безопасности необходима основательная очистка внутренней части от отложений металла и принудительное предварительное включение защитного выключателя тока утечки (FI). После срабатывания защитного выключателя FI следует отправить машинку в ремонт.

Предназначается для инструментов, которые могут использоваться с кругами, оснащенными резьбовым отверстием, причем длина резьбы должна соответствовать длине шпиндела.

Для работ по разделению использовать закрытый защитный кожух из программы принадлежностей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Угловая шлифовальная машина используется для разделения и чернового шлифования многих материалов, как например, металла или камня и для работы со стальной проволочной щеткой. В случае сомнения соблюдайте указания производителя принадлежностей.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 2006/42/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development

Уполномочен на составление технической документации.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединяять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Не приближайте металлические предметы к вентиляционным отверстиям из-за опасности короткого замыкания!

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантитных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany

ЭЛЕКТРОНИКА

При увеличении нагрузки скорость вращения выпавнивается электроникой.

Устройство защиты мотора, контролируемое нагрузкой на него. Инструмент будет продолжать медленно работать чтобы дать мотору остыть. После достаточного остывания инструмент можно включить снова, предварительно выключив его.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.



Класс защиты II, электроинструмент, в котором защита от поражения электрическим током зависит не только от базовой изоляции, но и от дополнительных защитных мер, таких как двойная изоляция или усиленная изоляция.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тъглошлайф	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
Номинална консумирана мощност	1750 W	1750 W
Отдавана мощност	1150 W	1150 W
Оброти на празен ход	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹
макс.ø на абразивните дискове	150 mm	180 mm
Резба на шпиндела	M 14	M 14
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003	3,0 kg	3,1 kg

Информация за шума/вibrациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Ниво на звукова мощност (K=3dB(A)) 90 dB(A) 90 dB(A)

Ниво на звукова мощност (K=3dB(A)) 101 dB(A) 101 dB(A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Рязане и груб шлайфане: стойност на емисии на вибрациите a_h 8,0 m/s² 7,1 m/s²

Несигурност K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

шлайфаст/шлайфен и др. състояния са определени на вибрациите a_h 4,0 m/s² 4,6 m/s²

Надирост K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

При друго използване, например отрезно шлайфане или шлайфане със стоманена четка, могат да се получат други стойности на вибрациите!

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервател метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временно оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точна оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

ДА ВНИМАЙ! Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошура. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи указания за безопасна работа при шлифоване с диск и с шкурка, почистване с телена четка и рязане с абразивен диск:

а) Този электроинструмент може да се използва за шлифоване с абразивен диск и с шкурка, почистване с телена четка и рязане с абразивен диск. Следвайте всички указания и предупреждения, съобразявайте се с приведените технически параметри и изображения. Ако не спазвате посочените по-долу указания, последствията могат да бъдат токов удар, пожар и/или тежки травми.

б) Този электроинструмент не е подходящ за полиране. Ако се използва за цели, за които не е предвиден, този электроинструмент може да доведе до опасност и наранявания.

в) Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този электроинструмент. Факти, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, се наблюдават при работни инструменти, след като също така са използвани за увреждане или използвате нови неподходящи работни инструменти. След като сте проверили внимателно и сте монтирали работни инструмент, оставете електроинструмента да работи на максимални обороти в продължение на една минута; стойте и дръжте намиращи се наблизо лица вътре и от равнината на въртене. Най-често повредени работни инструменти се чупят през този тестов период.

з) Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очи или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откърти при работа с частици.

Очите Ви трябва да са защитени от летящи в зоната на работата частици. Противопраховата или дихателната маска филтрират възниквания при работа прак. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

и) Внимавайте други лица да бъдат на безопасно разстояние от зоната на работа. Всеки, който се намира в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства. Откърти парченца от обработвания детайл или работни инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа.

й) Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, допирайте електроинструмента само до електризирани ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакт с проводници под напрежение то се предава по металните детали на електроинструмента и това може да доведе до токов удар.

к) Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящите се работни инструменти. Ако изгубите контрол над електроинструмента, кабът може да бъде прерязан или увличен от работния инструмент и това да предизвика наранявания, напр. на ръката Ви.

л) Никога не оставяйте електроинструмента, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си. Въртящият се инструмент може да дроге до предмет, в резултат на което да загубите контрол над електроинструмента.

м) Докато пренасяте електроинструмента, не го оставяйте включен. При неволен допир дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.

н) Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електроинструмент. Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.

о) Не използвайте електроинструмента в близост до леснозапалими материали. Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.

п) Не използвайте работни инструменти, които изискват прилагането на охлаждаци течности. Използването на вода или други охлаждаци течности може да предизвика токов удар.

Откат и съвети за избягването му

Откат е внезапната реакция на машината вследствие на заклинаване или блокиране на въртящия се работен инструмент, напр. абразивен диск, гумен подложен диск, телена четка и др. п. Заклинаването или блокирането води до рязкото спиране на въртенето на работния инструмент. Вследствие на това електроинструментът получава силно ускорение в посока, обратна на посоката на движение на инструмента в точката на блокиране, и става неуправляем.

Ако напр. абразивен диск се заклини или блокира в обработваното изделие, ръбът на диска, който допира детайла, може да се огъне и в резултат диска ще се счупи или да възникне откат. В такъв случай диска се ускорява към работещия с машината или в обратна посока, в зависимост от посоката на въртене на диска и мястото на заклинаване. В такива случаи абразивните дискове могат и да се счупят.

Откатът възниква в резултат на неправилно и погрешно използване на електроинструмента. Възникването му може да бъде предотвратено чрез спазването на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

а) Дръжте електроинструмента здраво и дръжте ръцете и тялото си в такава позиция, че да противостоите на евентуално възникващ откат. Ако електроинструментът има спомагателна ръкохватка, винаги я използвайте, за да го контролирате по-добре при откат или при възникващите реакционни моменти по време на включване. Ако предварително вземете подходящи предпазни мерки, при възникване на откат или силни реакционни моменти можете да овладеете машината.

б) Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти. Ако възникне откат, инструментът може да нарани ръката Ви.

в) Избягвайте да заставате в зоната, в която би отскочил електроинструментът при възникване на откат. Откатът премества машината в посока, обратна на посоката на движение на работния инструмент в зоната на блокиране.

г) Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остри ръбове и др. п. Избягвайте отблъскването или заклинаването на работните инструменти в обработвания детайл. При обработване на ъгли или остри ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклинаване. Това предизвика загуба на контрол над машината или откат.

д) Не използвайте верижки или назъбени режещи листове. Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол над електроинструмента.

Специални указания за безопасна работа при шлифоване с абразивни дискове

а) Използвайте само предвидените за Вашия електроинструмент абразивни дискове и предназначения за използване абразивен диск предпазен кожух. Абразивни дискове, които не са предназначени за електроинструмента, не могат да бъдат екранирани добре и не гарантират безопасна работа.

б) Винаги използвайте предпазния кожух, който е подходящ за използвания вид абразивен диск. Предпазният кожух трябва да е захванат здраво към електроинструмента и да е разположен така, че да осигурява максимална безопасност, напр. абразивният диск не трябва да е насочен непокрят от кожуха към работещия с машината. Кожухът трябва да предпазва работещия с машината от отвървачи откъртиени парченца и от влизане в съприкоснение с въртящия се абразивен диск.

в) Допуска се използването на абразивните дискове само за целите, за които те са предназидни. Напр.: никога не шлифовайте със странична повърхност на диска за рязане. Дисковете за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба си. Страницо прилагане на сила може да ги счупи.

г) Винаги използвайте застопорявачи фланци, които са в безузорно състояние и съответстват по размери и форма на използвания абразивен диск. Използването на подходящ фланец предпазва диска и по този начин намалява опасността от счупването му. Заосторявачите фланци за режещи дискове могат да се различават от тези за дискове за шлифоване.

д) Не използвайте износен абразивни дискове от по-големи електроинструменти. Дисковете за по-големи машини не са предназначени за въртене с високите скорости, с които се върят по-малките, и могат да се счупят.

Специални указания за безопасна работа с режещи дискове

а) Избягвайте блокиране на режещия диск или силното му притискане. Не изпълнявайте твърде дълбоки срезове. Претоварването на режещия диск увеличава опасността от заклинаването му или блокирането му, а с това и от възникването на откат или счупването му, докато се върти.

б) Избягвайте да заставате в зоната пред и зад въртящия се режещ диск. Когато режещият диск е в една равнина с тялото Ви, в случай на откат електроинструмента с въртящия се диск може да отскочи непосредствено към Вас и да Ви нарани.

в) Ако режещият диск се заклини или когато прекъсвате работа, изключвайте електроинструмента и го оставяйте едва след окончателното спиране на въртенето на диска. Никога не опитвайте да извадите въртящия се диск от междуната на рязане, в противен случай може да възникне откат. Определете и отстранете причината за заклинаването.

г) Не включвайте повторно електроинструмента, ако диска се намира в разрязвана детайл. Преди внимателно да продължите рязането, изчакайте режещият диск да достигне пълната си скорост на въртене. В противен случай диска може да се заклини, да отскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.

д) Подпирайте плочи или големи разрязвани детайли по подходящ начин, за да ограничите риска от възникване на откат в резултат на заклинен режещ диск. По време на рязане големи детайли могат да се огънат под действие на силата на собственото си тегло. Детайлът трябва да е подпрян от две страни, както в близост до линията на разрязване, така и в другия си край.

е) Бъдете особено предпазливи при прорязване на канали в стени или други зони, които могат да крият изненади. Режещият диск може да предизвика откат на машината при допир до газо- или водопроводи, електропроводи или други обекти.

Специални указания за безопасна работа при шлифоване с шкурка

а) Не използвайте твърде големи листове шкурка, спазвайте указанията на производителя за размерите на шкурката. Листове шкурка, които се подават извън подложния диск, могат да предизвикат наранявания, както и да доведат до блокиране и разкъсане на шкурката или до възникване на откат.

Специални указания за безопасна работа при почистване с телени четки

а) Не забравяйте, че при нормална работа от телената четка падат телчета. Не претоварвайте телената четка, като я притискате твърде силно. Отвървачите от телената четка телчета могат лесно да проникнат през дрехите и/или кожата Ви.

б) Ако се препръзча използването на предпазен кожух, предварително се уверявайте, че телената четка не допира до него. Дисковите и чашковидните телени четки могат да увеличат диаметъра си в резултат на силата на притискане и центробежните сили.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за учен ток (FI, RCD, PRCD). Това изиска предписанието за инсталация на електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Сървървайте машината към контакта само в изключено положение.

Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

Винаги да се използва допълнителната ръкохватка. Това важи също при машини с предпазен съединител, понеже той се задейства само при блокиране чрез импулс.

При груб шлифоване и разделяне да се работи винаги с предпазителя. Веднага изключете машината, ако се появят значителни вибрации или бъдат установени други нередности. Проверете машината за да установите причината.

Абразивните дискове винаги да се използват и съхраняват съобразно данните на производителя.

При шлифоване на метали възникава искрене. Обърнете внимание да не бъдат застрашени хора. Поради опасност от пожар наблизо (в обсега на искрите) не бива да се намират горими материали. Да не се използва прахоулавяне.

Дръжте уреда винаги така, че искрите или образуващият се при шлифоването прах да отлитат настрани от тялото.

При рязане на камък задължително да се използва водещата шейна. Преди пускане на машината фланцовата гайка трябва да бъда затегната.

Обработваният материал трябва да бъде затегнат здраво, ако не се държи от собственото си тегло. Никога не водете материала с ръка среду диска.

При екстремални условия на експлоатация (напр. при гладко шлифоване на метали с опорна диски и вулканофibrинни шлифовъчни дискове) може да се натрупа силно замърсяване във вътрешността на юголово шлифувачко устройство. При такива експлоатационни условия от гледна точка на сигурност е необходимо основно почистване на вътрешността от метални отлагания и задължително предварително включване на защитен прекъсвач за учен ток FI. След задействане на защитния FI-прекъсвач машината трябва да се израти за ремонт.

При абразивни материали, които трябва да бъдат снабдени с диск с реъба, трябва да се гарантира, че реъбата в диска е достатъчно дълга за шпиндела.

При рязане използвайте затворен защитен шлем от програмата с аксесоари.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тъглошлифът се използва за рязане и груб шлифоване на голям брой материали, като например метал или камък и за работа с телена четка. В случаи на съмнение обрънете внимание на указанията на производителя на аксесоари.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 2006/42/EO, 2004/108/EO.



Winnenden, 2010-05-05


Rainer Kumpf
Director Product Development

Упълномощен за съставяне на техническата документация

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свърза само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табела. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти. Във вентилационните шлици не бива да попадат метални части поради опасност от късо съединение.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (виктор брошюра "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Milwaukee Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случаи на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрен номер върху заводската табела.

ЕЛЕКТРОНИКА

При увеличаване на натоварването електрониката регулира честотата на въртене.

При по-продължително претоварване електрониката превключва на по-ниска честота на въртене. Машината продължава да се върти бавно за охлаждане на намотката на двигателя. След изключване и повторно включване работата с машината може да продължи в диапазона на номинално натоварване.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Преди всяка работа по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчано допълнение от програмата за аксесоари.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологично съобразно рециклиране.



Клас на защита II, електроинструмент, при който защитата срещу токов удар зависи не само от основното изолиране, а при която се използват допълнителни предпазни мерки, като двойна изолация или поддългена изолация.

DATE TEHNICE	Polizor unghiular	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
Putere nominală de ieșire	1750 W	1750 W	1750 W
Putere de ieșire	1150 W	1150 W	1150 W
Viteză la mers în gol	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹	150 mm
Diametru disc de rectificare	M 14	M 14	180 mm
Filetul axului de lucru	3,0 kg	3,1 kg	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003“			

Informatie privind zgomotul/vibratiile

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.

Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

90 dB(A)

90 dB(A)

Nivelul presiunii sonore (K=3dB(A))

101 dB(A)

101 dB(A)

Nivelul sunetului (K=3dB(A))

Purtați căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60 745.

Polizor de rețezat și de degroșare: valoarea emisiei de oscilații a_h

8,0 m/s²

7,1 m/s²

Nesiguranță K =

1,5 m/s²

1,5 m/s²

Polizor cu disc de polizat din material sintetic: valoarea emisiei de oscilații a_h

4,0 m/s²

4,6 m/s²

Nesiguranță K =

1,5 m/s²

1,5 m/s²

La alte utilizări, ca de ex. retezatul cu mașina de şlefuit sau şlefuitul cu peria de sărmă de oțel, valorile vibratiilor pot fi diferite!

AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normală prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unelele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale unelelor electrice. În cazul în care însă unelele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmărează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționăza să, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilită măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a unelelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

AVERTISMENT! Citiți toate avizele de siguranță și indicațiile, chiar și cele din borșura alăturată. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocuzdă, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCTIUNI DE SECURITATE

Avertismente comune pentru şlefuire, şlefuire cu hârtie abrazivă, lucrul cu perile de sărmă și tăiere:

a) Această scula electrică se va folosi ca polizor, perie de sărmă și uneală electrică servește drept: polizor, polizor cu hârtie de smigrel, polizor cu perie de sărmă sau uneală de tăiat-despicat. Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile relative acestei unele. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor poate duce la accidente de curenț electric, incendiu sau răniri grave.

b) Această sculă electrică nu este adecvată pentru rodare. Utilizarea sculei electrice la operații pentru care nu este concepută poate cauza pericole și accidentări.

c) Nu folosiți dispozitive de lucru care nu sunt prevăzute și recomandate în mod special de către producător pentru această sculă electrică. Faptul în sine că dispozitivul respectiv poate fi montat pe scula dumneavoastră electrică nu garantează în niciun caz utilizarea lui sigur.

d) Turația admisă a dispozitivului de lucru trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică. Un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate rupe, iar bucățile dezinșpuse pot zbura în toate părțile.

e) Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă datelor dimensionale ale sculei dumneavoastră electrice. Dispozitivele de lucru greșit dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în suficiență măsură.

f) Discurile de şlefuit, flanșele, discurile abrazive sau celelalte accesorii trebuie să se potrivească exact pe arborele de polizat al sculei dumneavoastră electrice. Dispozitivele de lucru

care nu se potrivesc exact pe arborele de polizat al sculei dumneavoastră electrice, se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.

g) Nu folosiți dispozitive de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare controlați dacă dispozitivele de lucru ca discurile de şlefuit nu sunt sparte și fisurate, dacă discurile abrazive nu sunt fisurate, uzate sau foarte tocite, dacă perile de sărmă nu prezintă fire dezinșpuse sau rupte. Dacă scula electrică sau dispozitivul de lucru cade pe jos, verificați dacă nu s-a deteriorat sau folosiți un dispozitiv de lucru nedeteriorat. După ce ati controlat și montat dispozitivul de lucru, țineți persoanele afilate în preajmă în afara planului de rotație al dispozitivului de lucru și lăsați scula electrică să funcționeze un minut la turația nominală. De cele mai multe ori, dispozitivele de lucru deteriorate se rup în această perioadă de probă.

h) Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o protecție completă a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, manuș de protecție sau sort special care să vă ferescă de miclele așchii și particule de material. Ochii trebuie protejați de corpurile străine aflate în zbor, apărute în cursul diferențelor aplicații. Mască de protecție împotriva prafului sau masca de protecție a respirației trebuie să filtreze praful degajat în timpul utilizării. Dacă sunteți expuși timp indelungat zgomotului puternic, vă puteți pierde auzul.

i) Aveți grijă ca celelalte persoane să păstreze o distanță sigură față de sectorul dumneavoastră de lucru. Oricine pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmente din piesa de lucru sau din dispozitivele rupte pot zbura necontrolat și provoca răniri chiar în afara sectorului direct de lucru.

j) Apucați scula electrică numai de mânerele izolate atunci când executați lucrările la care dispozitivul de lucru poate nimeri conductori electrici ascunsi sau propriul cablu de alimentare. Contactul cu un conductor sub tensiune pună sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.

k) Țineți cablul de alimentare departe de dispozitivele de lucru care se rotesc. Dacă pierdeți controlul asupra mașinii, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prină iar mâna sau brațul dumneavoastră poate nimeri sub dispozitivul de lucru care se rotește.

l) Nu puneti niciodată jos scula electrică înainte ca dispozitivul de lucru să se fi oprit complet. Dispozitivul de lucru care se rotește poate ajunge în contact cu suprafața de sprijin, fapt care vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.

m) Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați. În urma unui contact accidental cu dispozitivul de lucru care se rotește, acesta vă poate prinde îmbrăcăminte și chiar pătrunde în corpul dumneavoastră.

n) Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice. Ventilatorul motorului atrage praf în cascadă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.

o) Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot duce la aprinderea acestor materiale.

p) Nu folosiți dispozitive de lucru care necesită agenți de răcire lichizi. Folosirea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

Recul și avertismente corespunzătoare

Recul este reacția bruscă apărută la agătarea sau blocarea unui dispozitiv de lucru care se rotește, cum ar fi un disc de şlefuit, un disc abraziv, o perie de sărmă, etc. Agătarea sau blocarea duce la o oprire bruscă a dispozitivului de lucru care se rotește. Aceasta face, ca scula electrică necontrolată să fie accelerată în punctul de blocare, în sens contrar direcției de rotație a dispozitivului de lucru.

Dacă, de exemplu, un disc de şlefuit se agăta sau se blochează în piesa de lucru, margininea discului de şlefuit care penetrează direct piesa de lucru se poate agăta în aceasta și duce astfel la smulgerea discului de şlefuit sau poate provoca recul. Discul de şlefuit se va deplasa către operator sau în sens opus acestuia, în funcție de direcția de rotație a discului în punctul de blocare. În această situație discurile de şlefuit se pot chiar rupe.

Un recul este consecința utilizării greșite sau defectuoase a sculei electrice. El poate fi împedit prin măsuri preventive adecvate, Stabilită și îndepărtați cauza blocării discului.

a) Țineți bine scula electrică și aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să puteți controla fortele de recul. Folosiți întotdeauna un mânecă suplimentar, în caz că acesta există, pentru a avea un control maxim asupra forțelor de recul sau a momentelor de reacție la turația înaltă. Operatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri preventive adecvate.

b) Nu apropiati niciodată mâna de dispozitivele de lucru aflate în mișcare de rotație. În caz de recul dispozitivul de lucru se poate deplasa peste mâna dumneavoastră.

c) Evitați să staționați cu corpul în zona de mișcare a sculei electrică în caz de recul. Reculul proiectează scula electrică într-o direcție opusă mișcării discului de şlefuit din punctul de blocare.

d) Lucați extrem de atent în zona colțurilor, muchiilor ascuțite, etc. Împiedicați ricoșarea dispozitivului de lucru de pe piesa de lucru și blocarea acestuia. Dispozitivul de lucru aflat în mișcare de rotație are tendință să se blocheze în colțuri, pe muchii ascuțite sau cănd ricoșează în urma izbirii. Aceasta duce la pierderea controlului sau la recul.

e) Nu folosiți pânze de ferăstrău pentru lemn sau pânze dințate. Asemenea dispozitive de lucru provoacă frecvent recul sau duc la pierderea controlului asupra sculei electrice.

Avertismente speciale privind şlefuirea cu hârtie abrazivă

a) Nu întrebuințați foi abrazive supradimensionate ci respectați indicațiile fabricantului privitoare la dimensiunile foilor abrazivi. Foile abrazive care depășesc marginile discului abraziv, pot cauza răniri precum și agățare, ruperea foilor abrazivi, sau pot duce la recul.

Avertismente speciale privind lucrul cu perile de sărmă

a) Țineți seama de faptul că peria de sărmă pierde bucăți de sărmă chiar în timpul utilizării obișnuite. Nu suprasolicitați firele de sărmă printre-o apăsare prea puternică. Bucățile de sărmă desprinse pot pătrunde cu ușurință prin îmbrăcăminte subțire și/sau în piele.

b) Dacă se recomandă o apărătoare de protecție, împiedicați contactul dintre apărătoarea de protecție și peria de sărmă.

Discurile-perie și perile-oală își pot mări diametrul sub acțiunea presiunii de apăsare și a forțelor centrifuge.

Aparatele utilizate în multe locații diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate prin-tr-un disjuncțor (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Rumegușul și spanul nu trebuie îndepărtați în timpul funcționării mașinii.

Conectați la rețea numai când mașina este opriță.

Nu intrați niciodată în zona de pericol a plăcii când este în mișcare.

Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar.

Întotdeauna utilizați și păstrați discurile de șlefuire numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Când se sfleuiește metal, se produc scânteie zburătoare. Aveți grijă că nici o persoană să nu fie pusă în pericol. Datorită pericolului de incendiu, nici un material combustibil nu trebuie să fie amplasat în vecinătate (în zona de zbor a scânteilor)

Aveți grijă că nici o scântă sau praf de șlefuit să nu
Când se tăie piatra, trebuie utilizat papucul de ghidare !
Piulița de reglare trebuie să fie stransă înainte de începerea lucrului cu această mașină.

Piesa de prelucrat trebuie fixată dacă nu este suficient de grea pentru a fi stabilă. Nu îndreptați niciodată piesa de prelucrat către discul polizorului cu mîna dvs.

În condiții extreme de utilizare (de ex. lustruirea metalelor cu platoul de rezem și cu discurile de șlefuit din fibră vulcanizată), în interiorul polizorului unghiular poate apărea murdărie în cantitate mare. În asemenea condiții de utilizare, din motive de siguranță este necesară o curățare temeinică a depunerilor metalice din interior și, obligatoriu, inserierea unui întrerupător diferențial. În caz de decilașare a întrerupătorului diferențial, mașina se va trimite la reparat.

Pentru sculele care se intenționează a fi dotate cu roți cu orificiu filetat, asigurați-vă că filetul roții este destul de lung pentru a accepta lungimea axului.

Pentru lucrările de retezare folosiți casca de protecție din programul de accesoriu.

CONDITII DE UTILIZARE SPECIFICE

Mașina de șlefuit unghiuri poate fi utilizată la retezarea și la rectificarea de degroșare a numeroase materiale, ca de ex. metale sau piatră, de asemenea pentru lucrul cu peria de sărmă de otel. În caz de dubiu, țineți cont de indicațiile fabricanților de accesoriu.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Dclareăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu urmatoarele standarde sau documente standardizate EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, în conformitate cu reglementările 2006/42/EC, 2004/108/EC.



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development

Împăternicit să elaboreze documentația tehnică.

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curenț alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placă indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împamantare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Nu lăsați nici o piesă metalică să intre în fantele de aerisire - pericol de scur circuit.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție).

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany

ELECTRONICE

Viteză de rotație este reglată electronic atunci când sarcina crește.

În cazul unei perioade de suprasarcină mai mare, viteză este micșorată electronic. Mașina continua să meargă încet pentru a răci înfășurarea motorului. După oprirea și pornirea mașinii, aceasta poate fi utilizată la sarcina prevăzută.

SIMBOLURI



Va rugău căutați cu atenție instrucțiunile înainte de a porni mașina!



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Întotdeauna scoateți sticherul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.



Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard, disponibil ca accesoriu



Nu aruncați scule electrice în gunoiul menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/EC referitor la aparate electrice și electronice uzuale precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologică.



Clasa de protecție II, scule electrice la care protecția împotriva curentării nu depinde numai de izolația de bază, ci și de care se folosesc măsuri de protecție suplimentare precum izolația dublă sau izolația ranforșată.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Агролна брусилика	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
Определен внес	1750 W	1750 W
Излез	1150 W	1150 W
Брзина без оптоварување	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹
Диаметар на дискот за глодаша	150 mm	180 mm
Срце на работната оска	M 14	M 14
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003	3,0 kg	3,1 kg

Информация за бучавата/вibrациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60 745.

А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. (K=3dB(A)) 90 dB(A) 90 dB(A)
Ниво на јачина на звук. (K=3dB(A)) 101 dB(A) 101 dB(A)

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.

Типично очекувани ниво на звук. Вибрациска емисиона вредност a_v 8,0 m/s² 7,1 m/s²
Неогулност K 1,5 m/s² 1,5 m/s²
Мазнење со хартија за шмирглање: Вибрациска емисиона вредност a_v 4,0 m/s² 4,6 m/s²
Неогулност K 1,5 m/s² 1,5 m/s²

Кај други апликации, како на пример брусење со деленje или брусење со четката со челична жица можат да се појават други вибрациски вредности!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено како меѓусебна споредба на електро-аплати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-аплатот. Но, доколку електро-аплатот се употребува за други намени, со отстапувачки dodatoci или со несодствено одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-аплат и на dodatoci кон електро-аплат, одржување топли раце, организација на работните процеси.

Δ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции. Заборавување на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар или/или тешки повреди.
Сочувайте ги сите безбедносни упатства и инструкции за воиднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Заеднички безбедносни упатства за брусење, мазнење со хартија за шмирглање, за работа со четки со жица и за брусење со деленje

а) Овој електро-аплат треба да се употребува како шлајферица, шлајферица со хартија за шмирглање, четка со жица и машина за брусење со деленje. Почитувајте ги сите безбедносни упатства, упатства за работа, прикази и податоци што ги добивате заедно со електричниот аплат. Доколку не ги почитувате следните упатства, може да дојде до електричен удар, до пожар и/или до тешки повреди.

б) Овој електро-аплат не е наменет за полирање. Секакви употреби, за кои овој аплат не е предвиден, можат да предизвикаат загрозувања и повреди.

в) Не употребувајте прибор што не е предвиден и препорачан од производителот специјално за овој електро-аплат. Доколку извесен прибор можете да го придржите на вашиот електричен аплат, тоа не претставува гаранција за сигурно употреба.

г) Дозволениот број на вртежи на приборот мора да биде најмалку толку голем колко што е максималниот број на вртежи зададен на електро-аплат. Приборот што се врти побргу од дозволеното, може да се скриши и разлета.

д) Надворешниот диаметар и дебелината на приборот мора да соодветствуваат со податоците за димензиите на вашиот електро-аплат. Приборите со несодствено димензија не можат да бидат соодветно заштитени или контролирани.

е) Дисковите за брусење, фланшовите, дисковите (подноžјата за брусење) или друг прибор мора прецизно да соодветствуваат на осовината на вашиот електро-аплат. Приборот што не одговара прецизно во осовината на електро-

аплат, се врти нерамномерно, вибрира мошне јако и може да доведе до губење на контролата.

е) Не употребувајте оштетен прибор. Пред секоја употреба извршете контрола, како на пример на дисковите за брусење по однос на расцепи и покутнатини, на подноžјата за брусење по однос на покутнатини, избраност или голема искористеност, на четките со жици по однос на лабави или скршени жици. Ако електро-аплат или приборот паднат, проверете, дали тие се оштетени или употребете неоштетен прибор. Ако приборот сте го проверил и го употребувате, тогаш вие и лицата, кои се наоѓаат во близина, треба да бидете во доменот на ротирачките прибор и оставете го приборот да работи една минута со максимален број на вртежи. Оштетениот прибор најчесто се криши во овој тест-период.

ж) Носете опрема за лична заштита. Зависно од употребата, користете целосна визуелна заштита, заштита за очи или заштитни очила. Доколку е потребно, носете маска за заштита од прашнина, заштита за уши, заштитни ракавици или специјална престишка, со која се заштитуваат од ситни честички од шлајфувањето и од материјалот. Овие треба да бидат заштитени од страни тела што се разлеваат наоколу, а кои настануваат при различни употреби. Защитата маска од прашнина и за дишеење мора да ја филтрираат прашината што се создава при работата. Доколку сте подготвени време изложени на гласна бучава, тоа може да предизвика губење на слухот.

з) Кај лицата што стојат во близина внимавајте на тоа да се почитува безбедно растојание од вашиот делокруг на работа. Секој што ќе пристапи во делокругот на работата, мора да носи опрема за лична заштита. Можат да се разлетеат парчиња од работниот материјал или од скршени прибор и да предизвикаат повреди, исто така и надвор од директниот делокруг на работата.

с) Факајте го електро-аплатот само на изолирани површини за држење, додека извршуваате работи, кај кои приборот може да погоди скршени струјни водоводи или сопствениот кабел за напојување со струја. Контактот со водовод што спроведуваат напон, става и метални делови од електро-аплатот под напон и доведува до електричен удар.

и) Кабелот за напојување со струја чувате го на страна од прибор што се врти. Доколку ја изгубите контролата над електро-аплатот, кабелот за напојување со струја може да се исече или да се закачи и вашата рака или вашата дланка да бидат повлеченчи во приборот што се врти.

ј) Никогаш не оставяйте го електро-аплатот, додека тој не постигне состојба на комплетно мирување. Електро-аплатот што се врти може да дојде во контакт со површината, на којашто се остава, а на тој начин можете да ја изгубите контролата над електро-аплатот.

к) Не оставяйте го електро-аплатот да работи додека го носите. Вашата облека може да биде закачена преку случаен контакт со приборот што се врти, при што тој може да навлезе во вашето тело.

л) Редовно чистете го отворот за проветрување на вашиот електро-аплат. Вентилаторот на моторот влече прашина во кукиштето, а големо насобирање на метална прашина може да предизвика електрични опасности.

љ) Не употребувајте го електро-аплатот во близина на материјали што горат. Таквите материјали можат да се запалат од искри.

м) Не употребувајте прибор, за којшто се потребни течни средства за ладење. Употреббата на вода или на други течни средства за ладење може да доведе до електричен удар.

Повратен удар и референтни безбедносни упатства

Повратниот удар претставува неочекувана реакција како последица на заглавен или блокиран прибор што се врти, како на диск за брусење, подножие за брусење, четка со жица итн. Заглавувањето или блокирањето доведува до неодложно стопирање на ротирачкиот прибор. На тој начин неконтролиранот електро-аплат се забрзува во спротивна насока од насоката на вртење на приборот во точката на спојување.

Доколку, на пример, диск за брусење е заглавен или блокиран во материјалот, работ на дискот за брусење што навлегува во материјалот, може да се закачи и на тој начин да дојде до излегување на дискот или да се предизвика повратен удар. Во таков случај дискот за брусење се движи или кон операторот или на страна од него, зависно од насоката на вртење на дискот во точката на спојување. Притоа дисковите за брусење можат исто така и да се скршат.

Повратниот удар претставува последица од погрешна или неисправна употреба на електро-аплатот. Тој може да биде избегнат со соодветни мерки на претпазливост, како што се опишани подолу.

а) Држете го електро-аплатот ѕврсто и поставете ги вашето тело и вашите раце во позиција, со која ќе можете да дадете отпор на силите од повратниот удар. Секогаш употребувајте ја додатната рака, доколку постоечи, за да можете да имате максимална можна контрола над силите од повратниот удар или на моментите на реакција при пуштање во работа.

Операторот може да ги контролира силите на повратниот удар и реакционите сили со преземање соодветни мерки на претпазливост.

б) Никогаш не поставувајте ја вашата рака во близина на прибор што се врти. Во случај на повратен удар, приборот може да биде исфрлен врз вашата рака.

в) Избегнувајте го со вашето тело местото, во кое електро-аплатот се движи во случај на повратен удар. Повратниот удар ја води електро-аплатот во спротивна насока од насоката на движење на дискот за брусење на местоот за спојување.

г) Работете особено внимателно кај агли, остри работни итн. Спречувајте ситуации, во кои приборот се одбива од и заглавува во материјалот за обработка. Кај агли, остри работни или во случај на одбивање ротирачкиот прибор е склон кон заглавување. Тоа предизвикува губење на контролата или повратен удар.

д) Не употребувајте ланчан диск или забест диск за сечење. Таквиот прибор често пат предизвикува повратен удар или губење на контролата над електро-аплатот.

Специјални безбедносни упатства за шлајфување и шлајфување со делење

а) Употребувајте ги исклучително алатите за брусење што се одобрени за вашиот електро-аплат како и заштитната капа што

е предвидена за таквите алати за брусење. Алати за брусење, коишто не се предвидени за електро-аплатот, не можат да бидат доволно заштитени и се несигури.

б) Секогаш употребувајте ја заштитната капа што е предвидена за употребуваниот тип на алат за брусење. Защитната капа мора да биде сигурно поставена на електро-аплатот и да биде така нагодена, што ќе се постигне максимално ниво на безбедност, тоа значи најмал дел од алатот за брусење да е насочен кон операторот. Защитната капа треба да го штити операторот од парчиња и од случаен контакт со телото за брусење.

в) Телата за брусење смеат да се употребуваат само за препорачаните можности за употреба. На пример: никогаш не брусејте со страничната површина од диск за дебелење. Дисковите за дебелење се наменети за отстранување на материјал со работ на дискот. Дејствието на странична сила врз овие тела за брусење може да ги скрши иските.

г) Секогаш употребувајте за дисковите за брусење што сте ги одбрали неоштетени фланци за стегање, со исправна големина и форма. Соодветните фланци го заштитуваат дискот за брусење и на тој начин ја намалуваат опасноста од кршење на дискот за брусење. Фланците за дискови за дебелење можат да се разликуваат од фланците за други дискови за брусење.

д) Не употребувајте искористени дискови за брусење од поголеми електро-аплати. Дисковите за брусење за поголеми електро-аплати не се погодни за повисоките броеви на вртежи кај помалите електро-аплати и можат да се скршат.

Други специјални безбедносни упатства за брусење со делење:

а) Избегнувајте заглавување на дискот за дебелење или премногу висок контактен притисок. Не изведувајте претерано длабоки засеки. Преоптоварувањето на дискот за дебелење го зголемува неговиот напор и чувствителноста за извртување или блокирање, а со тоа и на можноста за повратен удар или за кршење на телото за брусење.

б) Избегнувајте го доменот пред и зад ротирачки диск за дебелење. Доколку дискот за дебелење го движите во материјалот за обработка во насока подалеку од себе, во случај на повратен удар електро-аплатот со дискот што се врти, може да се насочи директно кон вас.

в) Доколку дискот за дебелење се заглави или доколку прекинете со работа, исклучете го електро-аплатот и држете го мирно сè додека дискот не постигне состојба на мирување. Никогаш не обидувајте се, да го извлечете дискот од засекот додека се врти, во спротивно може да дојде до повратен удар. Констатирајте и отстранете ја причината за заглавувањето.

г) Не вклучувајте го електро-аплатот повторно, сè додека истиот се наоѓа во материјалот за обработка. Дозволете дискот да го достигне целиот број на вртежи, пред внимателно да го продолжите сечењето. Во спротивно дискот може да заглави, да отскокне од материјалот за обработка или да предизвика повратен удар.

д) Потпрете ги плочите или големите материјали за обработка, за да го намалите ризикот од повратен удар како резултат на заглавен диск за дебелење. Големи материјали за обработката може да свијат како последица на својата тежина. Материјалот за обработкување мора да биде потпран на двете страни и тоа како во близина на засекот за дебелење така и на работ.

е) Бидете особено внимателни при „сечење цевови“ кај сидови или во други непрегледни области. Дискот што навлегува може да предизвика повратен удар при сечење во гасоводи или водоводи, понатаму во електрични водоводи или други објекти.

Специјални безбедносни упатства за мазнење со хартија за шмирглање:

а) Не употребувајте прекудимензионирани листови за мазнење. Следете ги податоците на производителот по однос на големината на листот за мазнење. Листови за шмирглање што јаат надвор од подлогата за мазнење, можат да предизвикаат повреди како и блокирање, кинење на листовите или да доведат до повратен удар.

Специјални безбедносни упатства во врска со работата со четките со жица:

а) Внимавајте на тоа, дека четката со жица во текот на вообичааната употреба губи парчиња од жицата. Не ги преоптоварувајте жиците со премногу голем притисок на допир. Парчиња од жицата што се разлутуваат можат да навлезат низ текната облека и/или во кожата.

б) Доколку е пропорачана заштитна капа, спречете да дојде до можност да допир помеѓу заштитната капа и четката со жица. Кај четките со подножје и за четкање може да дојде до големување на нивниот дијаметар како резултат на притисокот при допир и на центрифугалните сили.

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајќи и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Прашиштата и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Вклучувањето на кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена.

Никогаш не посигнувајте во зоната на опасната работна површина при вклучена машина.

Секогаш користете ја помошната рака.

Во случај на значителни вибрации или појава на други неправилности веднаш исклучете ја машината со цел да ја најдете причината за нив.

Секогаш користете ги и чувайте ги глодачките дискови согласно пропорките на производителот.

При глодanje на метал, се создаваат летечки искри. Погрижете се лутете да не бидат загрозени. Поради ризик од пожар, запаливи материјали не смеат да бидат лоцирани во близина (зона на искрење). Не користете издув за пра.

Треба да се поведе соодветна грижа за искрите или честичките од камена прашина кои летаат од обработуваното парче да не дојдат во контакт со вас.

При расцепување на камен мора да биде користена подлошка водилка!

Шрафот за штелување мора да биде затегнат пред да се почне со работа со машината.

Парчето кое се обработува мора да се прицврсти доколку не е доволно тешко да се биде стабилно. Никогаш не го насочувајте работното парче кон глодачкиот диск со рака.

При екстремни услови (пр: фино глоданье метали со вретено или глодачко тркало со вулканизирани влакна), значително загадување може да се насобре одвнатре на аголната глодачка. Од безбедносни причини, во вакви услови, внатрешноста мора да биде комплетно исчистена од метални остатоци а прекинувачот на колото на моторот мора да биде сериски поврзан. Доколку прекинувачот на колото на моторот ја расипле машината мора да биде пратена.

За алатите кои се наменати за опремување со шилесто тркало за дупчење, осигурете се дека жицата во тркалото е доволно долга за да ја прнати должината на вртешкото.

За работи со дебелење употребувајте ја заштитната капа од програмата за прибор.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Аголната бруслика се употребува за дебелење и брусење со гребење (грабо гребење) на голем број материјали како на пример на метал или камен и за работа со четка со челична жица. Во секој случај почитувајте ги упатствата на производителите на приборот.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Ние во целосна одговорност изјавуваме дека овој производ е во сообразност со следните стандарди и стандардизирани документи. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, и е во согласност со прописите 2006/42/EC, 2004/108/EC



Winnenden, 2010-05-05

Rainer Kumpf
Director Product Development
Ополномочтен за составување на техничката документација.

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза AC коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилациите отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Не дозволувајте какви и да се метални делови да дојдат до отворите за вентилација-риск од кршлус!

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некој од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенции на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машината кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ЕЛЕКТРОНИКА

Брзината на ротацијата при заглавување на оптоварувањето електронски се прилагодува.

Во случај на подолго преоптоварување брзината се намалува електронски. Машината продолжува да работи попека за да ги олади намотките на моторот. По исклучување и повторно вклучување машината може да се користи со заглемено оптоварување.

СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Секогаш носете ракавици кога ја користите машината.



Секогаш пред спроведување на каков и да е зафат врз машината исклучете го кабелот од приклучокот.



Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.



Не ги фрлјајте електричните апарати заедно со другиот домашен отпад! Европска регулатива 2002/96/EC за одлагање на електрична и електронска опрема и се применува согласно националните закони.

Електричните апарати кои го дистилане крајот на животскиот врек мора да бидат одвоено собрани и вратени во соодветна рециклирка установа.



Заштитна класа II, електро-орудие, кај кое што заштитата од електричен удар не зависи само од базичната изолација туку каде што се применуваат и од дополнителни безбедносни мерки, како што е дуплата изолација или засилената изолација.

	角磨机	AGV 17-150 XC	AGV 17-180 XC
输入功率.....	1750 W	1750 W	
输出功率.....	1150 W	1150 W	
无负载转速.....	9500 min ⁻¹	7600 min ⁻¹	
最大磨片直径.....	150 mm	180 mm	
主轴螺纹.....	M 14	M 14	
重量符合EPTA—Procedure01／2003.....	3,0 kg	3,1 kg	

噪音/振动信息
本测量值符合 EN 60 745 条文的规定。

器械的标准A-值噪音级为：

音压值 (K=3dB(A)).....	90 dB(A)	90 dB(A)
音量值 (K=3dB(A)).....	101 dB(A)	101 dB(A)

请戴上护耳罩！

依欧盟EN 60745 标准确定的振荡总值（三方向矢量和）。

切割和粗磨: a_h 振荡发射值.....	8.0 m/s ²	7.1 m/s ²
K-不可靠性 =.....	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²
用塑料盘研磨: a_h 振荡发射值.....	4.0 m/s ²	4.6 m/s ²
K-不可靠性 =.....	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²

磨切，用钢丝刷研磨等其他工作可造成其他振动值！

注意

本规程列出的依欧盟EN 60745 标准一项标准测量方法测量的振荡级也可用于电动工具比较并适合于临时振荡负荷估计。

该振荡级代表电动工具的主要应用。电动工具的其他应用，不正确的工作工具或欠缺维护可造成振荡级偏差。此可明确提高总工作期间的振荡负荷。

正确地估计一定工作期间的振荡负荷也要考虑到工具关闭或接通而不使用的期间。此可明确减少总工作期间的振荡负荷。

为提高操作人员对振荡作用的保护得规定补充安全措施：电动工具及工作工具的维护，温手，工作过程组织等。

△ 注意！务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应注意阅读附上的小册子）。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且/或其他的严重伤害。
妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示

有关研磨，砂纸研磨，钢丝刷作业、抛光作业和切割作业的警告事项：

a) 本电动工具可以充当研磨机、砂纸研磨机、电动钢丝刷、刨光机和切割机。务必遵循所有与电动工具有关的警告提示、操作说明、描述和数据。如果忽视以下的指示，可能遭受电击，造成火灾甚至受重伤。

b) 本器械不适合抛光工作。将本电动工具用于不适合的目的可致人员重伤的风险。

c) 不可以使用未经制造商指定或推荐的附件。即使您能够将此类附件固定在机器上，仍然无法确保操作安全。

d) 所选用的磨具的许可转速，不可以低于电动工具的最高转速。

机器的转速如果超出磨具的许可范围会损毁磨具，甚至磨具会从机器上飞开。

e) 工具的外直径与厚度必须能够配合电动工具的尺寸。使用了大小不合的工具，不仅防护罩无法正确地发挥保护功能，甚至会造成机器失控。

f) 砂轮，法兰，磨盘或其他的附件必须与电动工具的砂轮轴完全吻合。如果磨具和电动工具的砂轮轴之间有缝隙，不仅磨具无法均匀旋转，转动时甚至会强烈震动，进而造成机器失控。

g) 不可以使用损坏的工具。使用前先详细检查工具，例如检查砂轮上是否有剥落和撕裂的痕迹，检视磨盘是否已经出现裂痕，或强烈磨损，检查钢丝刷上是否有鬆脱和断裂的钢丝。如果电动工具或工

具掉落地面，务必检查机器、工具是否摔毁了，为了安全起见也可以选用其它的完好工具。检查並安装好工具之后，您本身以及您附近的人都必须远离转动中的工具。接著让电动工具以最高转速旋转一分钟。损坏的工具大多会在这段测试时间内断裂。

h) 穿戴好您个人的防护装备。根据用途选择合适的面具、眼罩或护目镜。视情况佩戴防尘面具、耳罩、防护手套或能够隔离细磨屑和金属碎片的特殊工作围裙。避免让操作机器时产生的飞动异物侵入眼睛。防尘面具或防毒面具必须能够过滤工作时产生的废尘。长期曝露在高噪音的环境中，听力可能受损。

i) 与工作无关的人必须和工地保持安全距离。进入工作范围的人都必须穿戴好防护装备。工作的碎片或断裂的工具也可能飞离机器的操作地点，进而伤害工作范围以外的人。

j) 如果工作时可能割断隐藏着的电线或机器本身的电源线，那麽一定要握著绝缘手柄操作机器。电动工具如果接触了带电的线路，机器上的金属部件会导电，并可能造成操作者触电。

k) 机器的电源线必须远离自转中的工具。如果一时无法掌控机器，电源线可能被割断或捲入机器中，而您的手或手臂也可能被转动中的工具割伤。

l) 在工具尚未完全静止之前，千万不可以放下电动工具。处於自转状态的工具如果接触工作桌面，会产生机器失控的情况。

m) 携带电动工具时，切勿开动机器。您的衣服或头髮可能因为一时疏忽而被捲入自转的工具中，甚至工具会割伤您的身体。

n) 定期清洁电动工具的通风孔。发动机机会把灰尘吸入机壳中，机器中如果堆积了大量的金属尘容易造成触电。

o) 不可以在易燃材料的附近使用电动工具。火花可能点燃这些材料。

p) 勿选择必须使用液态冷却剂的工具。使用水或液态冷却剂容易导致触电。

回击和有关的警告事项

运转中的工具，例如砂轮、磨盘和钢丝刷等，如果突然被卡住或堵住了，会造成突发性的反弹效应，这个反弹效应被称为回击。转动中的工具如果被堵住了或卡住了会突然停止转动，此时失去控制的电动工具会朝著工具转向的相反方向弹开。

如果砂轮在工作中被卡住或堵住了，陷在工作的砂轮缘会被绊住，并造成砂轮断裂或产生回击。此时砂轮可能会朝著操作者移动，或飞离操作者，砂轮的移动方向是由砂轮在被阻挡处的转向决定。另外砂轮也可能因而断裂。

未按照规定使用电动工具或者操作不当，都会造成回击。确实遵守下列各防范措施 可预防 回击。

a) 牢牢地握住电动工具。握持机器和操作机器的姿态必须能够抵挡回击。如果机器配备了辅助手柄，一定要握著辅助手柄操作机器，如此才能有效控制回击，並且掌握开动机器时产生的反应扭力。採取合适的预防措施 便能够有效控制回击力道和反应力。

b) 手不可以靠近转动中的工具。产生回击时工具可能割伤您的手。

c) 身体必须远离电动工具的回击范围。发生回击时，电动工具会朝著砂轮转向的相反方向弹开。

d) 在角落和锋利的边缘上工作时必须特别小心。避免让工具回弹或是被工件夹住。转动中的工具容易被夹在角落或锋利的边缘上。如果发生上述状况，可能无法控制机器或者造成机器回击。

e) 不可以使用链锯或齿状锯片。使用此类工具容易造成回击，也容易发生机器失控的情况。

针对研磨和切割的特殊警告事项

a) 只能使用电动工具的专用磨具，以及能够配合磨具的防护罩。防护罩无法正确地覆盖住非本电动工具专用的磨具，因此容易产生工作意外。

b) 务必使用磨具专用的防护罩。防护罩要正确地安装在电动工具上。适度调整防护罩以便发挥它最大的安全功能。换言之，朝向操作者的磨具部位必须尽可能被防护罩覆盖住。防护罩必须能够保护操作者免受碎片割伤，以及预防操作者不小心碰触磨具。

c) 务必依照规定使用磨具。例如：不可以使用切割片的侧缘研磨。切割片主要是利用刀片的边缘切除材料。如果在此类磨具的侧面过度加压，会导致磨具破裂。

d) 只能使用完好的坚固法兰。並根据砂轮的尺寸选择大小正确和形状合适的法兰。合适的法兰能够正确支撑砂轮，並减低砂轮破裂的可能性。切割片的专用法兰，不同於其它砂轮的法兰。

e) 不可以使用大型电动工具的老旧砂轮。大型电动工具的砂轮 不适用於小型电动工具的高速档，此时可能造成砂轮断裂。

与切割有关的其它特殊警告事项

a) 避免让切割片卡住，也不可以过度用力推压切割片。割痕不可以过深。切割片如果承受过大的负荷，容易弯曲倾斜或被卡住，进而发生回击或磨具破裂等情形。

b) 远离转动中切割片的前、后区域。向前推动切入工件中的切割片时，电动工具可能因为突然发生的回击反应，连同转动中的切割片一起弹向操作者。

c) 在切割片被夹住或者突然中断工作时，要马上关闭电动工具，并镇静地等待切割片减速且停止转动。切勿试从割痕中拔出仍继续自

转的切割片，这样可能造成机器回击。尽快检查机器，找出导致切割片被夹住的原因並将其排除。

d) 如果切割片仍然插在工件中，则勿开动电动工具。等待切割片的转速上升到正常标准后，再小心地进行未完成的锯割工作。否则切割片可能被夹在工件中、也可能从工件中弹出或者会造成回击。

e) 支撑好板子或大型的工件，以防止切割片被夹住而发生回击状况。大型的工件比较容易弯曲，所以必须加强工件两侧的固定工作。在割痕附近和工件边缘也要另外安装支撑。

f) 在墙面 和隐蔽处进行“口袋式切割”时必须特别小心。切入工件中的切割片如果割断了瓦斯管、水管、电线或其他的物体，很可能发生回击。

有关砂纸研磨的特殊警告事项

a) 不可以使用过大的砂磨纸。请按照机器製造商提供的尺寸，选购合适的砂磨纸。砂磨纸如果突出磨盘之外可能引起伤害或堵住磨盘。而且过大的砂磨纸容易被扯破甚至还会造成机器回击。

使用钢丝刷作业时的特殊注意事项

a) 注意，钢丝刷上的钢丝在一般的情况下也会掉落。如果用力推压钢丝刷会无谓地加重钢丝的负荷。掉落的钢丝容易刺穿薄的衣服或皮肤。

b) 使用防护罩时，必须防止防护罩接触钢丝刷。操作机器时的推压力量以及离心力都会加大轮刷和杯刷的直径。

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定 (FI, RCD, PRCD)。

如果机器仍在运转，切勿清除其上的木屑或金属碎片。

确定机器已经关闭了才可以插入插头。

请和运转中的机器保持安全距离。

务必使用辅助把手。

进行粗磨和分割时务必使用防护罩。

如果机器强烈震动或出现其它毛病，必须马上关闭机器。详细检查机器以找出故障的原因。

根据磨盘制造商提供的指示操作、储藏磨盘。

研磨金属时会产生火花。勿让喷溅的火花伤害旁观者。为了预防火灾，工作范围内（火花的喷溅范围内）不可堆放易燃物品。不可以使用吸尘装置。

握持机器时请注意，勿让火花或研磨屑喷到身上。

分割石材时务必使用导引条。

使用机器之前必须先收紧法兰螺母。

如果工件无法靠本身的重量站稳，则必须使用固定装置夹紧工件。割锯时切勿用手握持工件。

在某些极端的使用状况下（例如用支撑磨盘和纤维板磨盘研磨金属表面），会在角磨机的内部囤积大量污垢。基于安全的理由，必须彻底清除机器内部的金属堆积物，并且要在机器上连接剩余电流 (FI) 防护开关。如果剩余电流防护开关发出警讯号，要尽快把机器交给合格修理厂修理。

使用有螺纹安装孔的磨盘时必须注意，安装孔上螺纹的长度必须能够配合主轴的长度。

切割工作时，得关闭防护罩（含附件目录中）。

正确地使用机器

角磨机用于切割和粗磨金属，石块等各种材料，并可用塑料盘研磨及用钢丝刷工作。有疑义时，请留意于附件制造者的注意事项。角磨机用于切割和粗磨金属，并可用塑料盘研磨及用钢丝刷工作。有疑义时，请留意于附件制造者的注意事项。

请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II级绝缘。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。

不可以让金属碎片掉入通风孔中，可能导致短路。

只能使用 Milwaukee 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Milwaukee Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany。索要时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数号码。

电子

当负荷不断增加时，电子装置会自动调节转速。

机器如果长期处在超荷状况下，电子装置会降低转速。此时机器以低转速继续转动，以便冷却马达绕组。在关闭机器并再度开动机器后，可以在额定负荷范围内继续操作机器。

符号



使用本机器之前请详细阅读使用说明书。



操作机器时务必佩戴护目镜。



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。



配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，并以符合环保规定的方式回收再利用。



保护等级II，具有不只依赖于基本绝缘，但依赖于双重或强化绝缘等保护措施电击保护的电动工具。

Copyright 2012

Milwaukee Electric Tool
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden

Germany

+49 (0) 7195-12-0



(02.12)

Printed in Germany **4931 4142 51**